- Cada pagina contiene dos paginas del comic, la primera pagina a la derecha y la segunda pagina a la izquierda.

¡ATENCIÓN!

DRAGON BALL ES UN MANGA JAPONÉS, Y SE LEE DE ATRÁS ADELANTE.

② ①

④ ③

⑤

LAS VIÑETAS DE UNA PÁGINA SE LEEN DE DERECHA A IZQUIERDA.

ASC

Y EN CADA VIÑETA, LO MISMO PASA CON LOS BOCADILLOS.

② ①

③

TOMO 4 El Gran Combate

DRAGON BALL

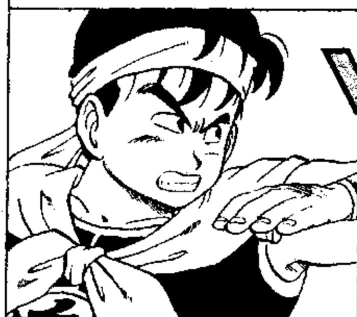
ドラゴンボール



DRAGON BALL

37. EL SEGUNDO ENCUENTRO

YAMCHA VS JACKIE CHUN





BACTERIAN

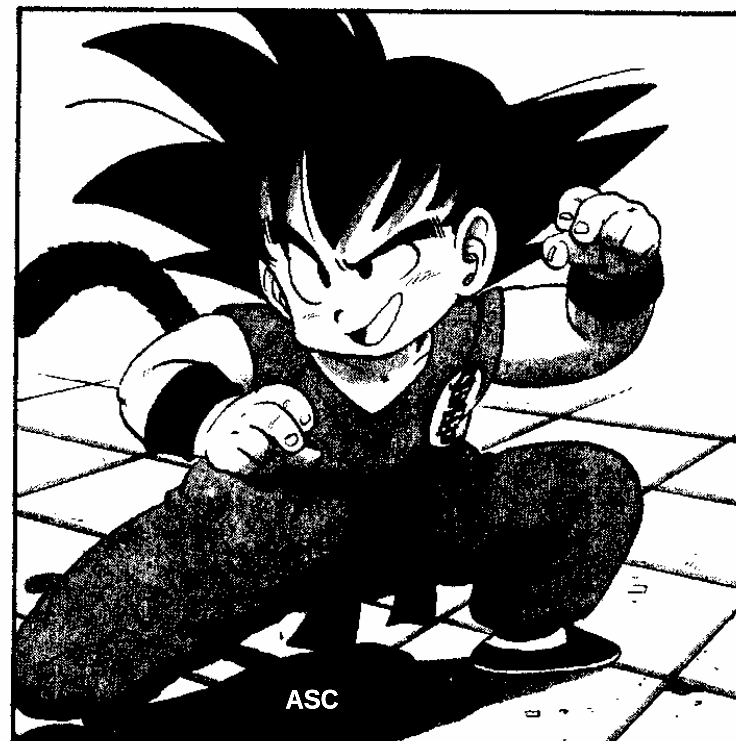

KRILIN


NAM


RAN FAN


SON GOKU


GIRAN



AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

TOMO 4: EL GRAN COMBATE

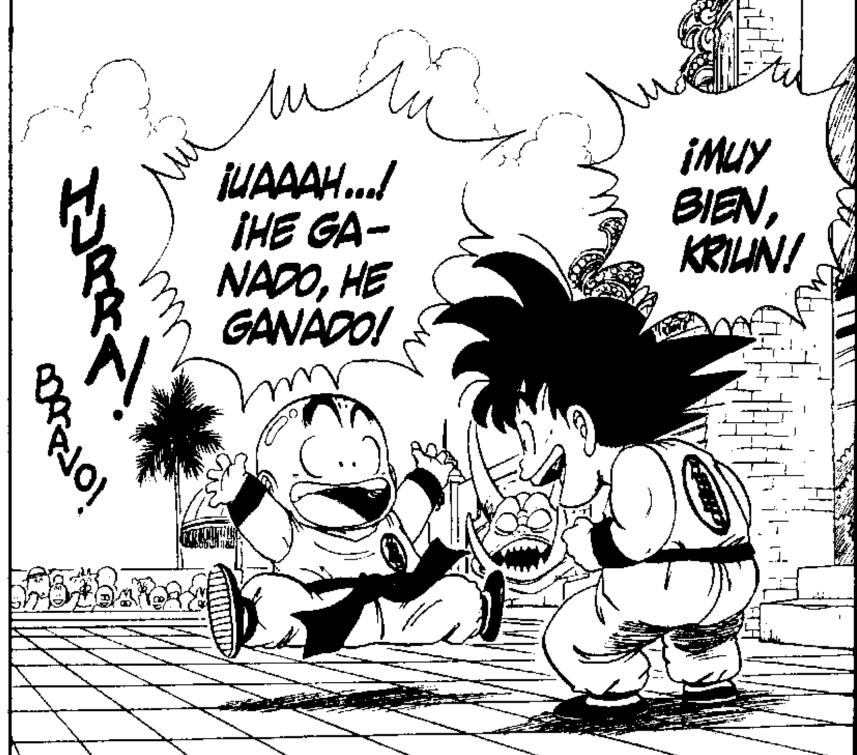

SE FUE JUSTO ANTES DE QUE EMPEZARA ESTE ÚLTIMO COMBATE.
NO LO SÉ, PERO SE HA MARCHADO.
¡ES VERDAD! ¿ADÓNDE HA IDO EL MAESTRO?
¿... EH? ¿EL MAESTRO MUTEN-ROSHI!?

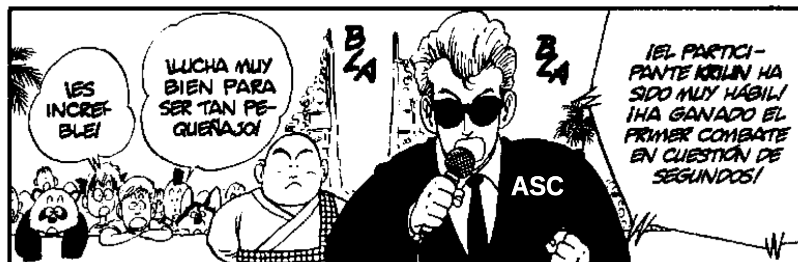

... YO HUELO AL MAESTRO POR AQUÍ CERCA...
PERO ...
SNIF
SNIF


¿SIN VER NUESTROS COMBATES?
¿HABRÁ VUELTO A SU CASA?

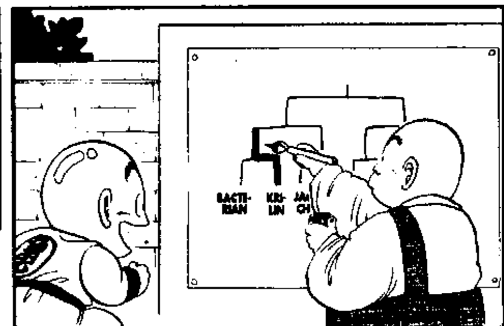

¡VAMOS! VOSOTROS ESPERAD EN LOS VESTUARIOS.
... SÍ.

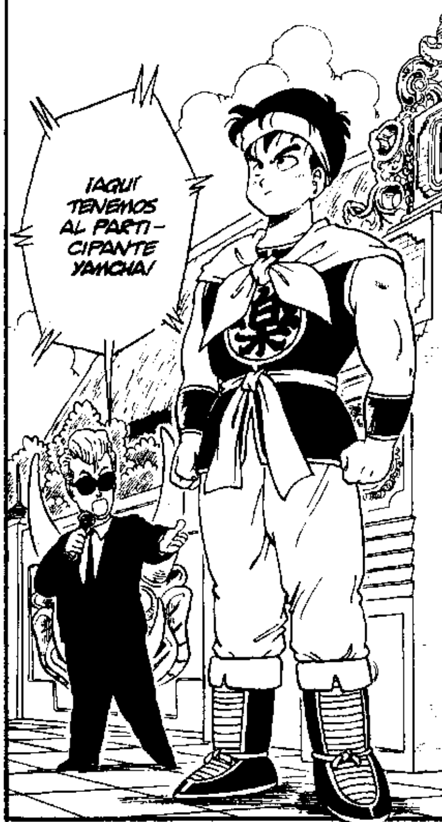

¡...VA A COMENZAR EL SEGUNDO COMBATE!
¡BIEN, SEÑORAS Y SEÑORES, A CONTINUACIÓN...!


¡HURRA!
¡BRAVO!
¡UAAAH...! ¡HE GANADO, HE GANADO!
¡MUY BIEN, KRILIN!


¡ES INCREÍBLE!
¡LUCHA MUY BIEN PARA SER TAN PEQUEÑAJO!
BZA
BZA
ASC
¡EL PARTICIPANTE KRILIN HA SIDO MUY HÁBIL! ¡HA GANADO EL PRIMER COMBATE EN CUESTIÓN DE SEGUNDOS!

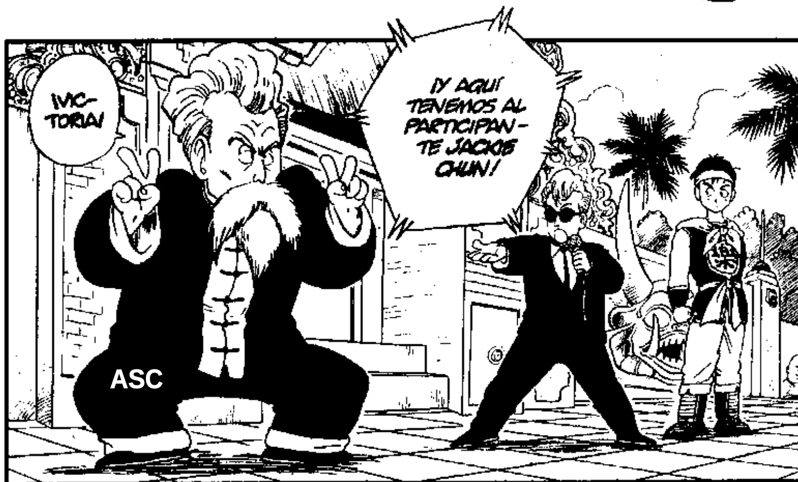

JE, JE, JE...
¿CREES QUE EL DUENDE TORTUGA LO HABRÁ VISTO?

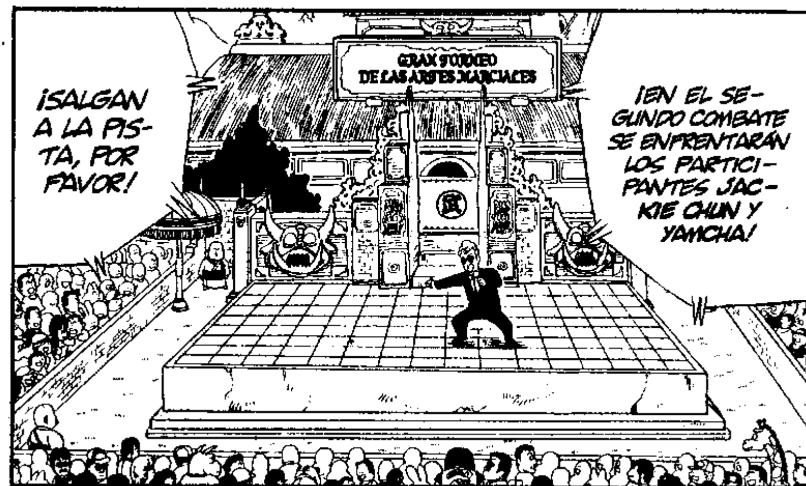

BACTI-RIAN
KRI-LIN

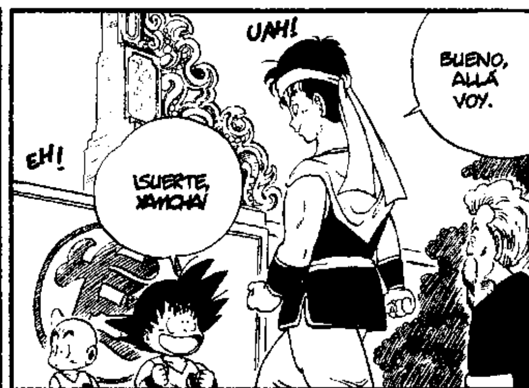

¡AQUÍ TENEMOS AL PARTICIPANTE YAMCHA!


¡A GANAR, YAMCHA!
¿CÓMO SERÁ ESE JACKIE CHUN...?
¡ÁNIMO, SEÑOR YAMCHA!
BUM
BUM

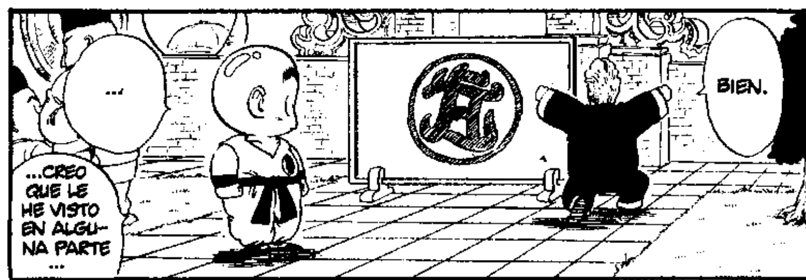

¿PERO QUÉ DICES? ¡ES TU NOVIO EL QUE LUCHA...!
BIEN!
BRAVO!
¡...Y QUÉ! ¿NO PUEDO SENTIR CURIOSIDAD?


¡Y AQUÍ TENEMOS AL PARTICIPANTE JACKIE CHUN!
¡VICTORIA!
ASC

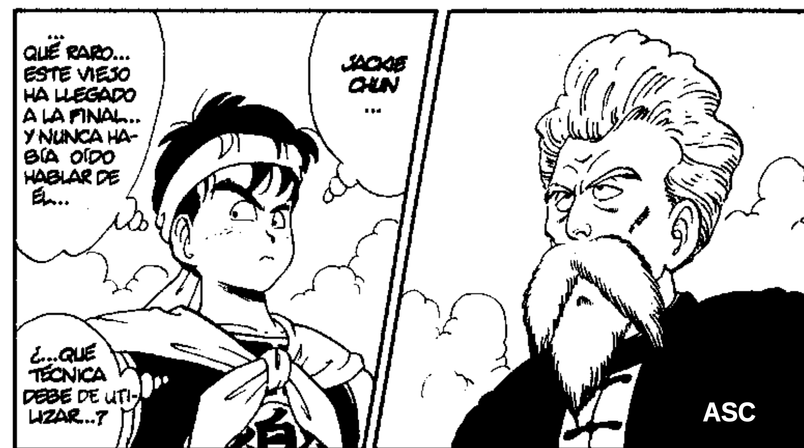

GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES
¡EN EL SEGUNDO COMBATE SE ENFRENTARÁN LOS PARTICIPANTES JACKIE CHUN Y YAMCHA!
¡SALGAN A LA PISTA, POR FAVOR!

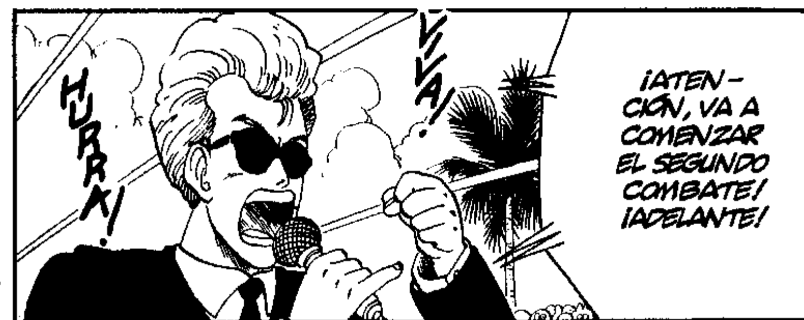

BUENO, ALLÁ VOY.
UAH!
¡SUERTE, YAMCHA!
EH!

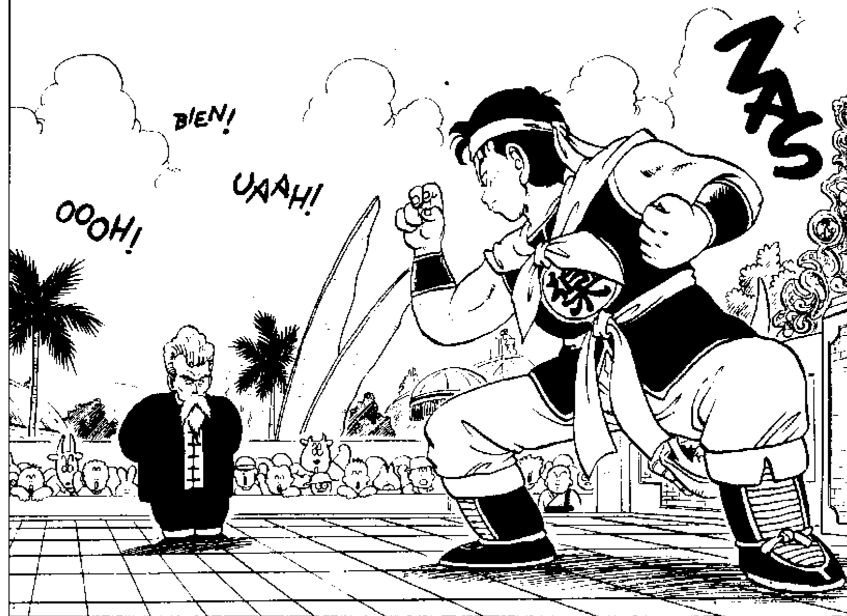

TIENES UNA PATADA EXTRAORDINARIA, KRILIN.
¡AH! MUCHAS GRACIAS.

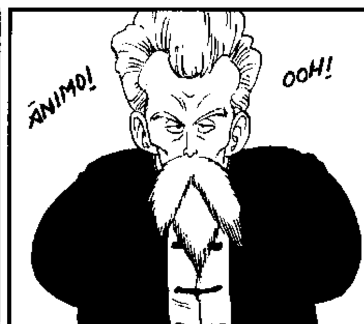

BIEN.
...
...CREO QUE LE HE VISTO EN ALGUNA PARTE ...


¡MIRA ESO! ¡ES UN VIEJO ANDRAJOSO!
¡VENGA, ÁNIMO, YAMCHA!
EH... ¿PODRÁ LUCHAR ESE HOMBRE TAN VIEJO?
LIGHTS


JACKIE CHUN ...
... QUÉ RARO... ESTE VIEJO HA LLEGADO A LA FINAL... Y NUNCA HABÍA OÍDO HABLAR DE ÉL...
¿...QUÉ TÉCNICA DEBE DE UTILIZAR...?
ASC

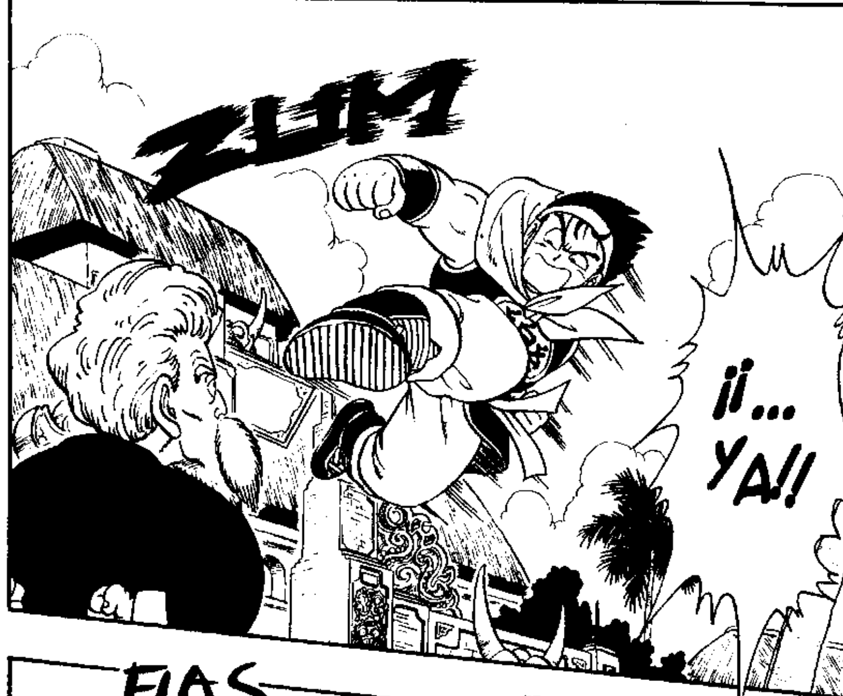

¡ATENCIÓN, VA A COMENZAR EL SEGUNDO COMBATE! ¡ADELANTE!
¡VIVA!
¡HURRA!


ZAS
¡BIEN!
¡UAAH!
¡OOOH!

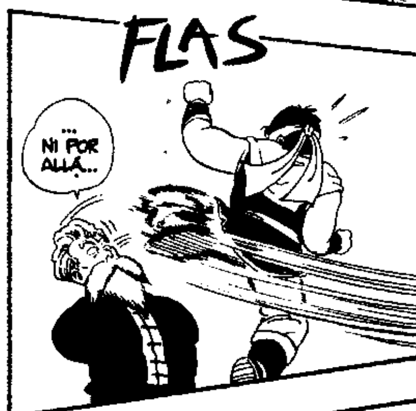

¡OOH!
¡ÁNIMO!


¿CÓ... CÓMO? ¿NO ADOPTA NINGUNA POSICIÓN ...?
... Y, ADEMÁS, PARECE VULNERABLE, COMO SI NO TUVIERA INTENCIÓN DE LUCHAR ...

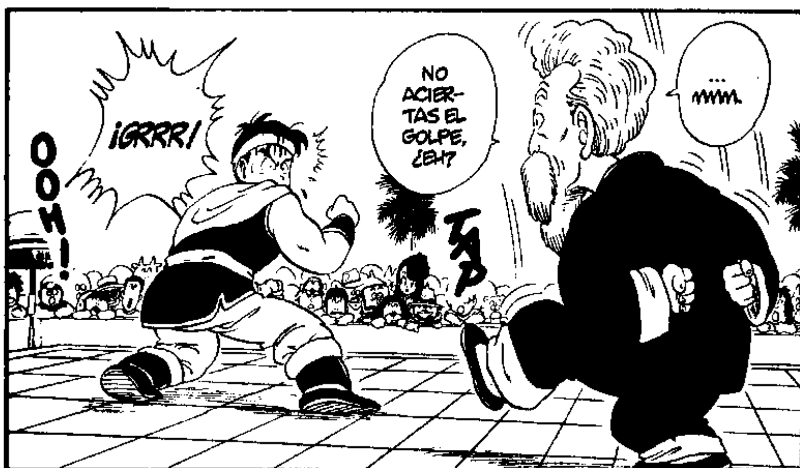

... QUIZÁ TIENE MUCHÍSIMA CONFIANZA EN SÍ MISMO ...
...GANÓ RÁPIDAMENTE Y SIN PROBLEMAS TODOS LOS COMBATES ELIMINATORIOS... ¡SERÁ MEJOR QUE INTENTE ATACARLE PARA VER CÓMO LUCHA...!


ZUM
¡¡... YA!!


ZAS
NI POR AQUÍ...


FLAS
... NI POR ALLÁ...


...Y AHORA ...
¡TO-MA!

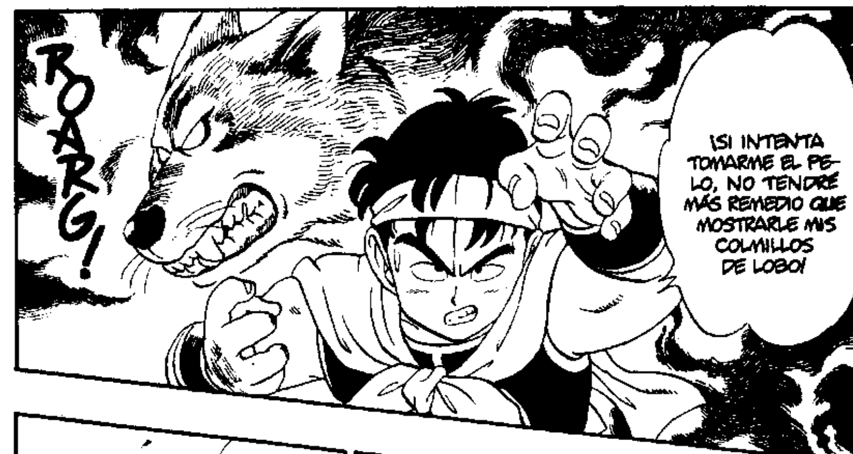

... MMM.
NO ACIER-TAS EL GOLPE, ¿EH?
TAP
¡GRRR!
OOH!


CREO QUE TIE-NES MUCHA PRÁCTICA EN PELEAS REALES.
LÁSTIMA QUE MUCHOS DE TUS MO-VIMIENTOS RESULTEN INÚTILES ...
ASC

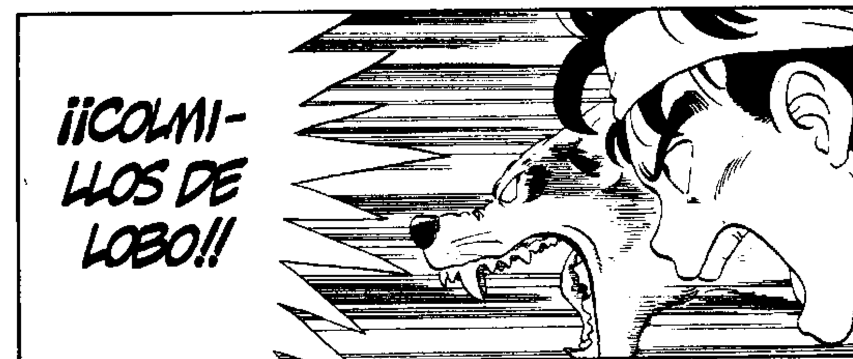

¿QUÉ?
¿QUE DICE?


¡EH, KRI-LIN! ¡VEN A VER ESTO!
¡ESE ABUELO LUCHA MUY BIEN!

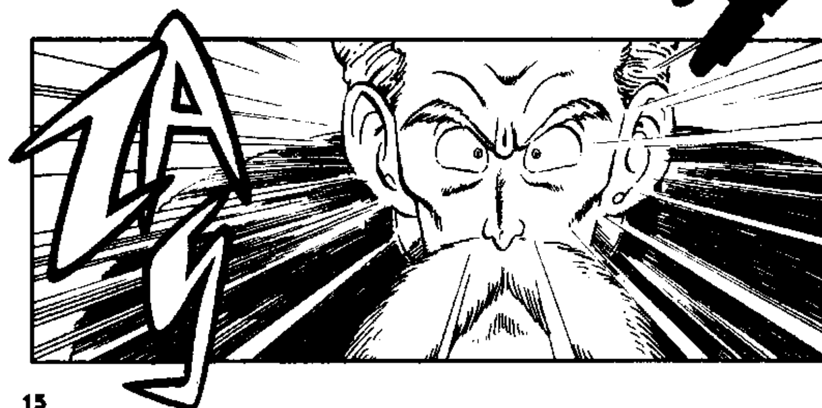

¡EL PARTICI-PANTE YAMCHA HA ATACADO CON MUCHA VELOCIDAD, PERO...!
¡...CHUN ESQUIVA LOS GOLPES CON GRAN FACILIDAD! ¡POSEE UNA AGI-LIDAD INCREÍBLE EN UN HOMBRE DE SU EDAD!
BLA BLA BLA


ROARG!
¡SI INTENTA TOMARME EL PELO, NO TENDRÉ MÁS REMEDIO QUE MOSTRARLE MIS COLMILLOS DE LOBO!


OYE, GOKU, YAMCHA ES BASTANTE FUERTE, ¿VERDAD?
¡SÍ! HE PELEADO CONTRA ÉL. ES TAN RÁPIDO QUE A VECES NO SE PUEDEN VER SUS MOVIMIENTOS. ¡ME PARECIÓ MUY FUERTE!
OYE... ¿CREES QUE YAMCHA PODRÁ CON ÉL...?
¡NATURALMENTE! ¡CONOCE LA TÉCNICA DE LOS COLMILLOS DE LOBO!

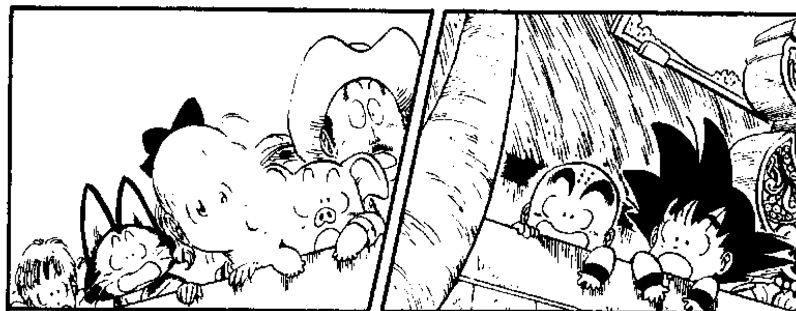

¡¡COLMILLOS DE LOBO!!

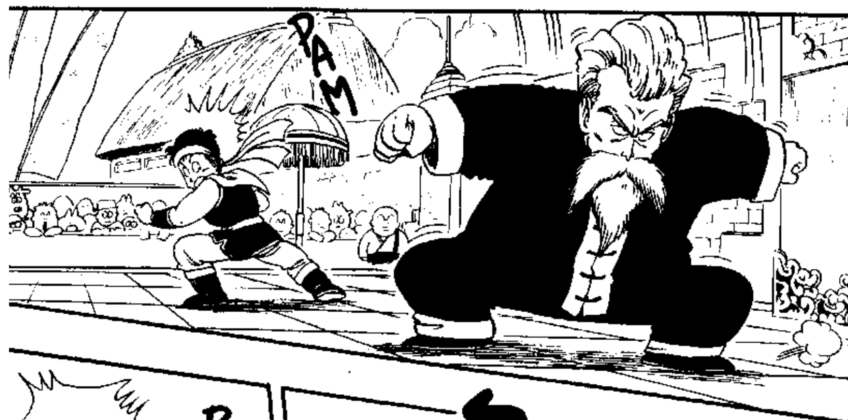

ASC

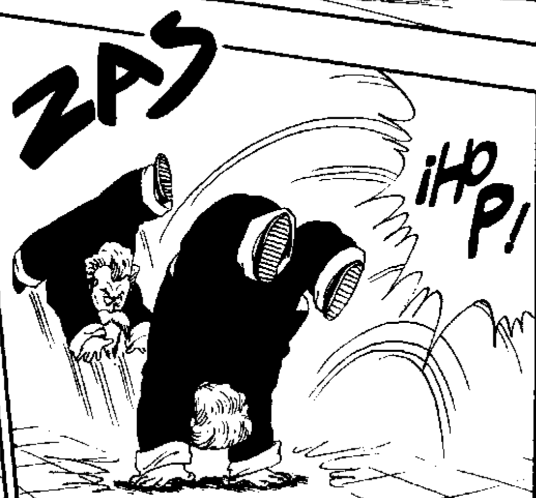

ZA

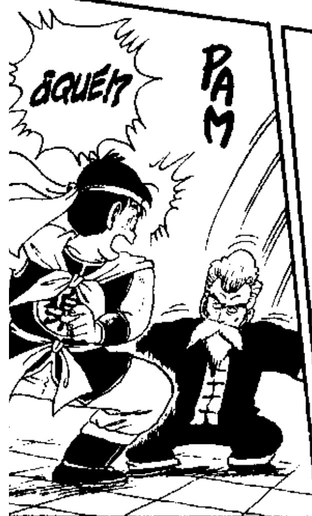
PAF

PAM









SSSSSSSSSSSSSS

¡?

¿QUÉ TAL? HACÍA FRESQUITO, ¿EH?

¡EL PARTICIPANTE CHUN TIENE UNA FUERZA TREMENDA! ¡HA GANADO CASI SIN TOCAR A SU ADVERSARIO CON LAS MANOS!

¡HA SIDO FANTÁSTICO! ¡UN COMBATE VERDADERAMENTE ALUCINANTE!

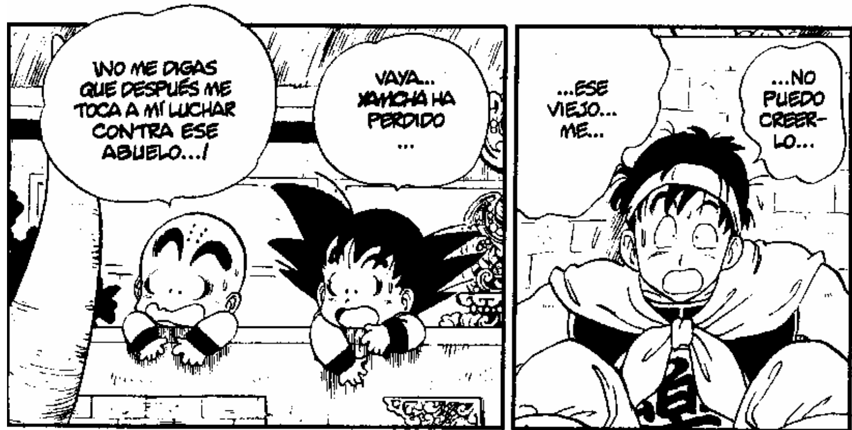
BRAVO!

OH!

BIEN!

JE, JE.

¡FUERA DE LA PISTA! ¡GANADOR DEL COMBATE, JACKIE CHUN!



VOY A REGALARTE UN POCO DE BRISA HURACANADA...

FUOH

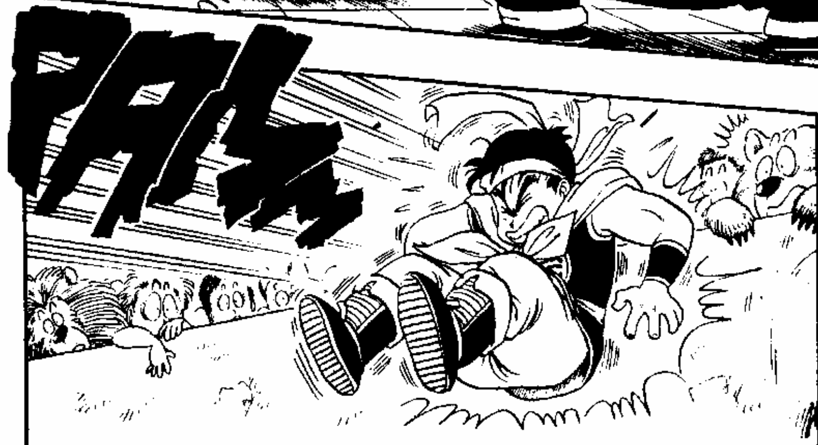
ASC

ZAAS

¡...AHÍ VA!

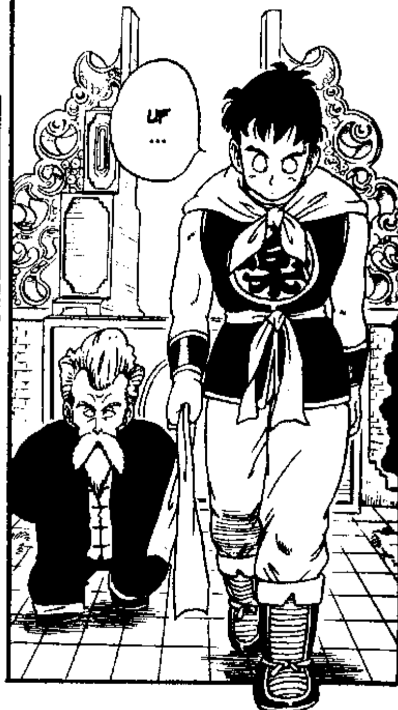
¡UA AAH!

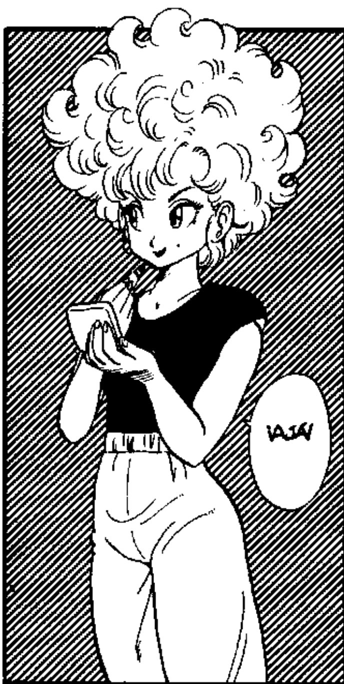
ASC

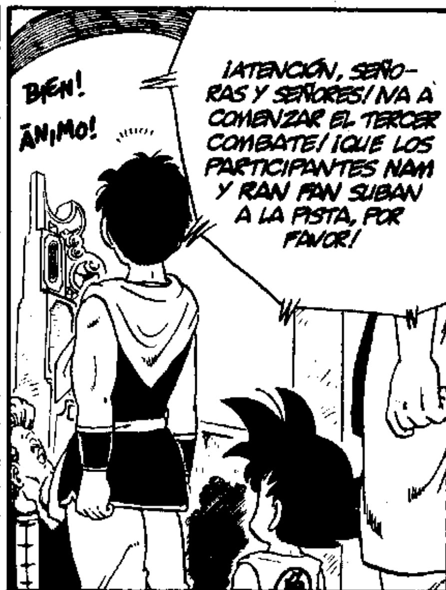






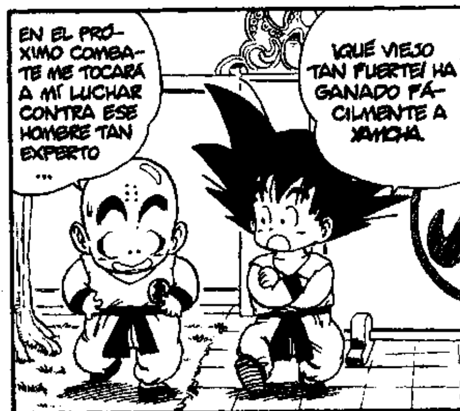


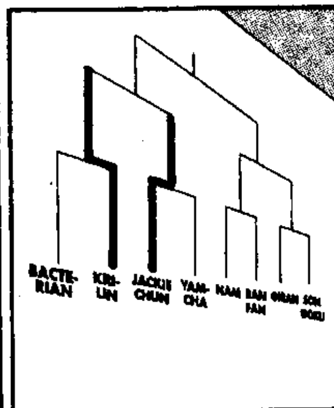






38. El tercer encuentro








¡VAYA!
¡VAS A LUCHAR CONTRA ESA CHICA TAN GUAPA! ¡QUÉ ENVIDIA ME DAS!




¿QUÉ LE PASA A ÉSTE? PONE UNOS OJOS QUE PARECEN SALIDOS DE UN CÓMIC PARA ADULTOS ...
...SE LO ESTÁ TOMANDO MUY EN SERIO... DESPRENDE UNA ENERGÍA MUY FUERTE... NORMALMENTE, LA GENTE VIENE A ESTE GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES COMO SI FUERA A UN FESTIVAL, PERO ÉL...
ASC


A VER ...






HERMANO, TENGO SED...
AH.
AH.

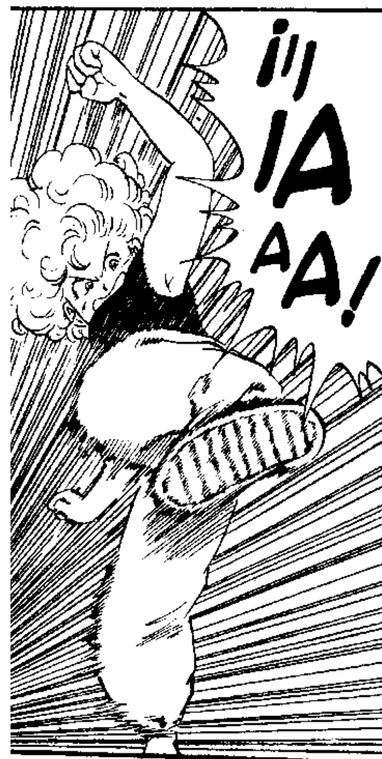

INCLUSO EL POZO SE HA SECADO...
...ES TERRIBLE... CON TANTA SEQUÍA NO CRECEN LAS HORTALIZAS... ESTAMOS PERDIDOS.

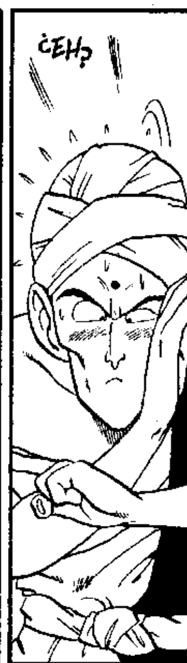

DENTRO DE DOS MESES VENDRÁ LA ESTACIÓN DE LAS LLUVIAS.
¡IRÉ A LA CIUDAD Y COMPRARÉ EL AGUA QUE NECESITAREMOS HASTA ENTONCES.


PERO NAM, MIRA CÓMO ESTÁN LAS HORTALIZAS DE LA HUERTA.
EN ESTE PUEBLO NO QUEDA DINERO PARA COMPRAR TANTA AGUA.


¡ME PRESENTARÉ AL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES Y CON EL DINERO DEL PREMIO COMPRARÉ AGUA!
ES UN REGALO DIVINO EL QUE EL GRAN TORNEO SE CELEBRE JUSTO AHORA.


FIII
FIIIUU
¡ATENCIÓN, EN BREVES MOMENTOS COMENZARÁ EL TERCER COMBATE! ¡SE ENFRENTAN LOS PARTICIPANTES NAM Y RAN FAN!
...
HURRA!
BRAVO!
NO SEAS MUY BRUSCO.


¡¡¡AAA!


¿EH?


¡¡COMIENZA EL TERCER COMBATE!!
MUAC ♥

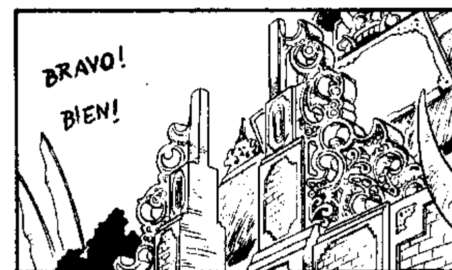

GRACIAS... SEGURO QUE GANARÉ Y OS TRAERÉ EL AGUA.


NAM... ¡USA ESTE DINERO! LO HEMOS REUNIDO ENTRE TODOS. CREO QUE SERÁ SUFICIENTE PARA EL VIAJE.


TE AGRADECEMOS TU GENEROSIDAD, PERO... ¿CÓMO IRÁS HASTA LA CIUDAD DEL SUR?


¡SUERTE!
Y NO TE PREOCUPES SI PIERDES...
ÁNIMO, HERMANO.

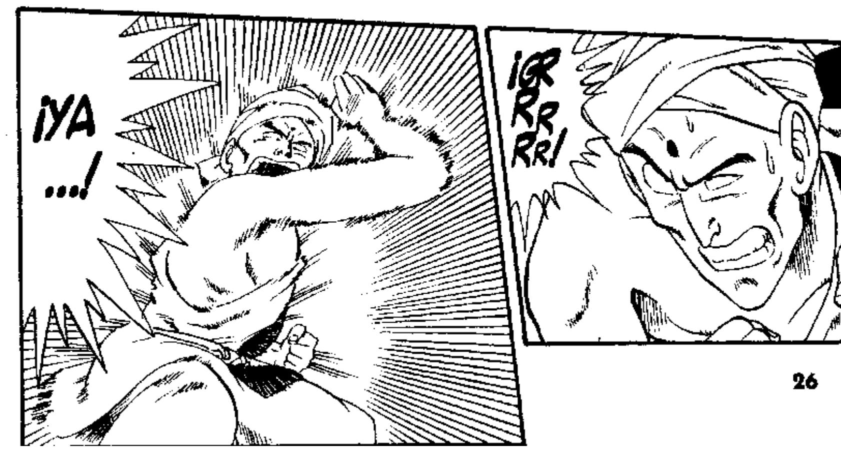

...ENTIENDO...
...POR ESO NO PONE CARA DE CÓMIC DIVERTIDO.
ASC


BRAVO!
BIEN!


HUM...


PLOC

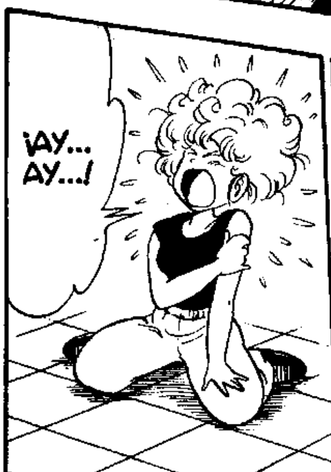

HOP
ZAS

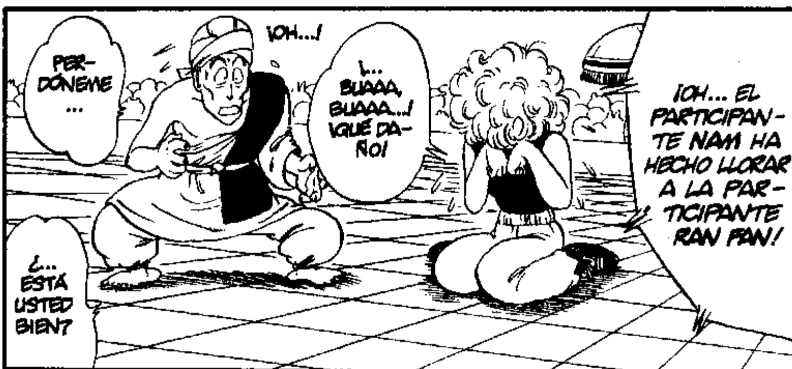

¡GRRRRR!
¡YA...!

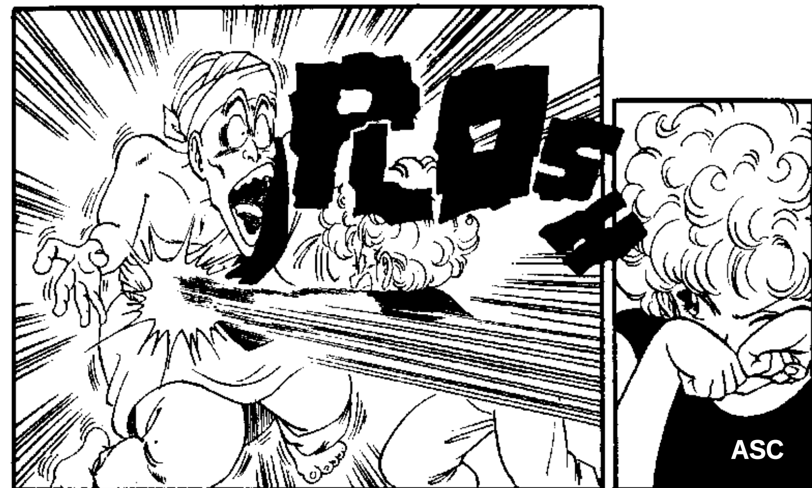

¡QUE MIEDO!


¿... EH!?


TIC


¡AY... AY...!

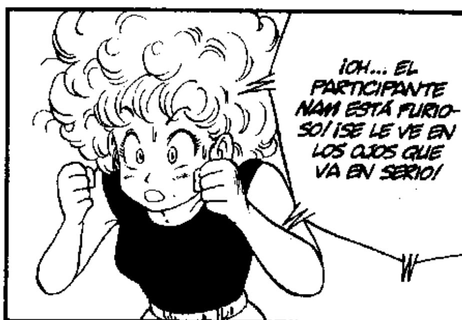

¡OH... EL PARTICIPANTE NAM HA HECHO LLORAR A LA PARTICIPANTE RAN FAN!
¡... BUAAA, BUAAA...! ¡QUÉ DAÑO!
¡OH...!
PERDÓNEME...
¿... ESTÁ USTED BIEN?

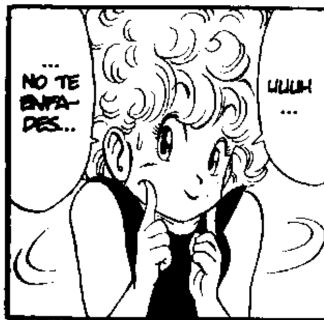

ASC


¡AAAAH ...!
¡JO, JO!
¡AI !!!
ZAS


TUMP
... SI SIGUES ASÍ, NO TE TENDRÉ NINGUNA CONSIDERACIÓN POR SER MUJER.

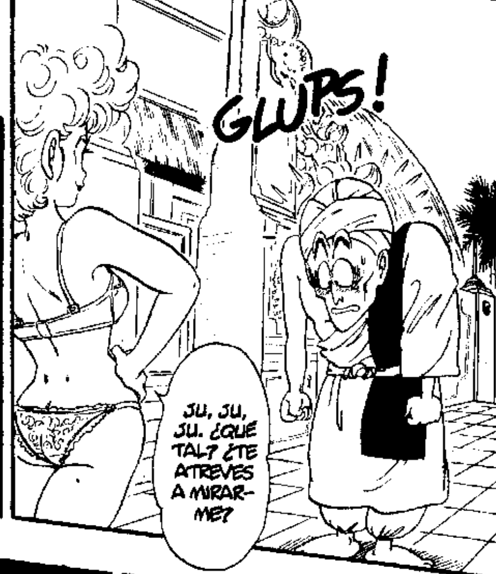

TE TRATARÉ COMO SI FUERAS UN HOMBRE... UN ENEMIGO MÁS...
¡¡...VOY A LUCHAR CON TODAS MIS FUERZAS!!


¡OH... EL PARTICIPANTE NAM ESTÁ FURIOSO! ¡SE LE VE EN LOS OJOS QUE VA EN SERIO!


UUUH ...
... NO TE ENFADES...

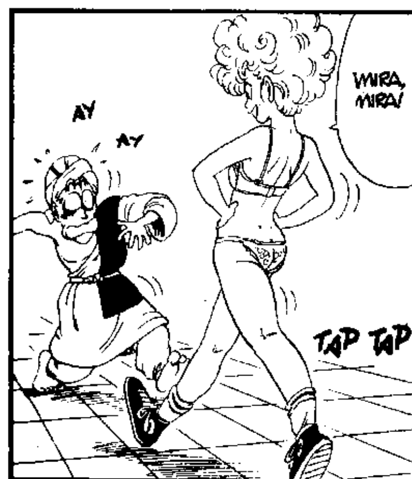

¡NO FINJAS!
¡YA NO TE CREO!

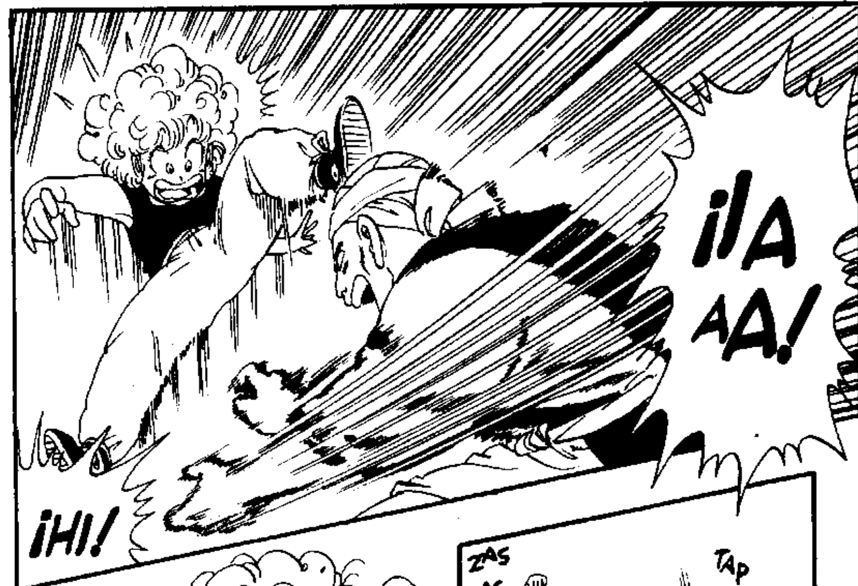

¡... QUE BIEN! ¡QUÉ BUENA ESTÁ!
¡VAYA ...!

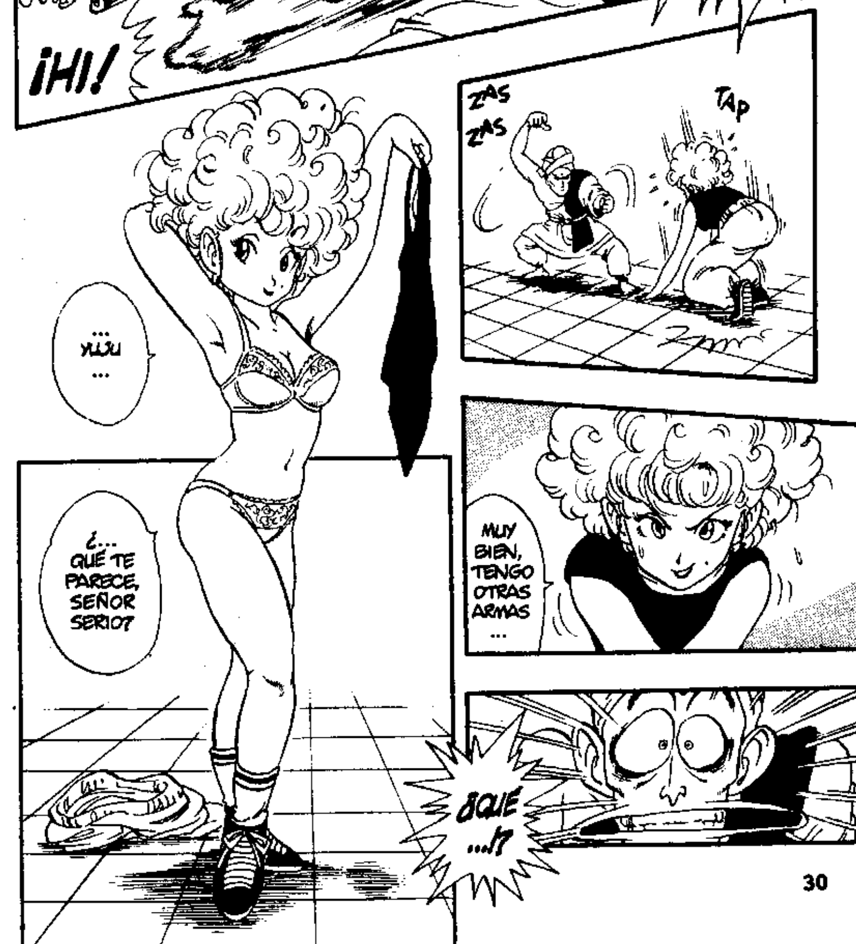

GLUPS!
JU, JU, JU. ¿QUÉ TAL? ¿TE ATREVES A MIRARME?

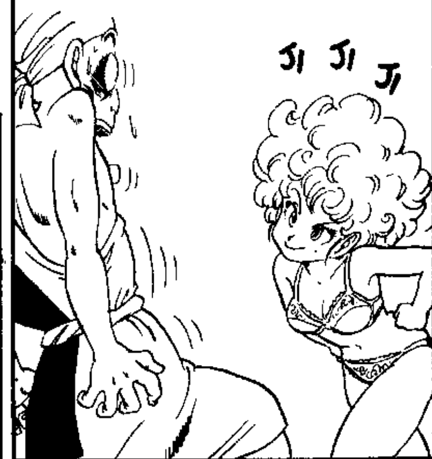

¡...SU FUERZA ES SUPERIOR A LA NORMAL...! ¿ESE JACKIE CHUN... SERÁ MUTENROSHI?

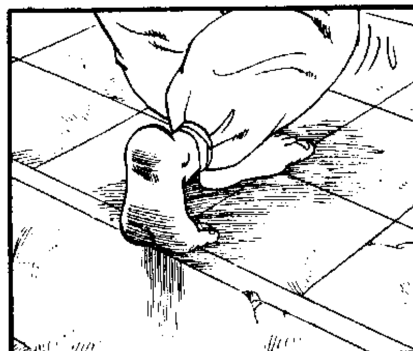

¡ESA FORMA DE PIROPEAR A LAS MUJERES...! SEGURO QUE ESE VIEJO...
OOOH! AAH!
¡VENGA, VENGA! ¡YA QUE HAS EMPEZADO, QUÍTATELO TODO!
ASC


AY
AY
¡MIRA, MIRA!
TAP TAP


¡JA AA!
¡HI!


ZAS
ZAS
TAP
... YUJU ...
¿... QUÉ TE PARECE, SEÑOR SERIO?
MUY BIEN, TENGO OTRAS ARMAS ...
¿¡QUÉ ...!?


JI JI JI




¡SEÑORAS Y SEÑORES, YA NO PUEDE RETROCEDER MÁS! ¡NAM, EL MÁS SERIO DE LOS PARTICIPANTES, NO PUEDE RESPONDER A ESTE ENVIDIABLE ATAQUE! ¡ESTÁ EN PELIGRO!

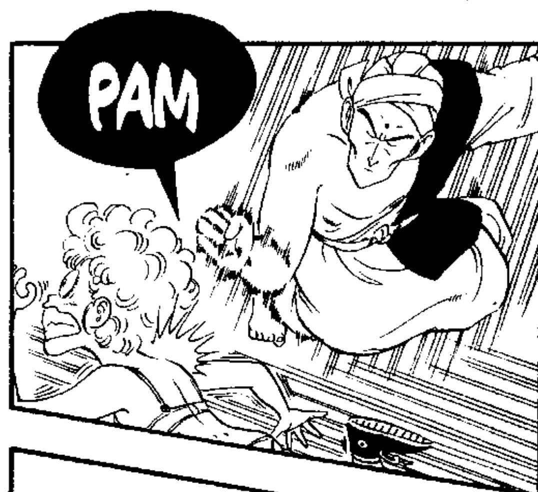

EL AGUA ...
¡...TODA LA GENTE DEL PUEBLO ME ESTÁ ESPERANDO!
ASC

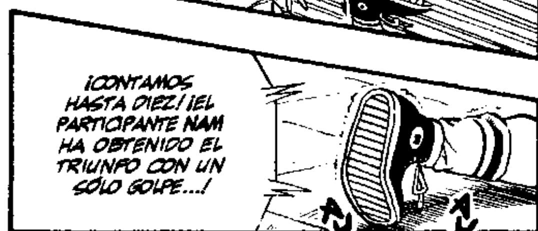

¡LA PARTICIPANTE RAN FAN PASA RÁPIDAMENTE AL ATAQUE ...!


¡YA SÉ! ¡SI CIERRO LOS OJOS, NO VERÉ SUS CURVAS!




ZAS


PAM

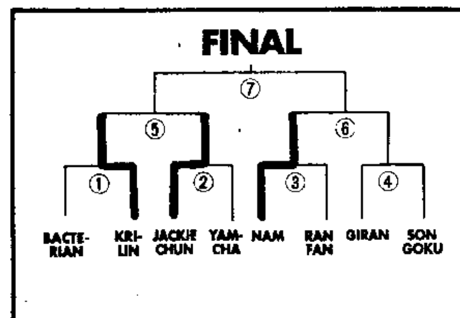

¡CONTAMOS HASTA DIEZ! ¡EL PARTICIPANTE NAM HA OBTENIDO EL TRIUNFO CON UN SÓLO GOLPE...!
AH
AH


¿SE ENCUENTRA BIEN ...?
AAH
...DIGA... ¿ME HACE EL FAVOR DE NO TOCAR A LA PARTICIPANTE?
OOH
AAH

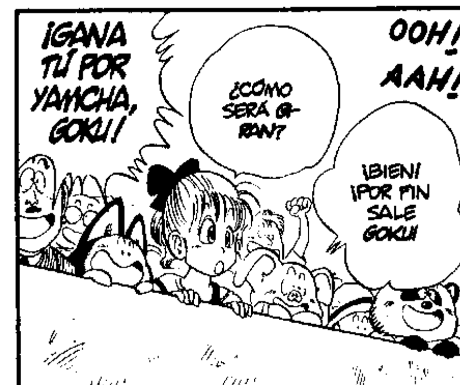
39. El cuarto encuentro

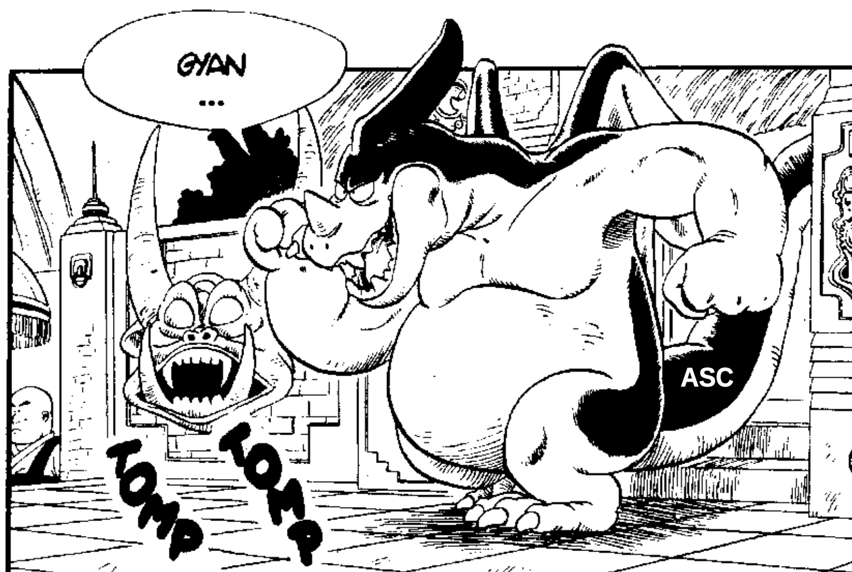
YA SE HAN REALIZADO TRES DE LOS SIETE COMBATES DEL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES, Y KRILIN, JACKIE CHUN Y NAM HAN QUEDADO FINALISTAS. ¡AHORA VA A COMENZAR EL CUARTO COMBATE, EN EL QUE LUCHARÁ GOKU...!



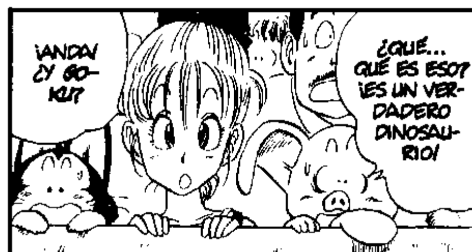










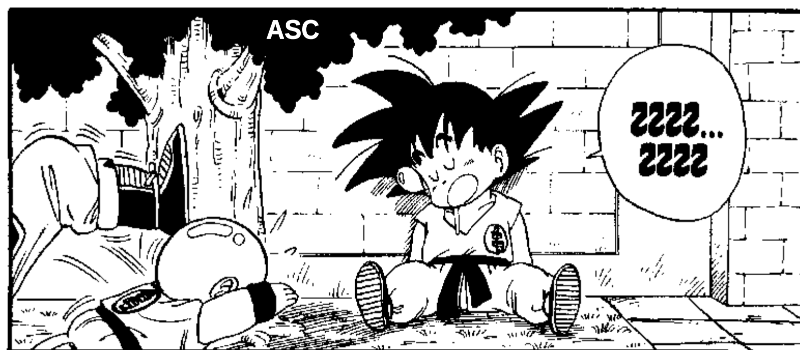


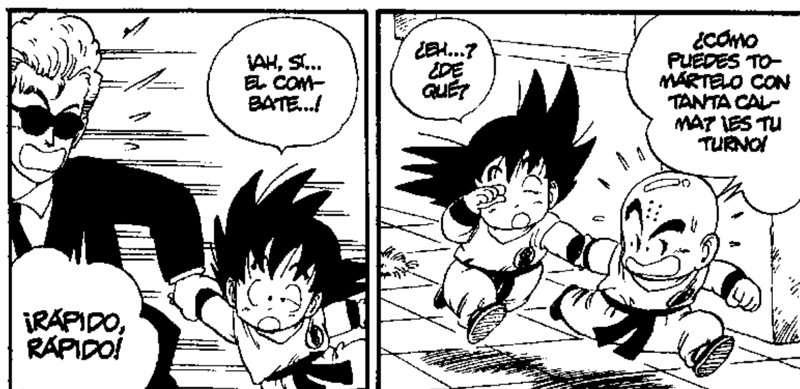



¿...SEÑOR GOKU? ¡SEÑOR GOKU, SALGA A LA PISTA, POR FAVOR...!
JA, JA, JA. ¡LE DOY MIEDO!
¡VAYA...! PERO SI ESTUVO AQUÍ HASTA EL SEGUNDO COMBATE...
¡¡GOKU!!

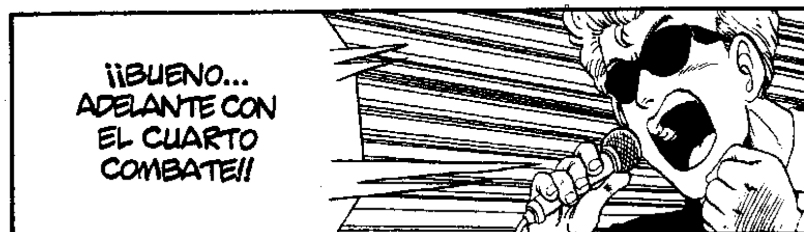

¡OYE, GOKU! ¡TE TOCA! ¡¿DÓNDE ESTÁS?!
¡ALLÍ TAMPOCO ESTÁ!
¿...PERO QUÉ DEBE DE ESTAR HACIENDO ESE TONTO?

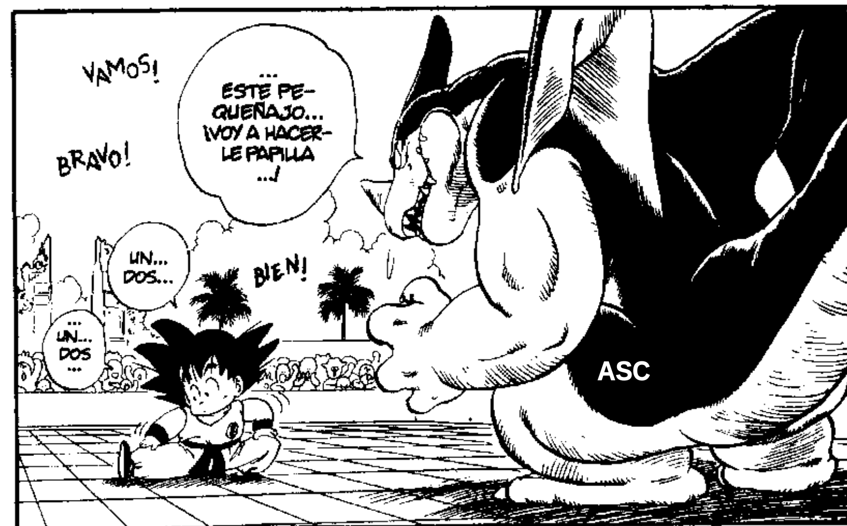

BLA
¿QUÉ ESTÁ PASANDO AHORA?
¡QUE SALGA!
¡JA, JA, JA! ¡HA HUIDO! ¡HE GANADO YO!
BLA
¡EO...! ¡ESTÁ AQUÍ...!


ASC
ZZZZ... ZZZZ

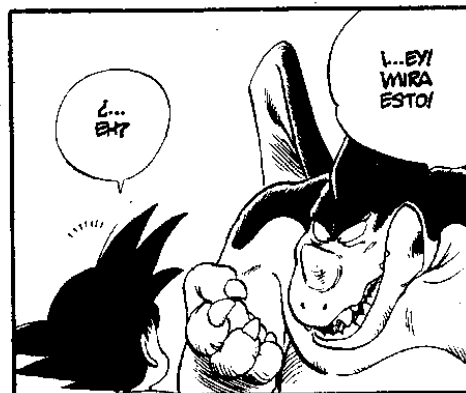

¿CÓMO PUEDES TOMÁRTELO CON TANTA CALMA? ¡ES TU TURNO!
¿EH...? ¿DE QUÉ?
¡AH, SÍ... EL COMBATE...!
¡RÁPIDO, RÁPIDO!

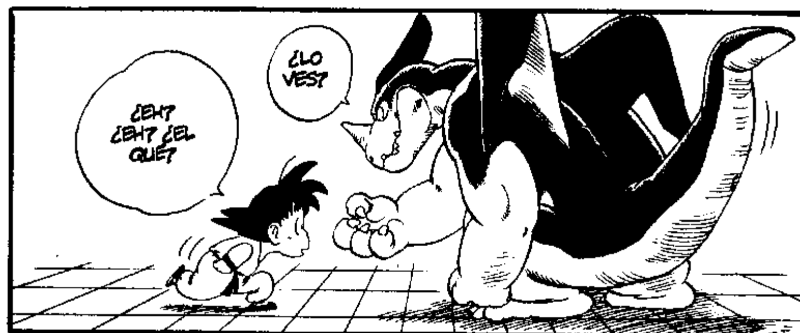

¡DISCULPEN! ¡ES QUE EL PARTICIPANTE SON GOKU ESTABA DURMIENDO LA SIESTA!
...BUENAS TARDES... ¡ME LLAMO SON GOKU!
NOS ESTÁ TOMANDO EL PELO...

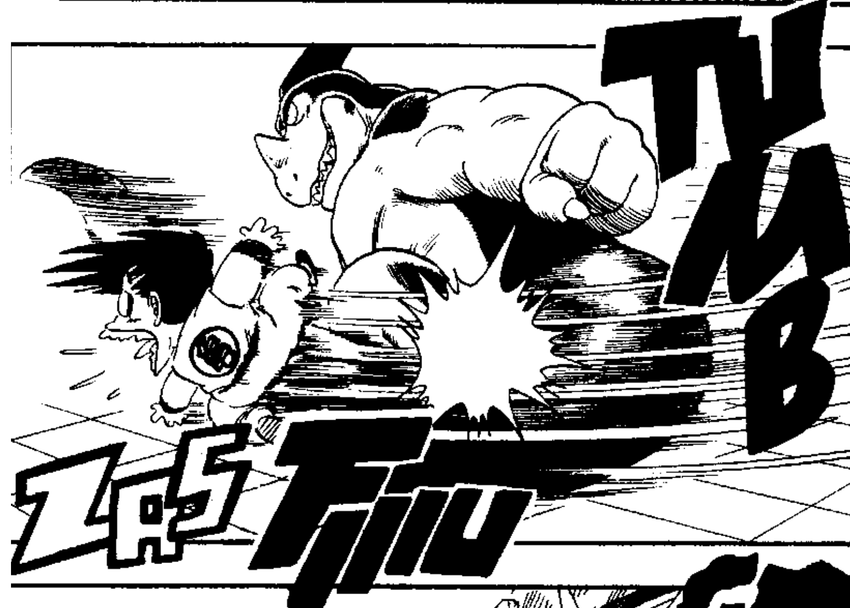

¡¡BUENO... ADELANTE CON EL CUARTO COMBATE!!


... ESTE PE-QUEÑAJO... ¡VOY A HACER-LE PAPILLA ...!
VAMOS!
BRAVO!
BIEN!
UN... DOS...
... UN... DOS ...
ASC


¡ÁNIMO, GOKU!
OOOH!
LLEVA EL MISMO UNI-FORME QUE ESE TAL KRI-LIN... ¿QUIÉNES SON ESOS NIÑOS...?
UAH!


¡...EY! MIRA ESTO!
¿... EH?

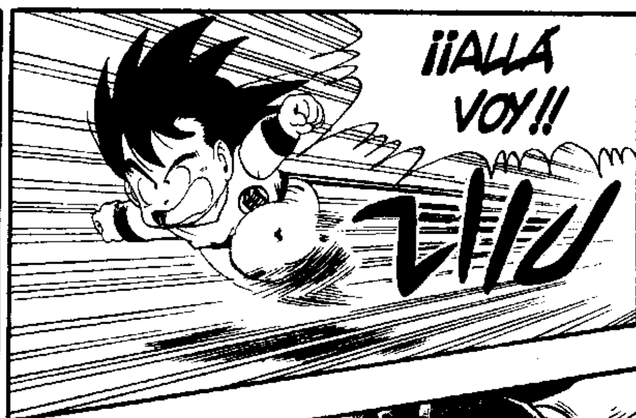
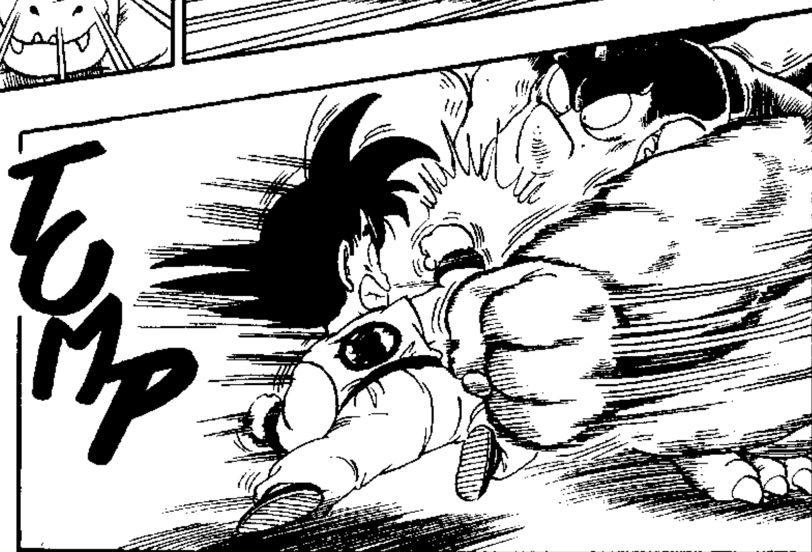

¿LO VES?
¿EH? ¿EH? ¿EL QUÉ?


TUMB
FIIIU
ZAS


¡OH...! ¡CON UN SOLO GOLPE RÁPIDO, GIRAN HA MANDADO AL PARTICIPANTE SON GOKU CON-TRA LA PARED!

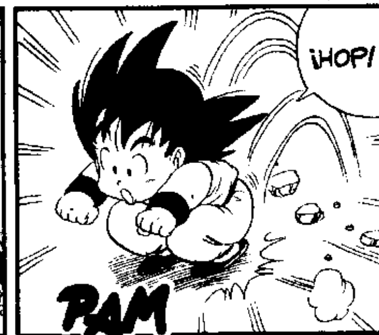
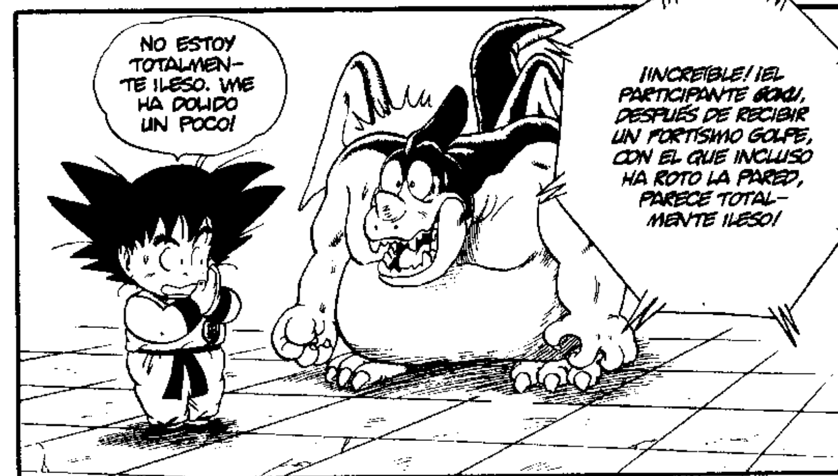

¡AHORA VERÁS!

¡NATURALMENTE! ¡A GOKU NO SE LE TUMBA CON UN GOLPE ASÍ!

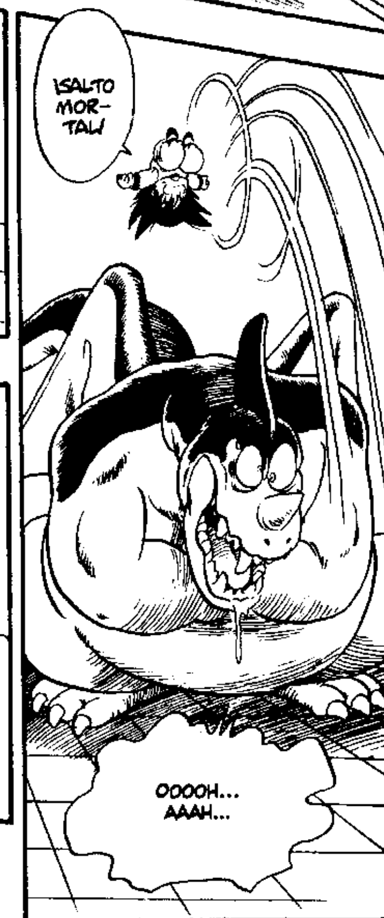
!!

¡¡ALLÁ VOY!!
ZIIU

TCUMP

¡HA SIDO MUY EFECTIVO! ¡EL PARTICIPANTE GOKU ESTÁ FUERA DE COMBATE! ¡EL COMBATE SE HA DECIDIDO NADA MÁS COMENZAR!
OOOH!
JI, JI, JI. ¡HE GANADO!

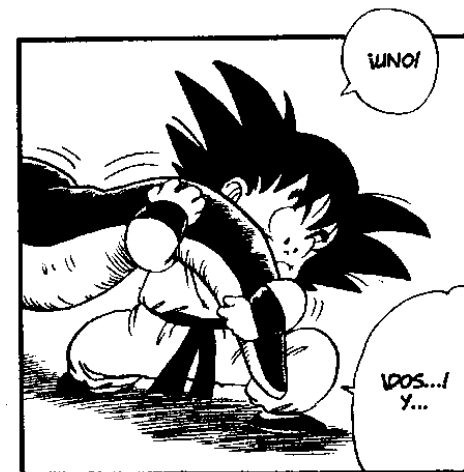
PLOC

UAUH
ASC

¡HOP!
PAM

NO ESTOY TOTALMENTE ILESO. ME HA DOLIDO UN POCO!
¡INCREÍBLE! ¡EL PARTICIPANTE GOKU, DESPUÉS DE RECIBIR UN FORTÍSIMO GOLPE, CON EL QUE INCLUSO HA ROTO LA PARED, PARECE TOTALMENTE ILESO!

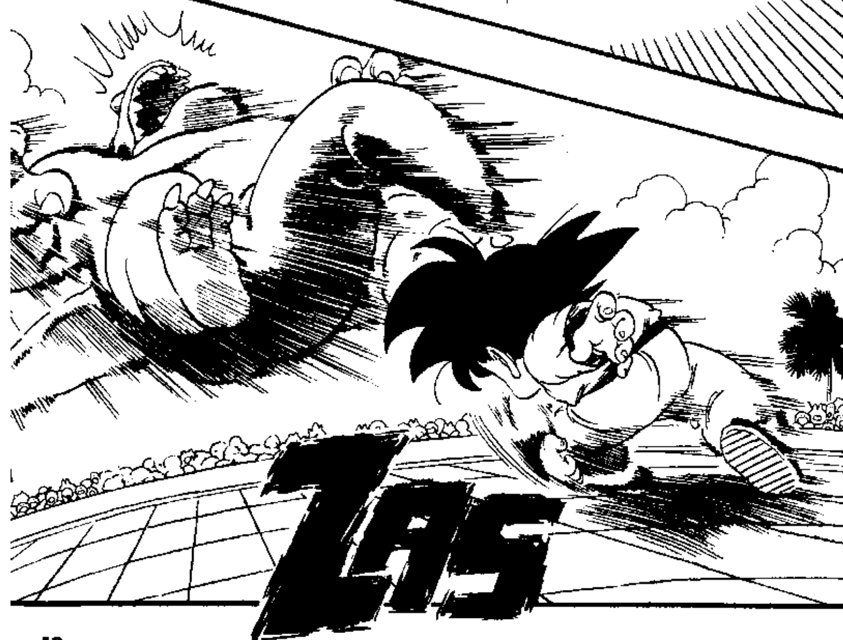

PAF

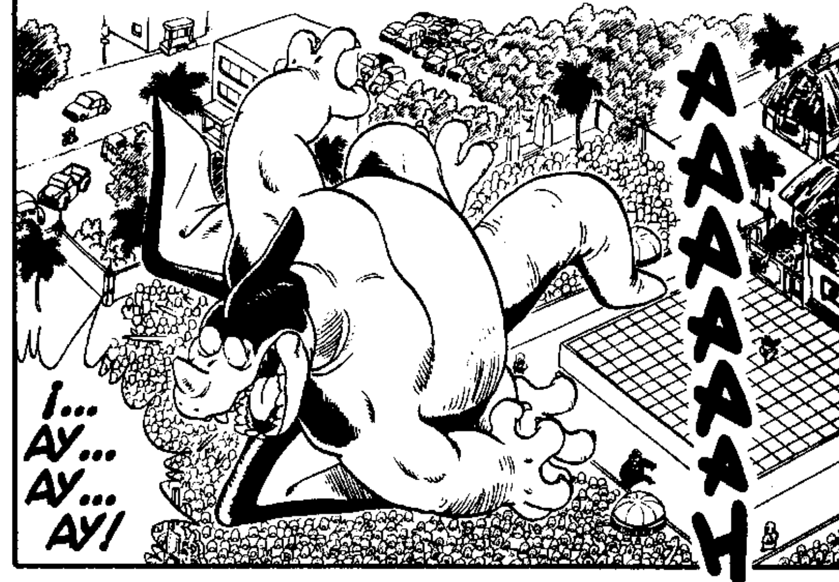

¡SALTO MORTAL!
OOOOH... AAAH...

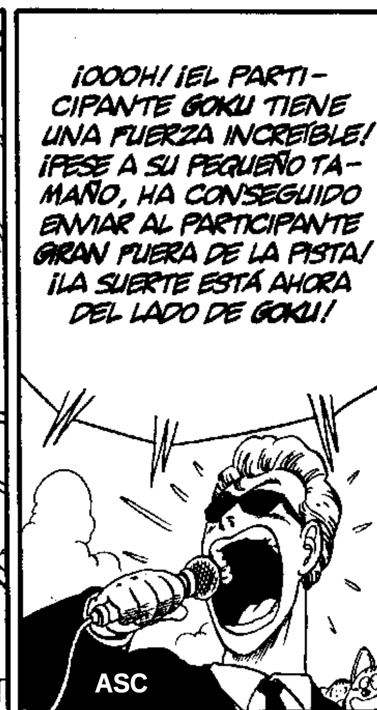

PAM


¡UNO!
¡DOS...! Y...


¡¡... TRES ...!!
ASC


ZAS

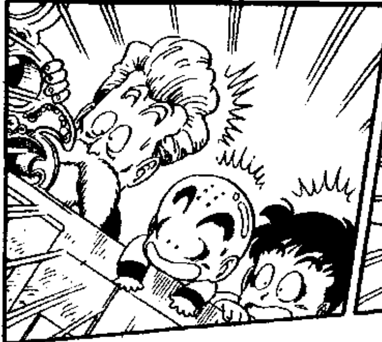

AAAAAAH
¡... AY... AY... AY!

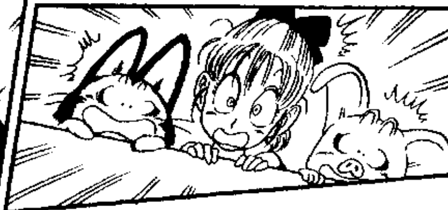

¡OOOH! ¡EL PARTI-CIPANTE GOKU TIENE UNA FUERZA INCREÍBLE! ¡PESE A SU PEQUEÑO TA-MAÑO, HA CONSEGUIDO ENVIAR AL PARTICIPANTE GIRAN FUERA DE LA PISTA! ¡LA SUERTE ESTÁ AHORA DEL LADO DE GOKU!
ASC

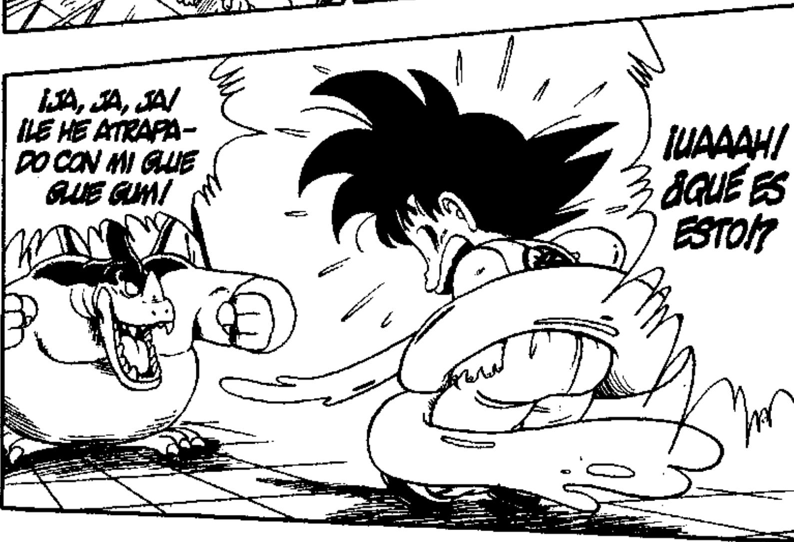

FLOP
¡¡OH!!


¡JE, JE, JE! ¡NO ME GANARÁS SACÁNDOME DE LA PISTA!
¡ANDA ...!
FLAP
FLAP

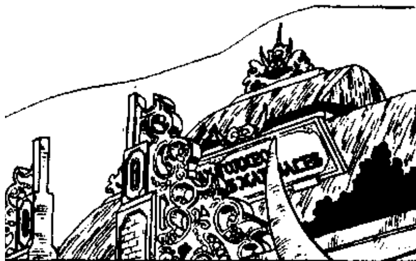

¿¿MM?? ¡EL PARTICIPANTE GIRAN HA RECUPERADO SU FUERZA CUAL AVE FÉNIX! ¡SI HUBIESE CAÍDO FUERA DE LA PISTA, EL COMBATE HABRÍA QUEDADO DECIDIDO, PERO AL NO SER ESTE EL CASO, NO PODEMOS CONSIDERARLE PERDEDOR!
UOOOOH!
PATAM
...NO PUEDE SER...







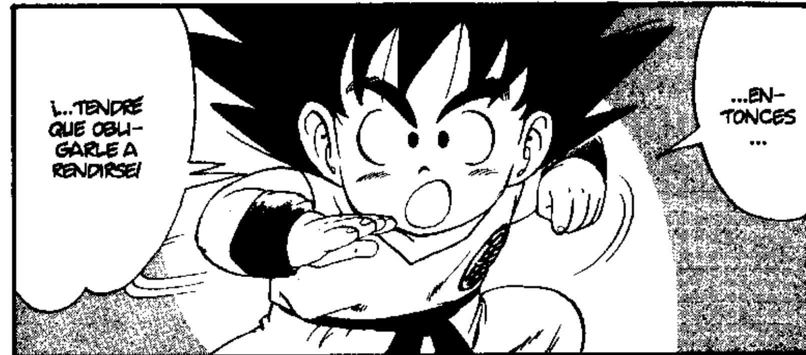
¡JA, JA, JA! ¡LE HE ATRAPADO CON MI GLUE GLUE GUM!
¡UAAAH! ¿QUÉ ES ESTO!?



¡GOKU SE ENCUENTRA ANTE UNA SITUACIÓN INESPERADA! ¿QUÉ PASARÁ AHORA?



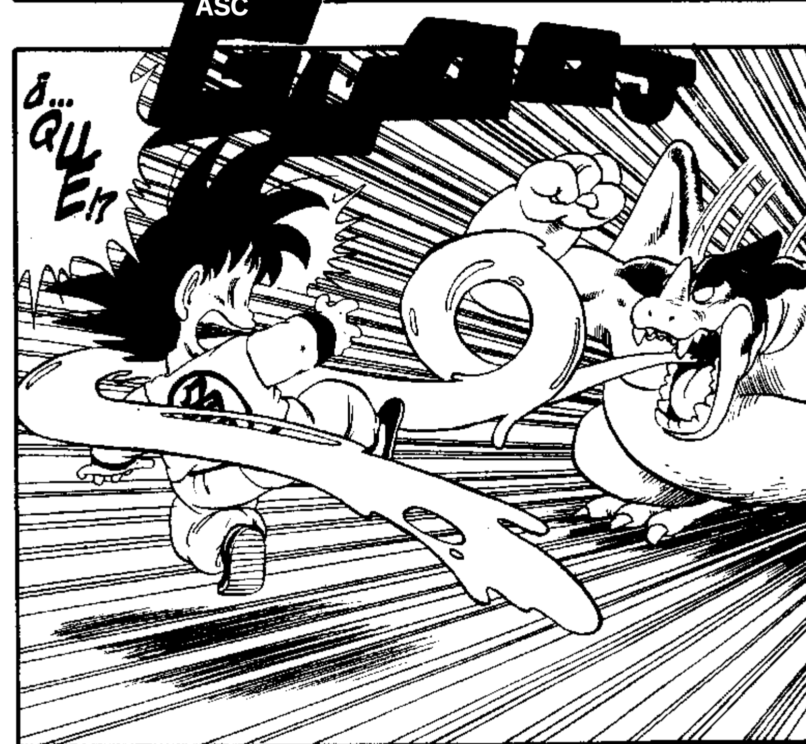
¡NO PUEDO MOVERME!
¡UY!



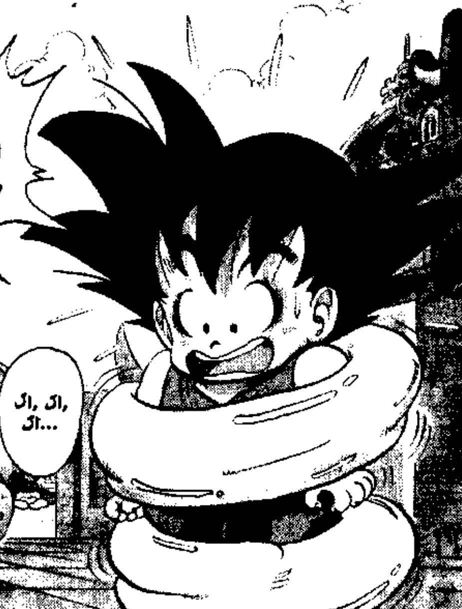
...ENTONCES...
¡...TENDRE QUE OBLIGARLE A RENDIRSE!

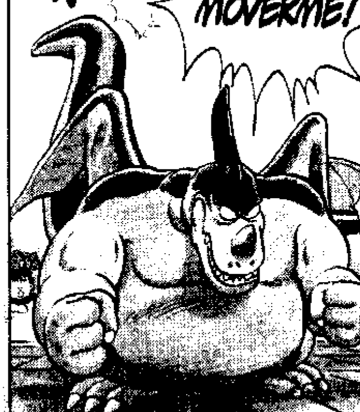


¡JA, JA!



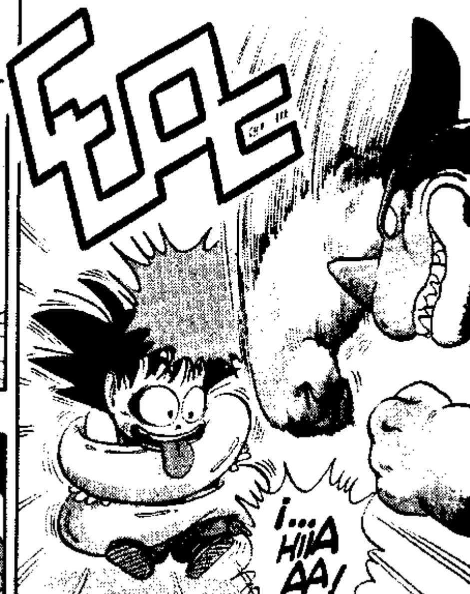
ASC
[redacted]
¿...QUE!?

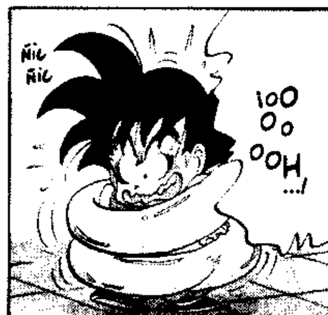

CUARTO COMBATE... ¡GOKU CONTRA GRAN! DESPUÉS DE UN ATAQUE Y CONTRAATAQUE, GOKU HA QUEDADO ENROLLADO EN EL GLUE GLUE GUM QUE LE HA LANZADO GRAN, HA PERDIDO TODA MOVILIDAD Y... ¡ESTÁ EN APUROS!
¡UAAAH! ¡NO PUEDO MOVERME!
JI, JI, JI...

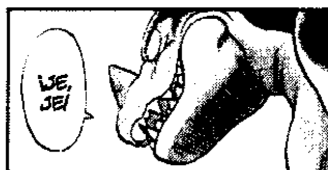

AAAAH
OOOH
40. La cola de Goku


...ES INÚTIL QUE INTENTES SALIR. ¡NO PODRÁS LIBRARTE DE MI GLUE GLUE GUM!
¡AHORA NO ERES MÁS QUE UN TÍTERE!


ZUM ZUM
CRAC CREC CRIC
LO TENGO CRUDO ...


¡...A HIIA AA!


ÑIC ÑIC
¡OOOOOOH...!


¡JE, JE!


¡EY! ¡EY! ¿QUE VAS A HACER!?
ASC

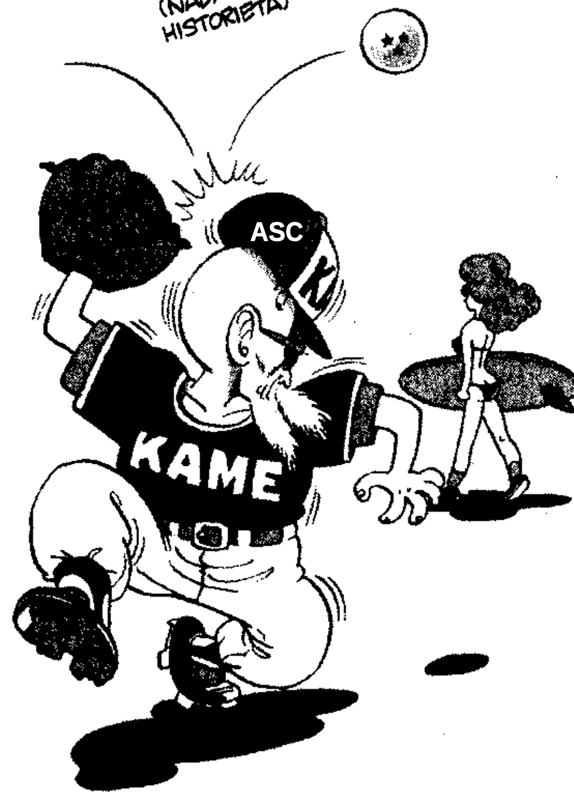

TE VOY A LANZAR POR LOS AIRES.

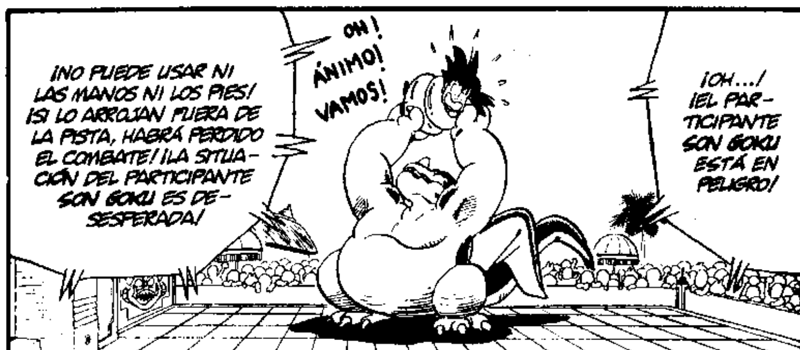

¡DÉJAME! ¡LUCHEMOS CORRECTAMENTE! ¡¡UAAH!!

DRAGON BALL

PÁGINA DE REGALO

(NADA QUE VER CON LA HISTORIETA)



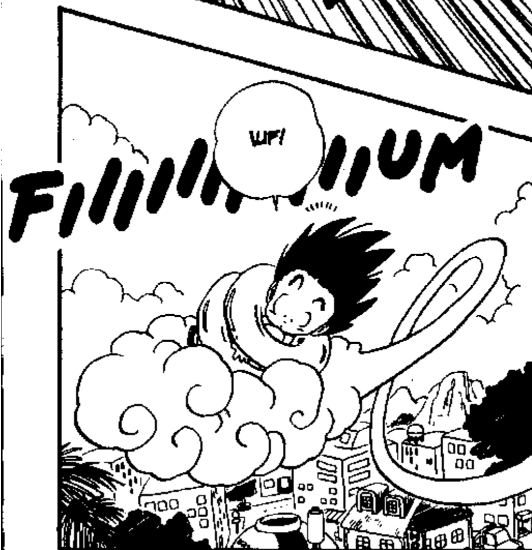




FIU

POM

ASC



¡POR FAVOR! ¡VEN A AYUDARME!

ZIIIIIIIIIIIIIU

AH, AH, AH...

¡OH, NO! ¡ESTÁ PERDIDO!

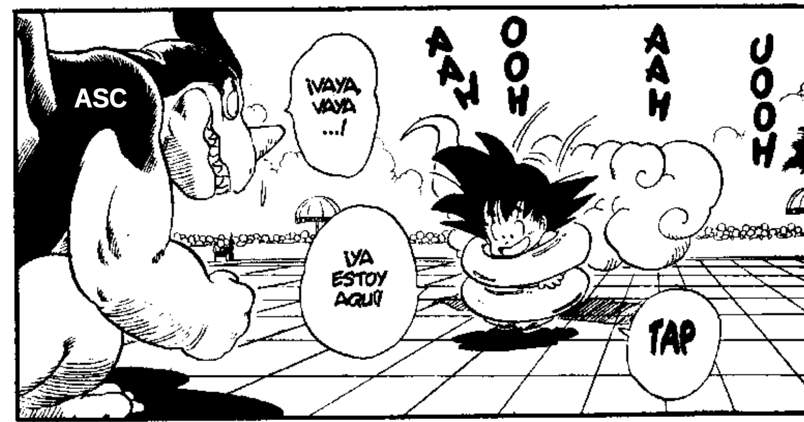
¡GOKU... NO!

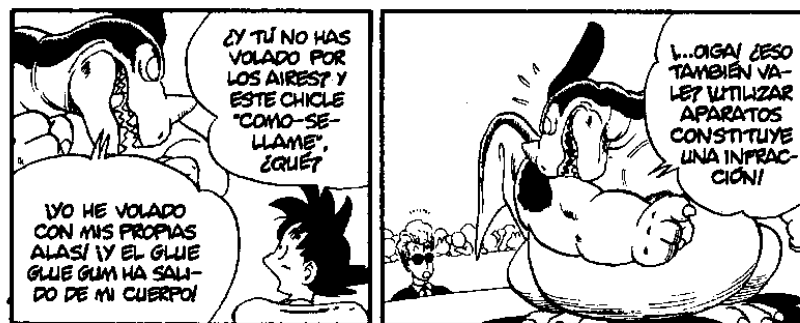


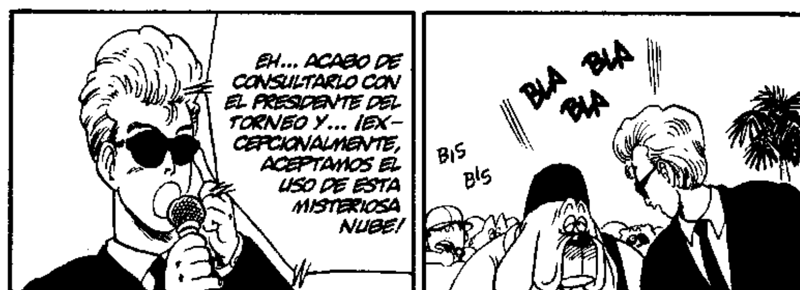

BIEN! BRAVO!
COMO HACÍA TIEMPO QUE NO TE LLAMABA, PENSABA QUE NO VENDRÍAS.
¡QUÉ BIEN...! ¡GRACIAS, KINTON!


¿¡QUÉ!?
¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?


¡BIEN, BIEN...!
PERO CONTINÚA ESTANDO EN PELIGRO...


UOOOH
AAAH
OOOH
AAAH
¡VAYA, VAYA...!
¡YA ESTOY AQUÍ!
TAP
ASC


¡...OIGA! ¿ESO TAMBIÉN VALE? ¡UTILIZAR APARATOS CONSTITUYE UNA INFRACCIÓN!
¿Y TÚ NO HAS VOLADO POR LOS AIRES? Y ESTE CHICLE "COMO-SE-LLAME", ¿QUÉ?
¡YO HE VOLADO CON MIS PROPIAS ALAS! ¡Y EL GLUE GLUE GUM HA SALIDO DE MI CUERPO!

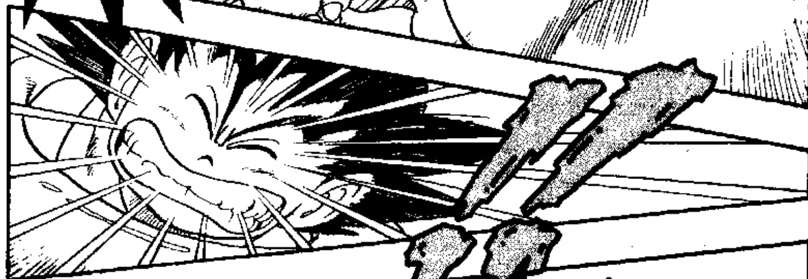

BLA BLA BLA
BIS BIS
EH... ACABO DE CONSULTARLO CON EL PRESIDENTE DEL TORNEO Y... ¡EXCEPCIONALMENTE, ACEPTAMOS EL USO DE ESTA MISTERIOSA NUBE!


PERO SE LO ACEPTAREMOS SÓLO POR ESTA VEZ. ¡SI VUELVE A USAR LA NUBE, CONSIDERAREMOS QUE HA PERDIDO EL COMBATE! ¿DE ACUERDO?
¡UF!


JI, JI, JI...
¡...SIGAMOS EL COMBATE!


QUÉ DIFÍCIL LO TIENE...
¡SI VUELVE A LANZARLO, LO DERROTARÁ!
MMM.


¡VUELA!
ASC






TOMP
TOMP
LO ÚNICO QUE HAS CONSEGUIDO ES QUE EL COMBATE DURE UN POCO MÁS. ¡PERDERÁS IGUALMENTE!
¡AY, AY, AY!

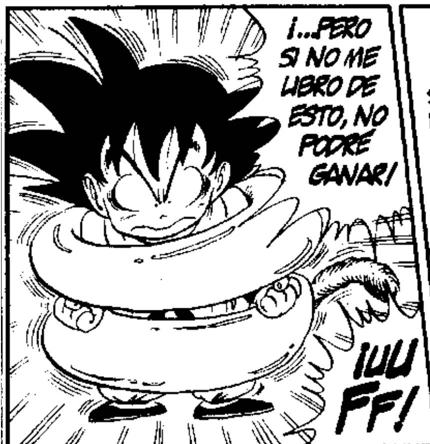

¡¡ESTOY PERDIDO!!

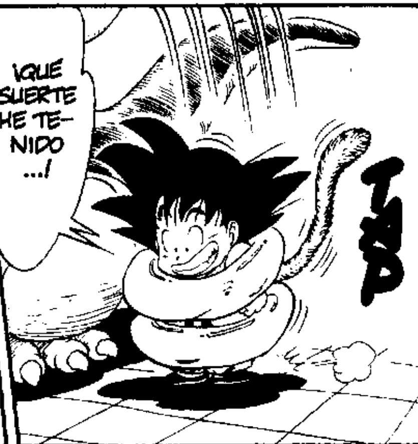

UUUUUH
¡Y PARA TERMINAR...! ¡TE OBSEQUIARÉ CON UN PUÑETAZO MUY ESPECIAL!
¡UUUGH!

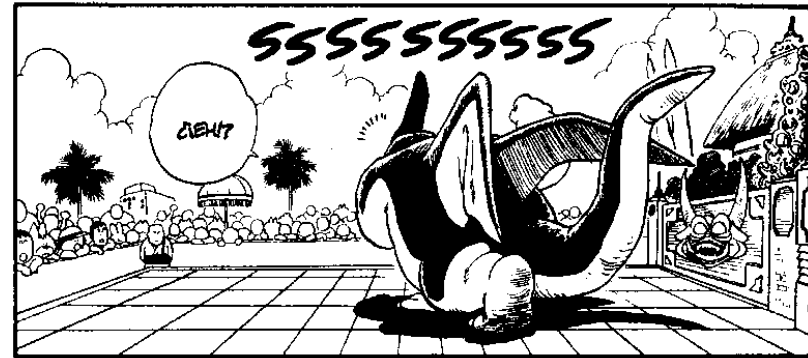

¡ME HA VUELTO A SALIR LA COLA!
¡LA COLA!

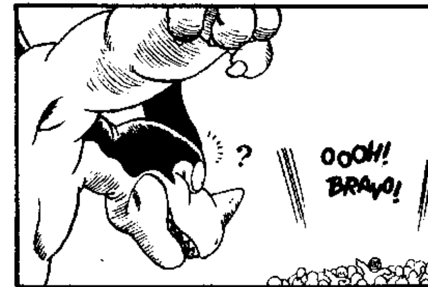

OH
LE... LE HA VUELTO A SALIR...
LA COLA DE GOKU...

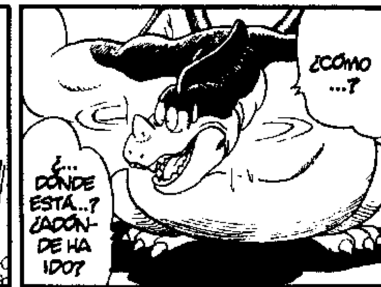

¿UNA... COLA?
¡LA... LA COLA...!

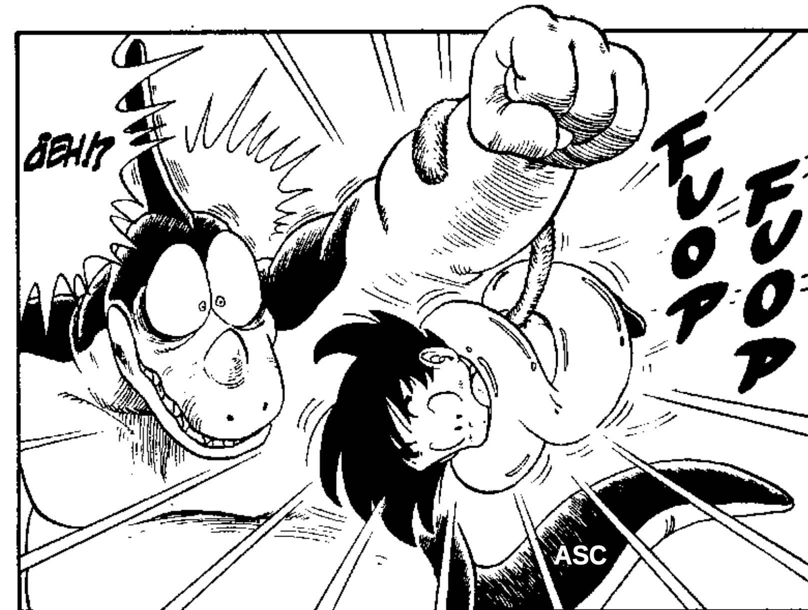

¡...PERO SI NO ME LIBRO DE ESTO, NO PODRÉ GANAR!
¡UUFF!

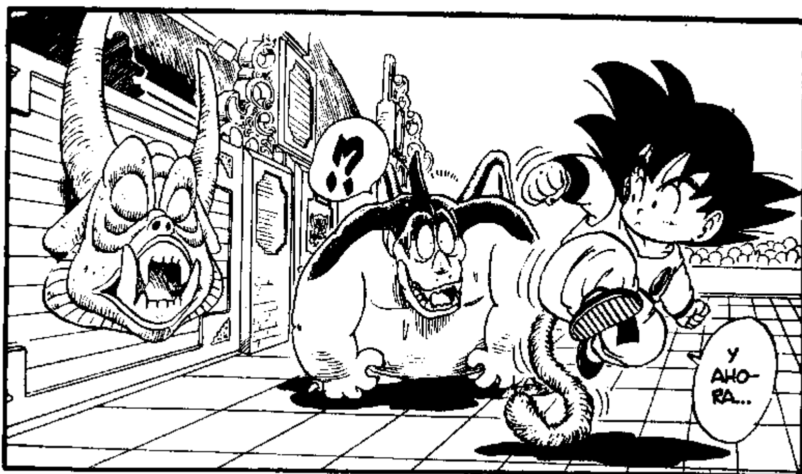

¡QUE SUERTE HE TENIDO...!
TAP

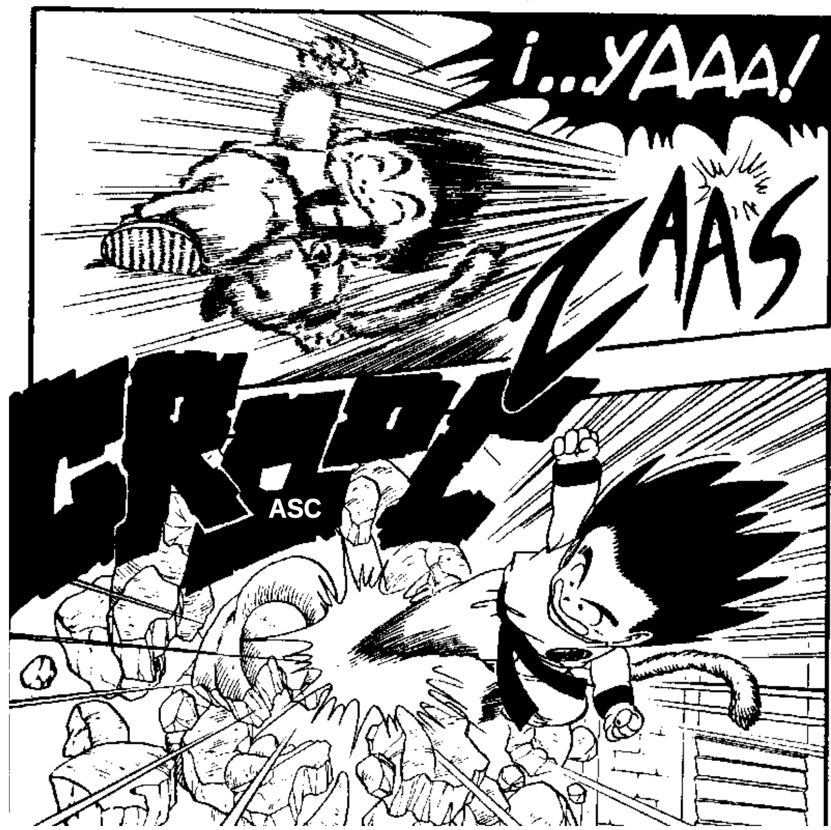

SSSSSSSSSS
¿¡EH!?

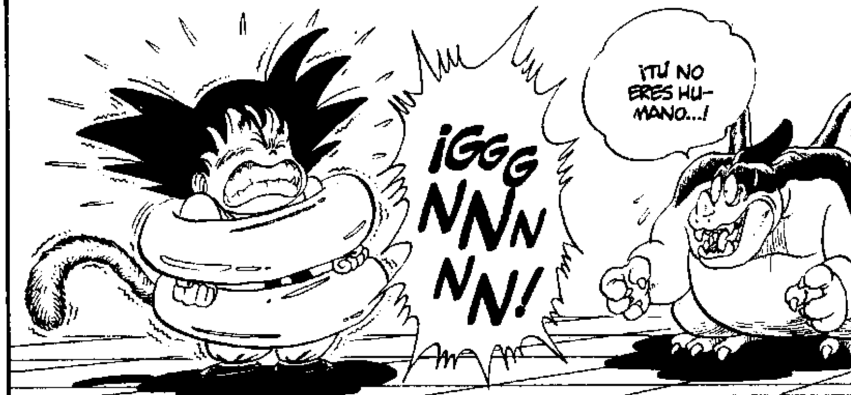

?
OOOH! BRAVO!

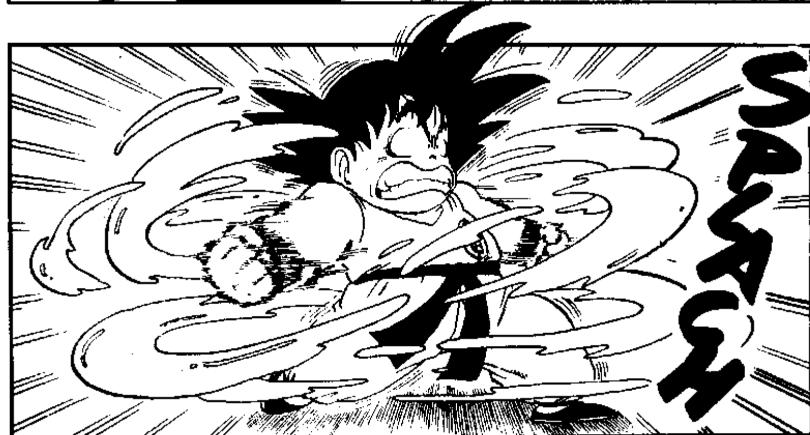

¿CÓMO...?
¿...DÓNDE ESTÁ...? ¿ADÓNDE HA IDO?


¿¡EH!?
FUOP
FUOP
ASC

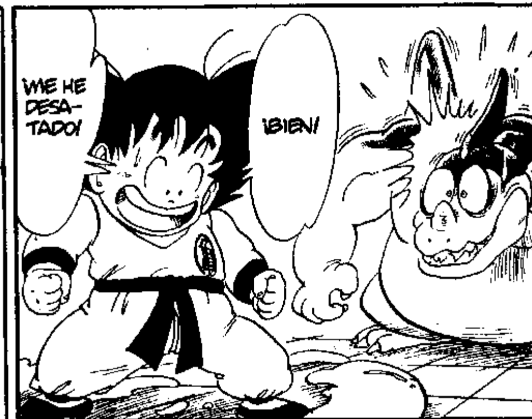

!?
Y AHORA...


¡...YAAA!
ZAAS
CR ASC


¡GGGNNNNNN!
¡TÚ NO ERES HUMANO...!

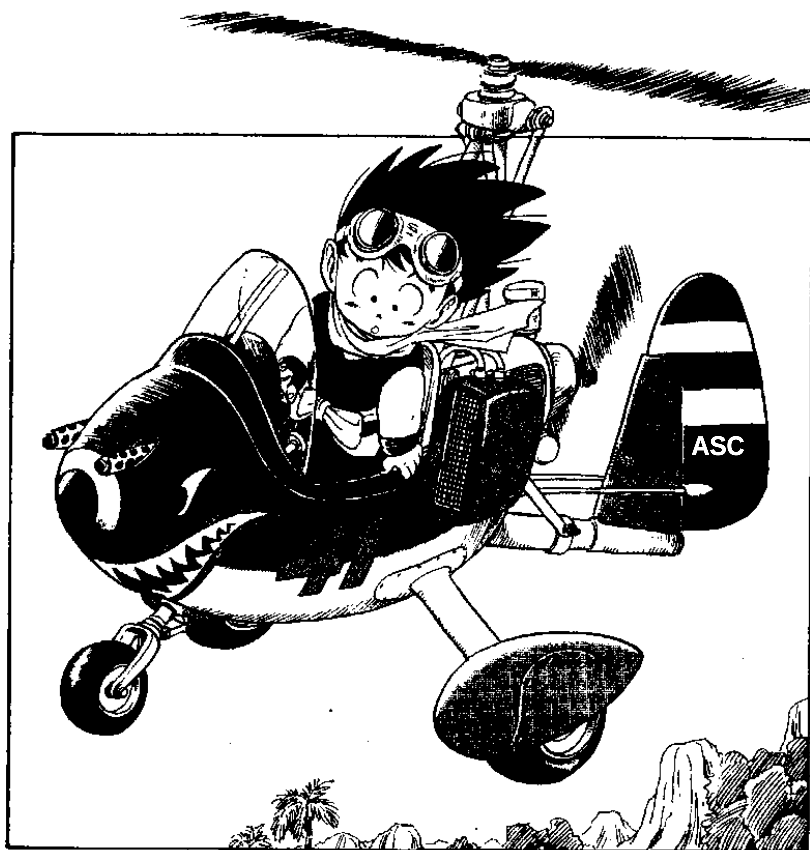

SPLASH


¡LA VERDAD ES QUE ME SIENTO MUCHO MEJOR CON LA COLA!
¡JE, JE!

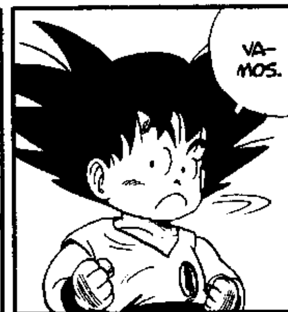

¡ME HE DESATADO!
¡BIEN!

DRAGON BALL

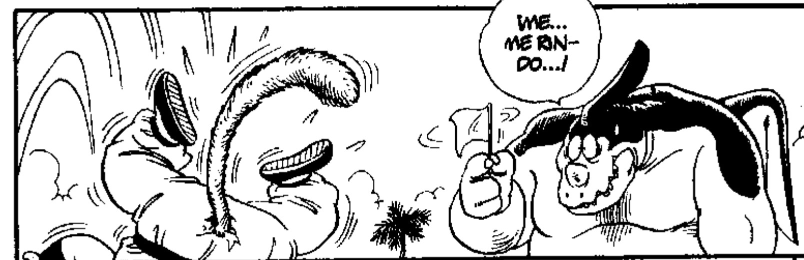
41. KRILIN CONTRA JACKIE CHUN





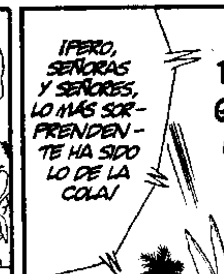






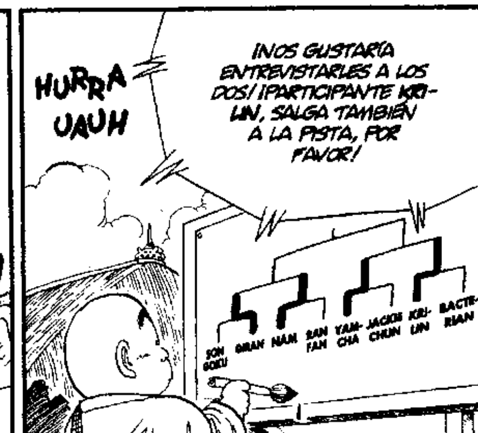




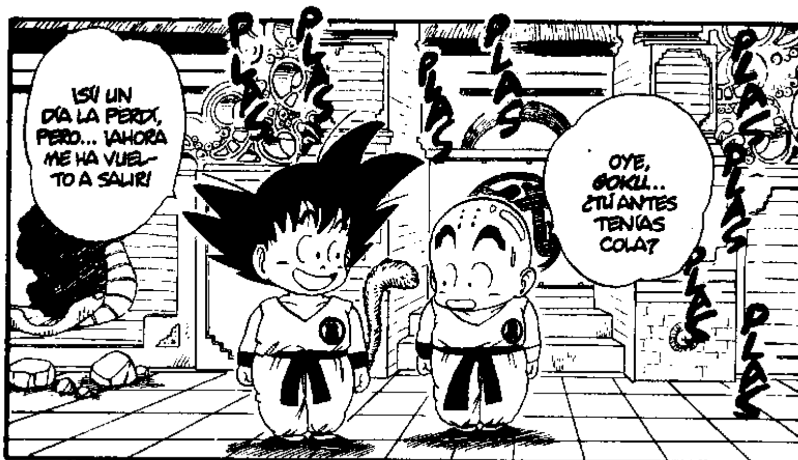




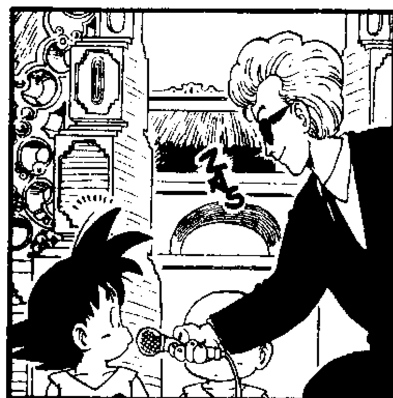

¡EL PARTICIPANTE SON GOKU HA GANADO EL COMBATE! ¡ES EXTRAORDINARIAMENTE FUERTE PARA SER TAN PEQUEÑO!
Y LO MISMO PODEMOS DECIR DEL PARTICIPANTE KRILIN, QUE GANÓ EL PRIMER COMBATE. ¿DE DÓNDE HAN SACADO LA FUERZA ESTOS DOS NIÑOS, QUE LLEVAN EL MISMO UNIFORME CON LA PALABRA "TORTUGA"?
UOOOH
HALA
BIEEN
JE, JE, JE...
SNIF SNIF SNIF

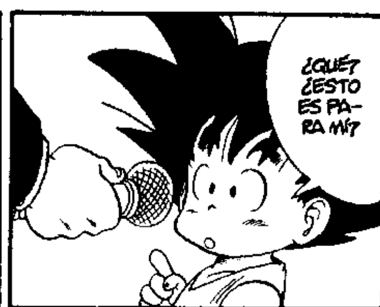

¡NOS GUSTARÍA ENTREVISTARLES A LOS DOS! ¡PARTICIPANTE KRILIN, SALGA TAMBIÉN A LA PISTA, POR FAVOR!
HURRA
UAUH


BIEN
BRAVO
¡Y CONTINÚA HABLANDO TAN TRANQUILO...! ¿ES QUE NO VE QUE A GOKU LE HA SALIDO LA COLA...?
SI GOKU SE TRANSFORMA POR EL EFECTO DE LA LUNA... ¡SE ACABÓ EL TORNEO!
OOH


PLAS PLAS PLAS PLAS
OYE, GOKU... ¿TÚ ANTES TENÍAS COLA?
¡SÍ! UN DÍA LA PERDÍ, PERO... ¡AHORA ME HA VUELTO A SALIR!


VAYA, VAYA... LOS DOS OS HABÉIS CLASIFICADO PARA LA SIGUIENTE ELIMINATORIA. ¡FELICIDADES!
¡SOIS PEQUEÑOS, PERO EXTRAORDINARIOS! TÚ, KRILIN, DIJISTE QUE TENÍAS 13 AÑOS, ¿VERDAD? Y TÚ, GOKU... ¿CUÁNTOS TIENES?
ASC


ZAS


¿QUÉ? ¿ESTO ES PARA MÍ?


¡TONTO! ¡ES UN MICRÓFONO! ¡UN APARATO QUE AUMENTA LA VOZ!
¿EH!?
JA JA JA

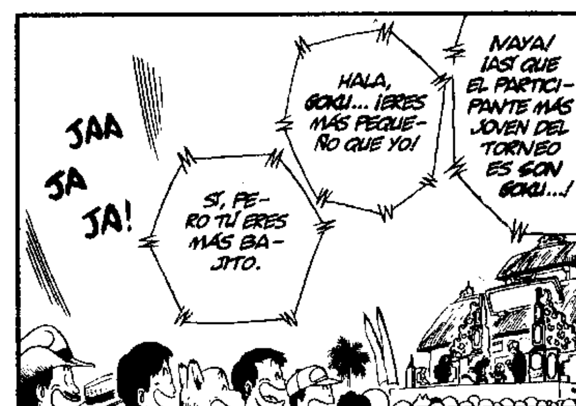

JA, JA, JA... TU BROMA HA TENIDO MUCHA GRACIA.
JA JA JA!
¡NO DIGAS COSAS RARAS! ¡CONTESTA A LA PREGUNTA!


A VER... 9... 10... 11... 12 ...
¡... TENGO 12 AÑOS!


¿12? ¡SI ANTES ME DIJISTE QUE TENÍAS 14!
JE, JE, JE. ANTES NO SABÍA CONTAR, PERO... ¿VERDAD QUE EL MAESTRO NOS ENSEÑÓ MATEMÁTICAS? ¡AHORA YA SÉ QUE DESPUÉS DEL 11 VIENE EL 12!

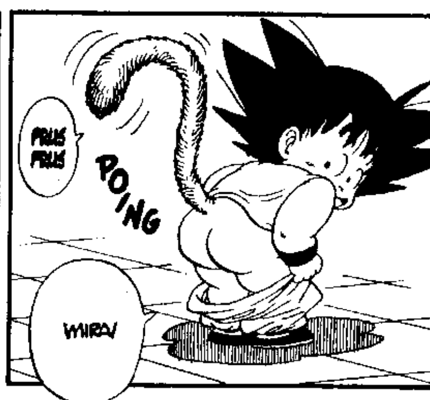

JUA!
JUAA JUA


¿12 AÑOS? ¡YA DECÍA YO QUE ERA MUY PEQUEÑAJO! NO LE HABÍA SALIDO PELO...! ¡Y, ADEMÁS, PARECE TONTO!


¡VAYA! ¡ASÍ QUE EL PARTICIPANTE MÁS JOVEN DEL TORNEO ES SON GOKU...!
HALA, GOKU... ¡ERES MÁS PEQUEÑO QUE YO!
SÍ, PERO TÚ ERES MÁS BAJITO.
JAA JA JA!


...POR CIERTO, GOKU, HABLANDO DE LA COLA... ¿ES UNA COLA DE VERDAD?
ASC


TIENE RAZÓN. ES MUY RARO QUE A ALGUIEN LE SALGA UNA COLA DE REPENTE. ¡NUNCA HE OÍDO HABLAR DE UN SER HUMANO QUE TENGA COLA!
PUES LA MÍA ES DE VERDAD.


PRUS PRUS
POING
¡MIRA!


JUAAAAH!
JA JA JA JA JA JA


¡ENTENDIDO, ENTENDIDO! ¡QUÉ VERGÜENZA! ¡NO HAGAS ESTAS COSAS!
¿VES COMO ES DE VERDAD?


ESCUCHAD, NO ESTARÉIS HACIENDO EL PAYASO A PROPÓSITO, ¿VERDAD?
JA JA JA
?


VAMOS A VER... AMBOS LLEVÁIS EL MISMO UNIFORME. ¿A QUÉ CLUB PERTENECEIS?
ASC


NO PERTENECEMOS A NINGÚN CLUB EN ESPECIAL, PERO...
¡...HEMOS SIDO ENTRENADOS POR EL MAESTRO MUTENROSHI!


¡OH!
¿¡EL MAESTRO MUTENROSHI!?


¡HA DICHO MUTENROSHI...!
¡HAN SIDO ENTRENADOS POR MUTENROSHI...!
¡CON RAZÓN SON TAN FUERTES ESTOS PEQUEÑAJOS...!


¿EL MAESTRO MUTENROSHI, AL QUE LLAMAN "EL DIOS DE LAS ARTES MARCIALES..."?
¡SÍ! DE HECHO, NOS DIJO QUE YA NO ACEPTABA DISCÍPULOS, PERO EXCEPCIONALMENTE...


UOOOH!


¡...INCREÍBLE! ¡TOTALMENTE INCREÍBLE! ¡UNOS NIÑOS QUE HAN SIDO ENTRENADOS POR EL GRAN MAESTRO MUTENROSHI! ¡AHORA COMPRENDEMOS POR QUÉ SOIS TAN FUERTES!
JU, JU...
...


¡ASÍ QUE EL MAESTRO AUN VIVE!
BAM


...OIGA... ¡SEÑOR JACKIE CHUN!
¿...MMM!?


EN REALIDAD, USTED...
...ES EL MAESTRO MUTENROSHI, ¿VERDAD?



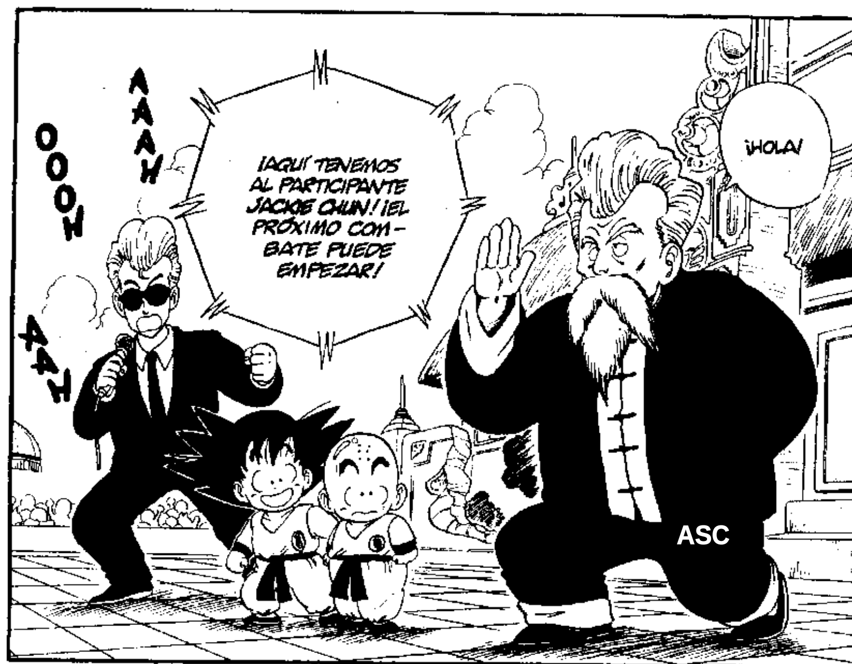

YO...
...SOY JACKIE CHUN.


¡BUENO, KRILIN! VA A COMENZAR EL QUINTO COMBATE... ¿QUÉ TAL TE ENCUENTRAS? YO, PERSONALMENTE, CREO QUE EL PARTICIPANTE JACKIE CHUN ES UN ADVERSARIO MUY FUERTE, PERO, SIENDO UN DISCÍPULO DEL MAESTRO MUTENROSHI, ESO NO TE PREOCUPA, ¿VERDAD?
¡NO, NO! ¡CLARO QUE NO! ¡ES MUY VIEJO...!


¡ESTOY SEGURO DE QUE ES MUTENROSHI!
SU TÉCNICA DE LUCHA, SU FORMA DE MIRAR A LAS MUJERES, INCLUSO LA CARA... ¡ES EXACTO! Y ESO ES UNA PELUCA, ¿VERDAD?


¡ATENCIÓN! ¡SEÑORAS Y SEÑORES, A CONTINUACIÓN COMENZARÁ EL QUINTO COMBATE!
¡QUE EL PARTICIPANTE JACKIE CHUN SALGA A LA PISTA, POR FAVOR!
ME TENGO QUE IR.

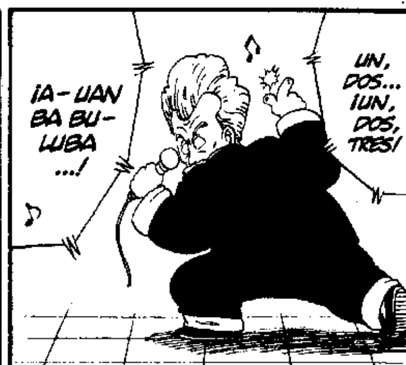

NO CREO QUE SEA UN DOBLE...
... BUENO, SI OBSERVO CON ATENCIÓN EL SIGUIENTE COMBATE, LE DESCUBRIRÉ.

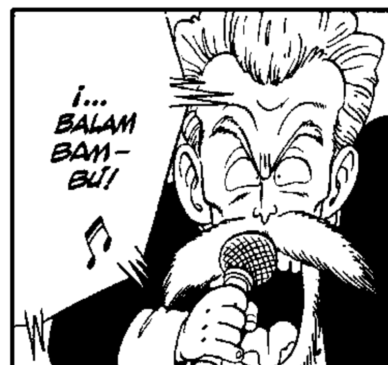

¡HOLA!
¡AQUÍ TENEMOS AL PARTICIPANTE JACKIE CHUN! ¡EL PRÓXIMO COMBATE PUEDE EMPEZAR!
AAAH
OOOH
AAH
ASC

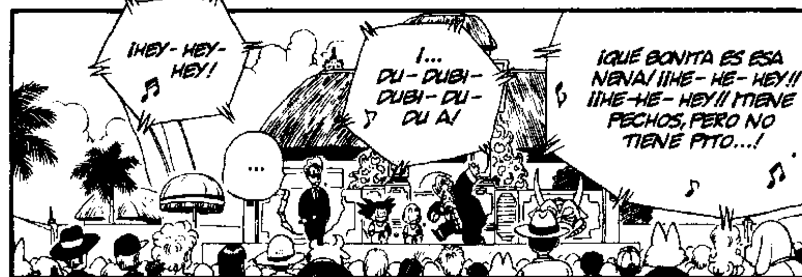

MMM
¿QUÉ PASA...!? ¿NO VA A ENTREVISTARME A MÍ O QUÉ?
¿EH?
AH ...
...SÍ, SÍ..., CLARO...


¡DÉME ESO!
¡... OH!

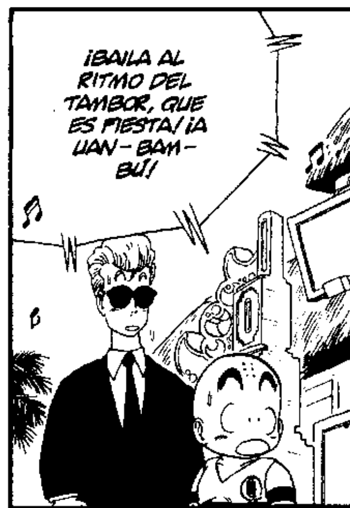

¡EY!
¡SOY CHUN!

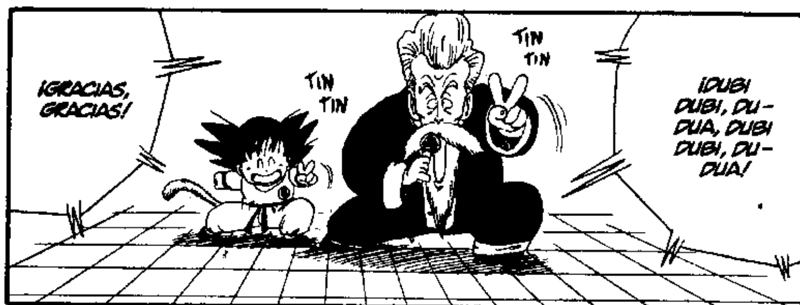

UN, DOS... ¡UN, DOS, TRES!
¡A-UAN BA BU-LUBA ...!

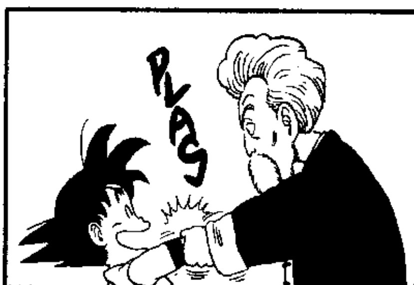

¡... BALAM BAM-BÚ!


¡QUÉ BONITA ES ESA NENA! ¡¡HE-HE-HEY!! ¡¡HE-HE-HEY!! ¡TIENE PECHOS, PERO NO TIENE PITO...!
¡... DU-DUBI-DUBI-DU-DU A!
...
¡HEY-HEY-HEY!


TE INVITO A LA FIESTA DEL PUEBLO, HEY, VAMOS. VENGA SUBE, VENGA SUBE, SUBE A MI TRACTOR... ¡HOY ES FIESTA, BAILA AL RITMO DEL TAMBOR! ¡A-UAN-BAM-BÚ!
ASC


¡BAILA AL RITMO DEL TAMBOR, QUE ES FIESTA! ¡A UAN-BAM-BÚ!

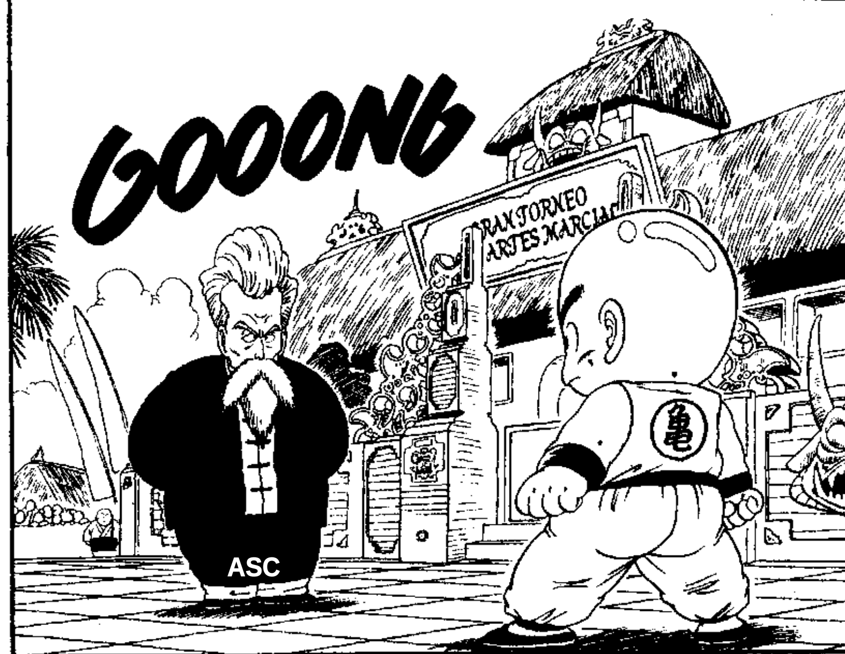

¡DUBI DUBI, DU-DUA, DUBI DUBI, DU-DUA!
TIN TIN
TIN TIN
¡GRACIAS, GRACIAS!

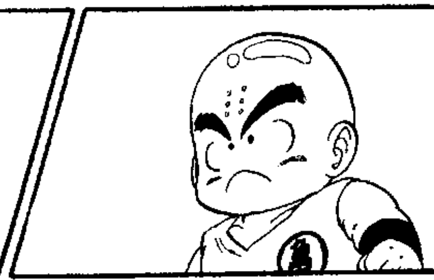

PLAS


TEN-GA.

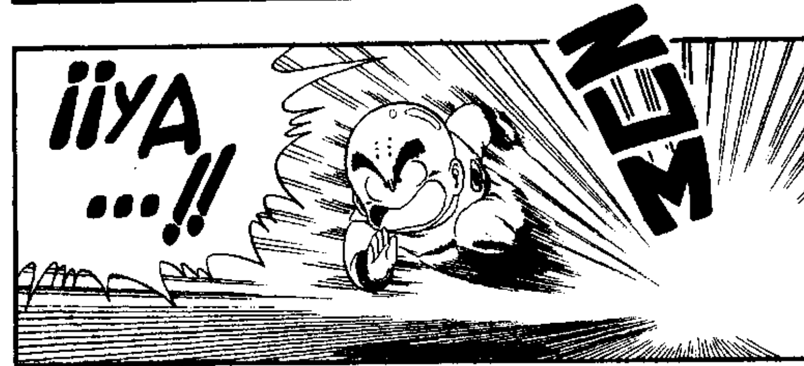

...
...
SSSSSS...

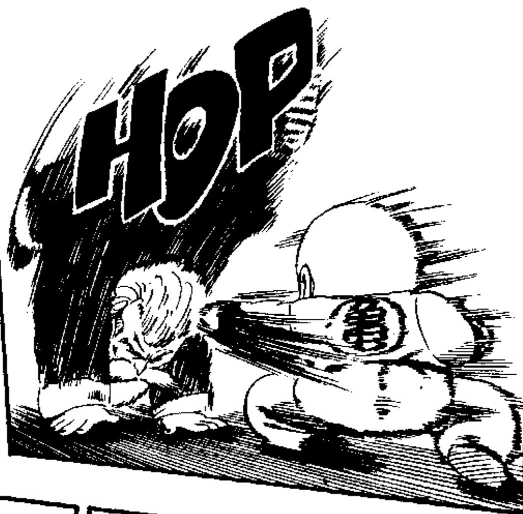

¡... ADELANTE EL QUINTO COMBATE!


GOOOONG
RAN TORNEO
ARTES MARCIA
ASC

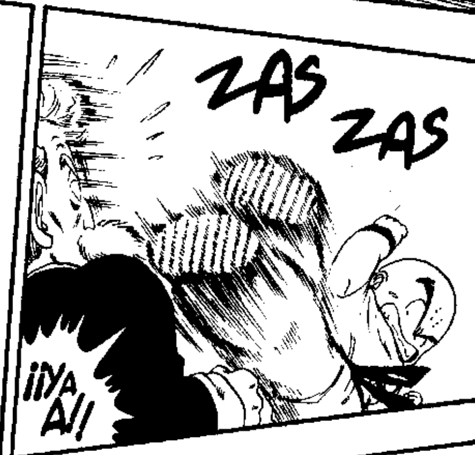




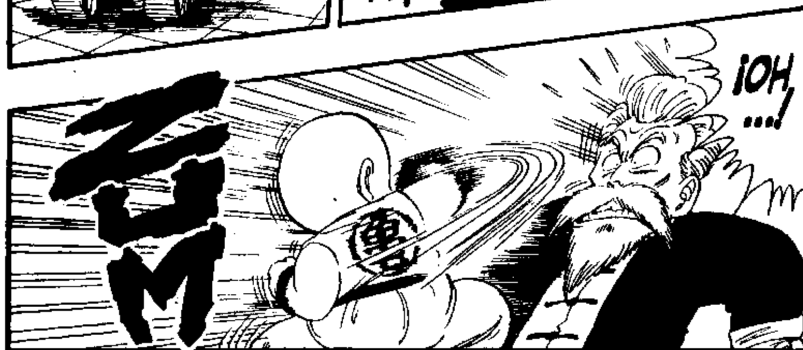

¡¡YA ...!!
ÑUM

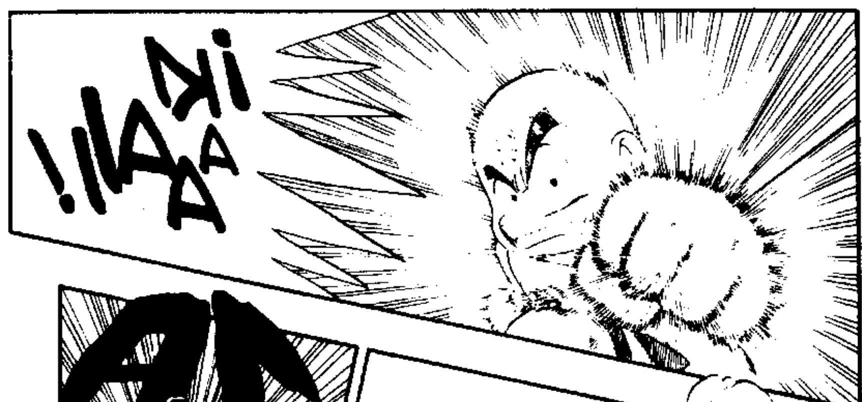

HOP

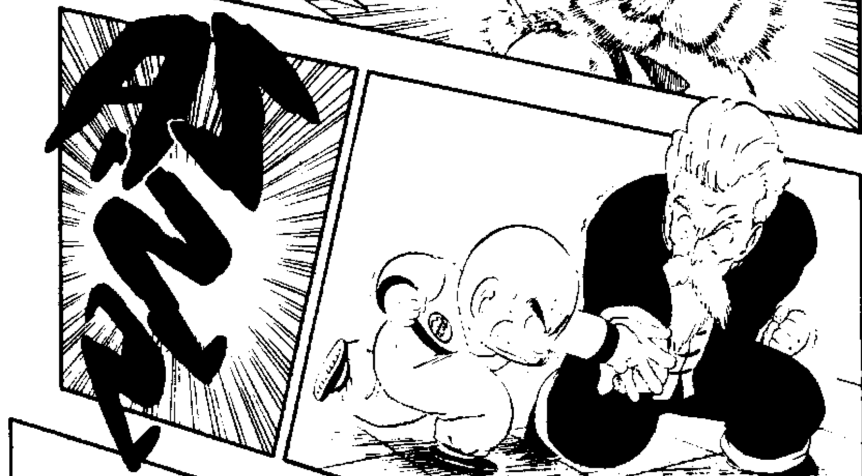



ZAS
ZAS
¡¡YA A!!


ZAS

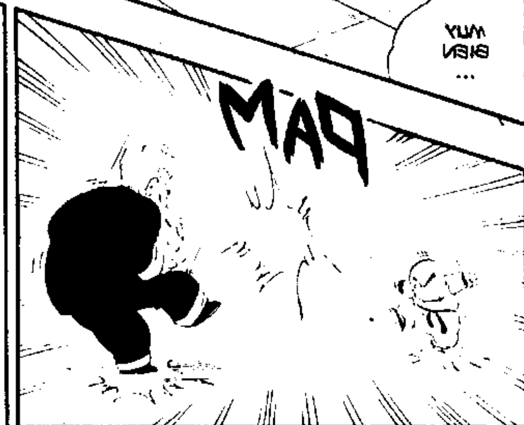

ÑUM
¡OH ...!



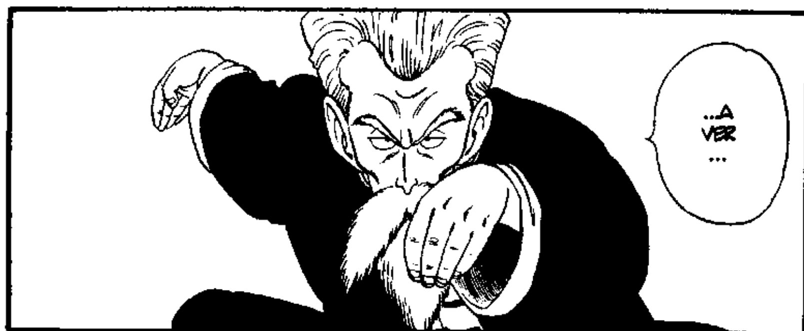




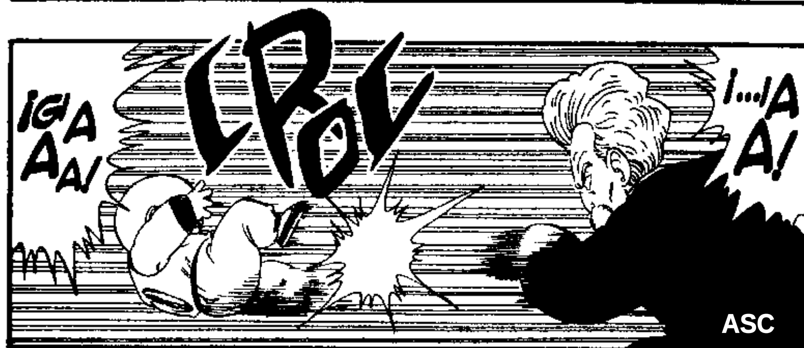
... MMM ...
... ME HAS HECHO SA- CAR LA MA- NO PARA DEFEN- DERME ...



MUY BIEN ...
PAM



...A VER ...

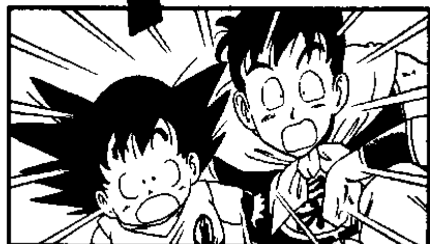


¡...A A!
¡GA AA!



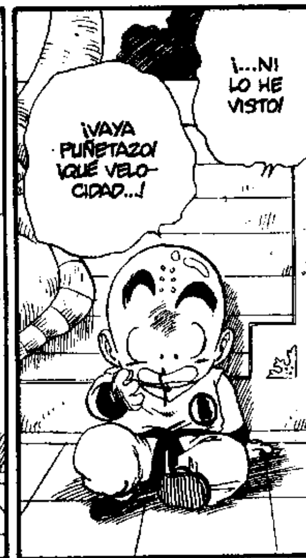


ESE PUÑETA- ZO...
... NI LO HE VISTO VENIR...



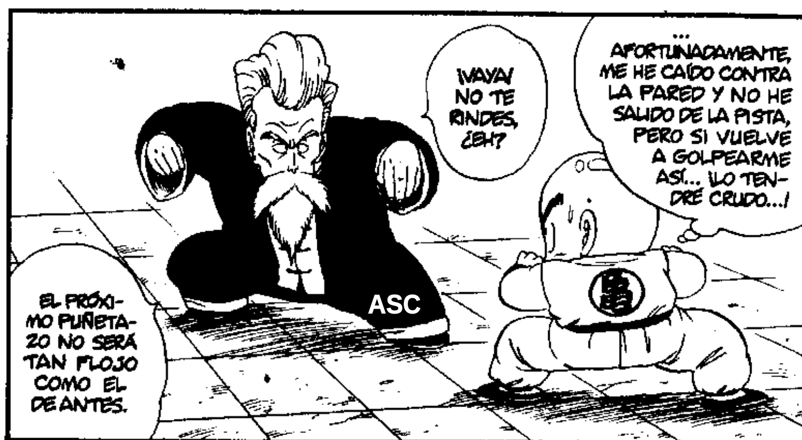
42. ¡La gran batalla!









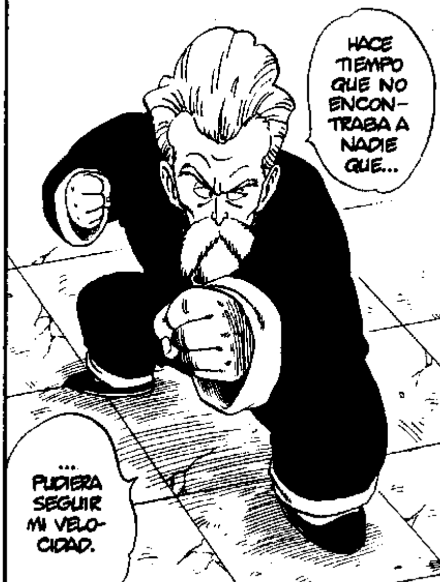


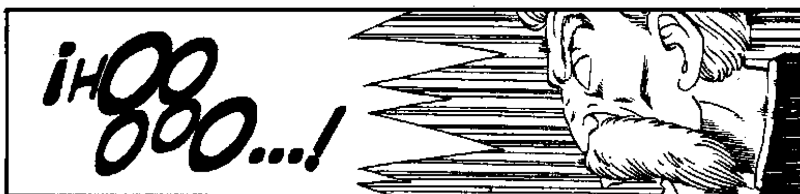






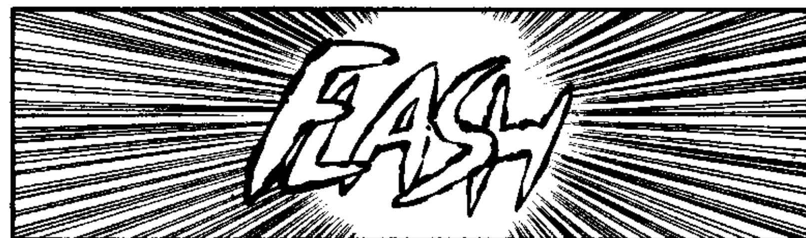

YO SOY DISCIPULO DEL MAESTRO MUTENROSHI. ¡UN HOMBRE FUERA DE SERIE!
¡ES NATURAL!

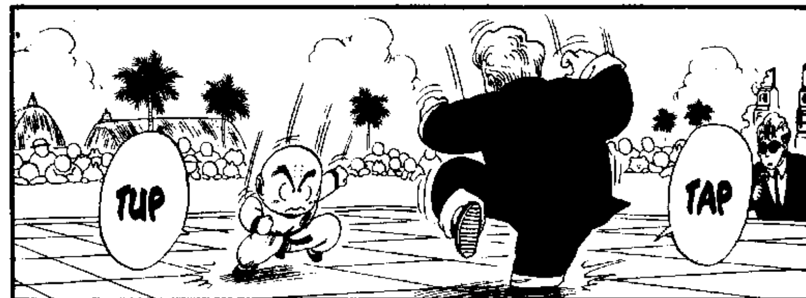

HACE TIEMPO QUE NO ENCONTRABA A NADIE QUE...
... PUDIERA SEGUIR MI VELOCIDAD.


¡HOOOOO...!


¡HAAAA...!

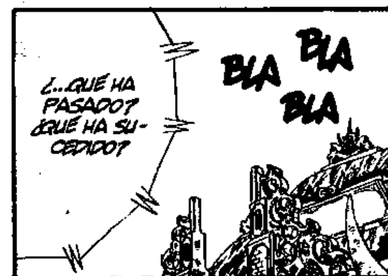

FLAS

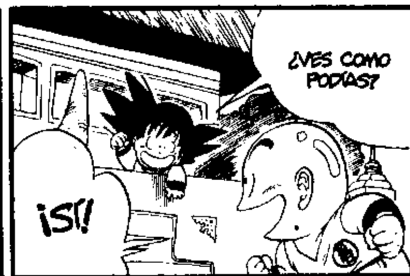

FLASH

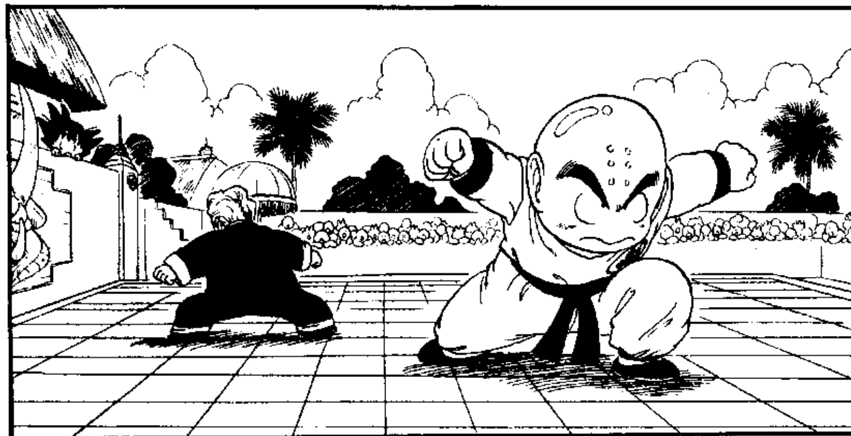

TUP
TAP


VAYA ...
¡...ESTA VEZ LO HA VISTO VENIR!
ASC


¿EH ...?

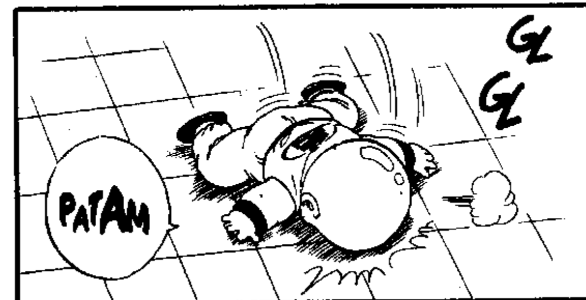

BLA BLA BLA
¿...QUÉ HA PASADO? ¿QUÉ HA SUCEDIDO?


¿VES COMO PODÍAS?
¡SÍ!

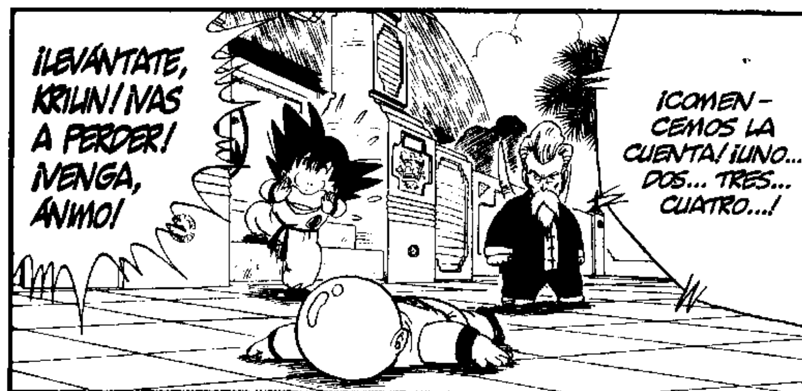



OOOH...!
...
ASC

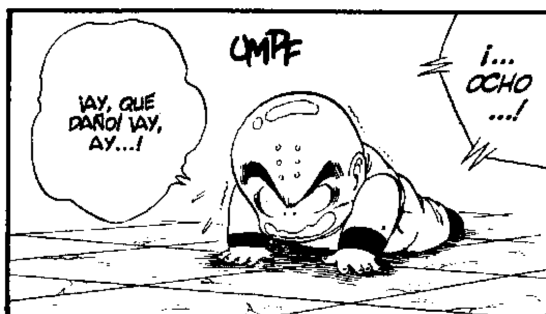

¡ANDA
...!

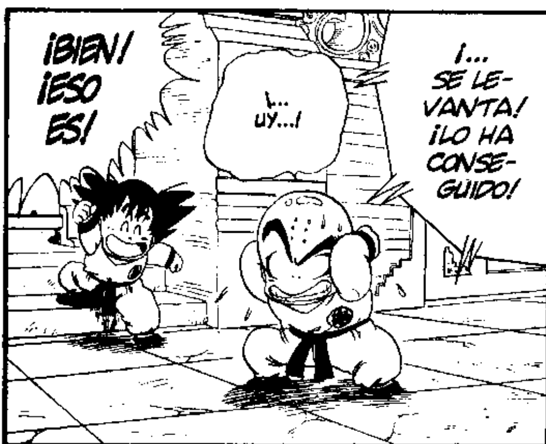

GL
GL
PATAM


OOOH!
¡CA... CAÍDO! ¡EL PARTICI-
PANTE KRILIN
HA CAÍDO!

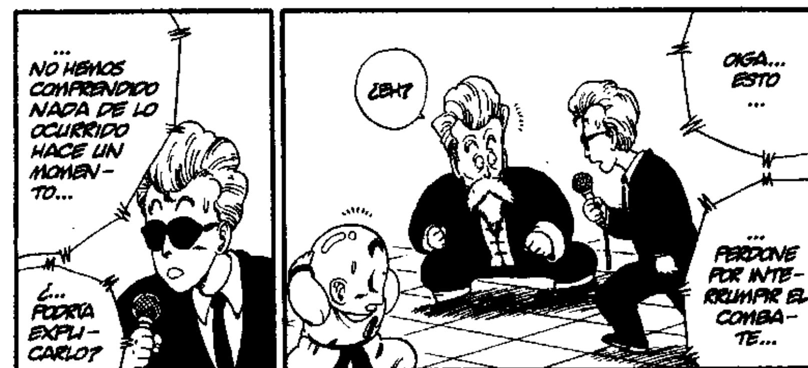

¡COMEN-
CEMOS LA
CUENTA! ¡UNO...
DOS... TRES...
CUATRO...!
¡LEVÁNTATE,
KRILIN! ¡VAS
A PERDER!
¡VENGA,
ÁNIMO!

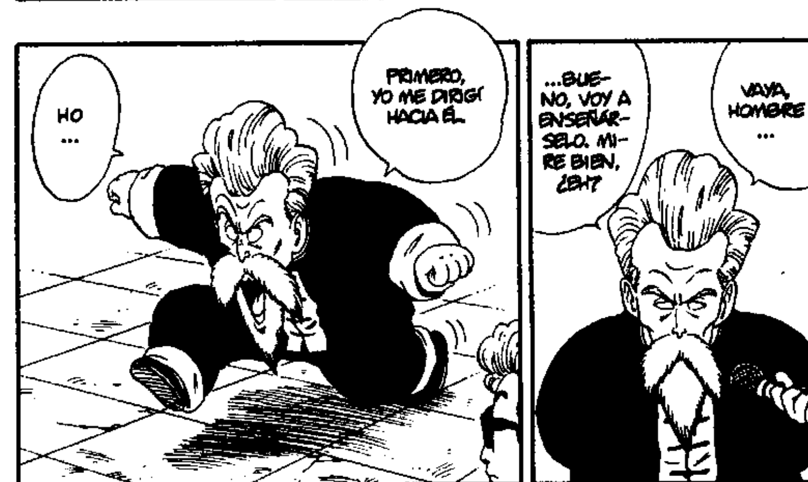

¡...CIN-
CO... SEIS...
SIETE...!
¡VAMOS,
KRILIN!

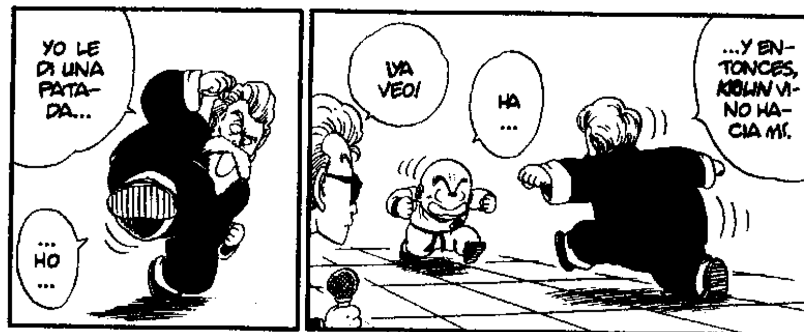

¡...
OCHO
...!
UMPF
¡AY, QUE
DAÑO! ¡AY,
AY...!


¡...
SE LE-
VANTA!
¡LO HA
CONSE-
GUIDO!
¡...
UY...!
¡BIEN!
¡ESO
ES!

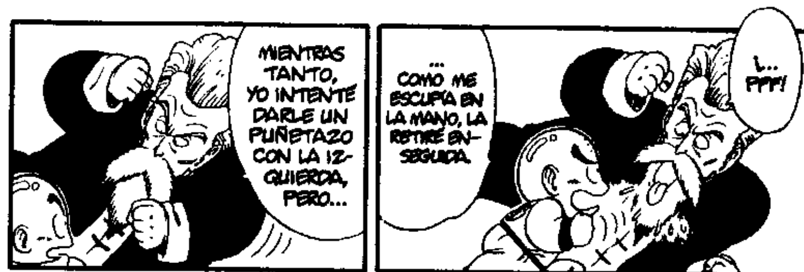

JE, JE, JE... LE HE DADO MUY FUERTE, PERO HA PODIDO LEVANTARSE... PUES SÍ QUE HA ENTRENADO A CONCIENCIA.
OOOH! BRAVO!
PLAS
PLAS
ASC


OIGA... ESTO...
...PERDONE POR INTERRUMPIR EL COMBATE...
¿EH?
...NO HEMOS COMPRENDIDO NADA DE LO OCURRIDO HACE UN MOMENTO...
¿...PODRÍA EXPLICARLO?


VAYA, HOMBRE...
...BUENO, VOY A ENSEÑÁRSELO. MIRE BIEN, ¿EH?
PRIMERO, YO ME DIRIGÍ HACIA ÉL.
HO...


...Y ENTONCES, KRILIN VINO HACIA MÍ.
HA...
¡YA VEO!
YO LE DI UNA PATADA...
...HO...


...Y YO LA ESQUIVÉ... ASÍ.
...OOH... OOOH...
ENTONCES, LE DI UN PUÑETAZO DIRECTAMENTE EN LA CARA, PERO...
...EYY...

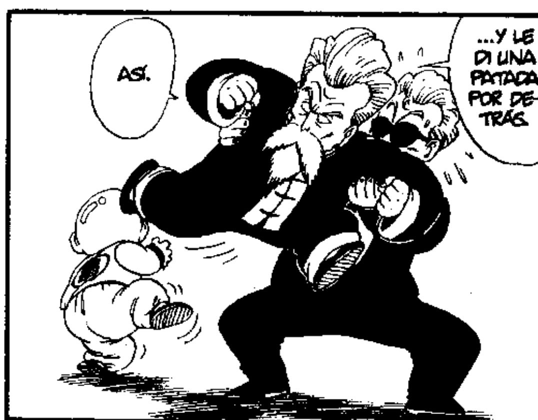

¡...PFF!
...COMO ME ESCUPÍA EN LA MANO, LA RETIRÉ ENSEGUIDA.
MIENTRAS TANTO, YO INTENTÉ DARLE UN PUÑETAZO CON LA IZQUIERDA, PERO...


...ESTA VEZ ÉL ME TIRÓ MOCOS, Y TUVE QUE APARTARME.
¡FFFF... FFFF!
ENTONCES, PENSÉ QUE DEBÍA CAMBIAR DE TÁCTICA.
¡WWW!


Y YO SALTÉ ASÍ...
¡UF!


...OIGA, LEVÁNTEME UN MOMENTO.
AH, ¡SÍ!
ES PARA LA ESCENA DEL SALTO... ¿NO?


AHORA CULMINO EL ATAQUE CON ELEGANCIA.
¡SIGA SOSTENIÉNDOME!
¡SÍ, SEÑOR!

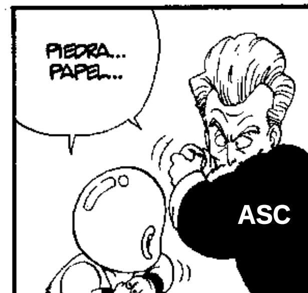

...Y LE DI UNA PATADA POR DETRÁS.
ASÍ.

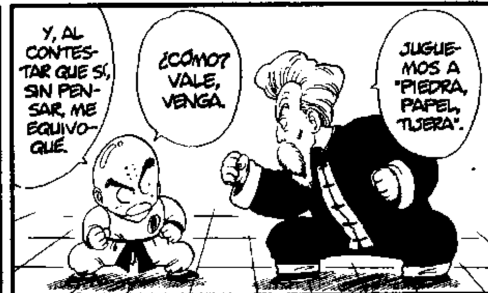

¿ASÍ ESTÁ BIEN ...?
RECIBÍ LA PATADA EN EL COGOTE Y SALÍ VOLANDO.


¡LO TERMINÉ CON MUCHO ESTILO!
EXACTO.
¡CREO QUE FUE AQUÍ DONDE USTED ATERRIZÓ!
OIGA, AYÚDEME A MÍ TAMBIÉN.

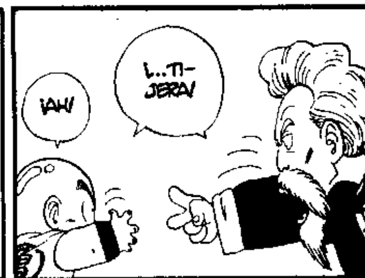

¡SÍ! ¡YA ESTÁ!
...RÁPIDAMENTE TRACÉ UN NUEVO PLAN.


... TODO ESTO EN 0,2 SEGUNDOS.
MMM ...
KRILIN TAMBIÉN PENSABA EN UNA NUEVA TÁCTICA ...

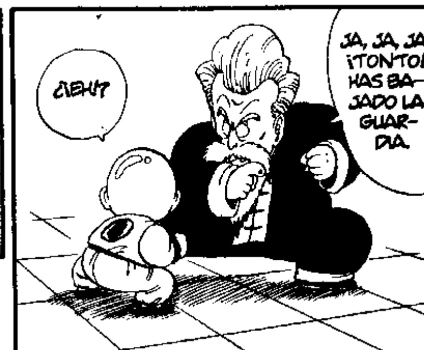

PIEDRA... PAPEL...
ASC

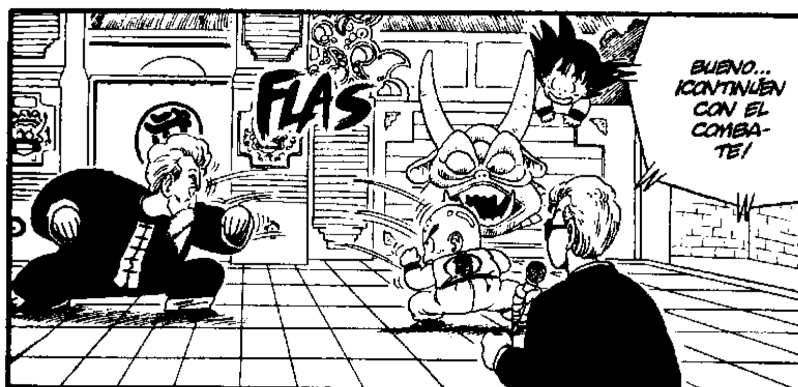

Y, AL CONTESTAR QUE SÍ, SIN PENSAR, ME EQUIVOQUÉ.
¿CÓMO? VALE, VENGA.
JUGUEMOS A "PIEDRA, PAPEL, TIJERA".


Y FUI TAN TONTO QUE ME TOMÉ EN SERIO EL JUEGO.
... ALLÁ.
SÍ.
MIRA PARA ...


¡AH!
¡...TIJERA!


SIN PERDER TIEMPO, SALTÉ Y...

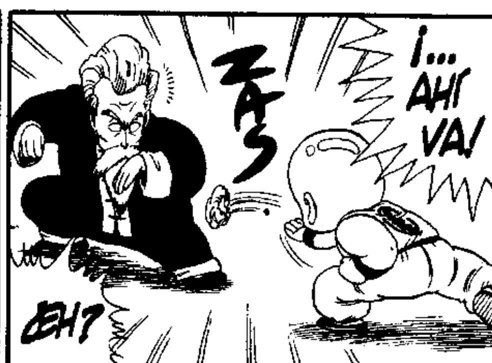

¿¡EH!?
JA, JA, JA. ¡TONTO! HAS BAJADO LA GUARDIA.


FLAS
BUENO... ¡CONTINÚEN CON EL COMBATE!


¡...MENOS MAL QUE VENGO PREPARADO PARA UN CASO ASÍ...!
FRUS
FRUS


JACKIE CHUN TIENE REALMENTE MUCHA MÁS FUERZA QUE YO... SI LUCHO CON UNA TÁCTICA NORMAL, SEGURO QUE PERDERÉ...


PLASH
Braguitas


ZAS
¡...AHÍ VA!
¿EH?


...MIENTRAS VOLABA POR LOS AIRES, ME ESFORCÉ PARA CAER BIEN Y LOGRÉ HACERLO DE PIE.


EN ESTE PUNTO, DOY UNA VUELTA EN EL AIRE...
...UNA... VUELTA...


¿...Y... Y TODO ESTO EN UN SOLO INSTANTE...?
¡SÍ!
¡SÍ!
ASC

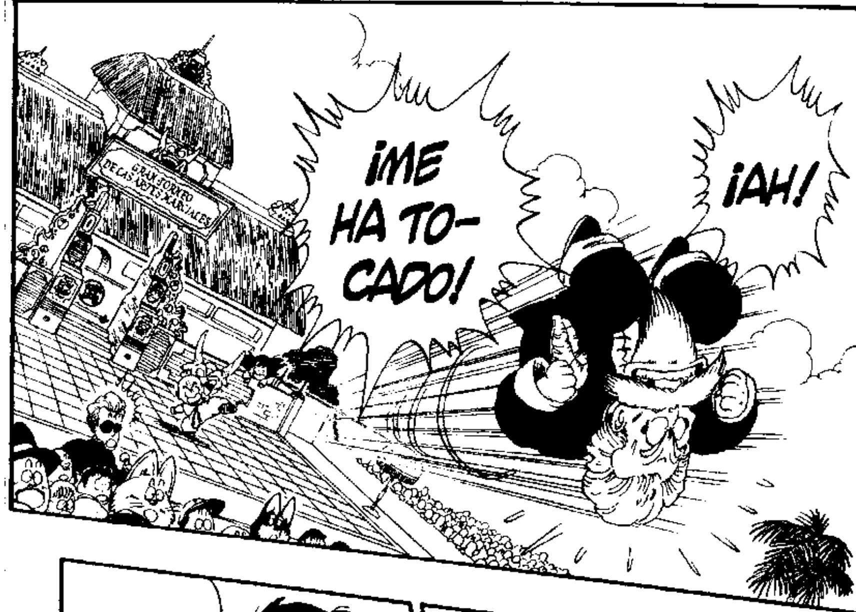

PERO COMO ME HABÍA HECHO MUCHO DAÑO...
...CAÍ REDONDO.

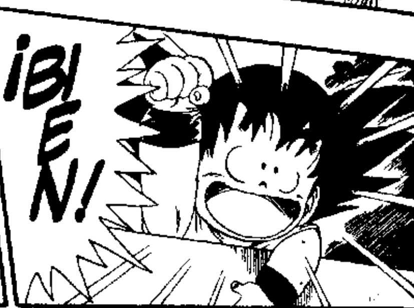

¡BRAVO!
¡HURRA!
¡VIVA!
¡...FANTÁSTICO! ¡HA SIDO MARAVILLOSO! ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO UNA TÉCNICA DE UNA RAPIDEZ TAN EXTRAORDINARIA!


¡OO OH!
ASC

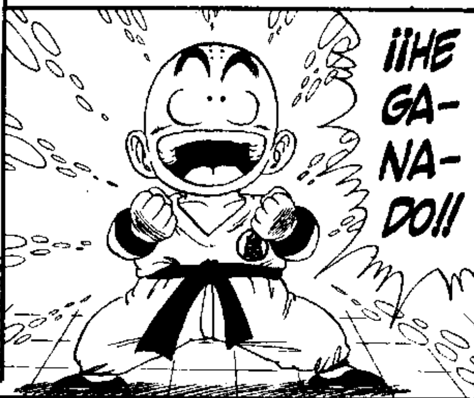

¡HA FUNCIONADO!

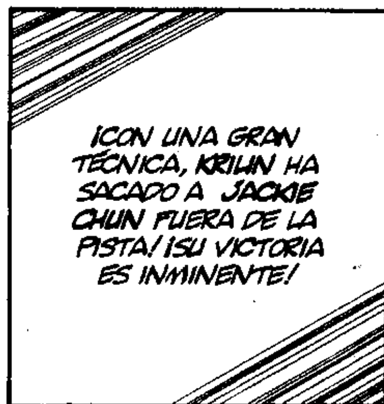

BAKOO...M!


¡AH!
¡ME HA TOCADO!
GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES


¡BIEN!


¡IMPOSIBLE! ¡SI AQUEL HOMBRE FUERA MUTENROSHI, NO HABRÍA PERDIDO CON ESE GOLPE ...!

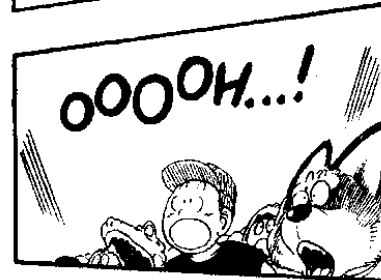

¡¡HE GANADO!!


¡CON UNA GRAN TÉCNICA, KRILIN HA SACADO A JACKIE CHUN FUERA DE LA PISTA! ¡SU VICTORIA ES INMINENTE!

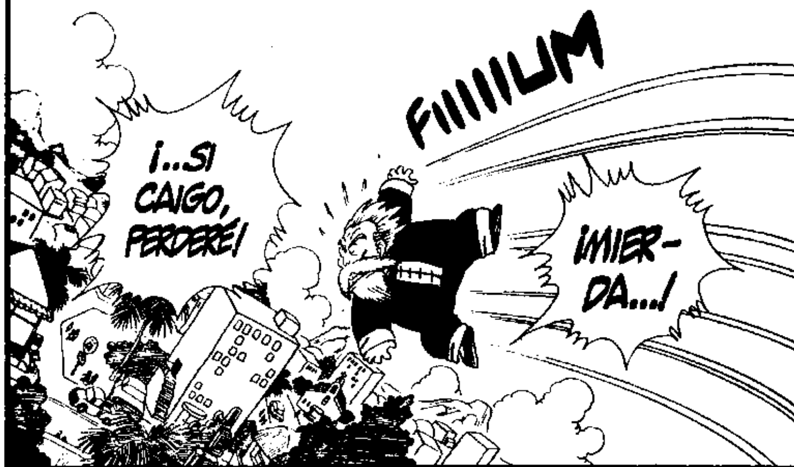
43. El misterioso Jackie Chun



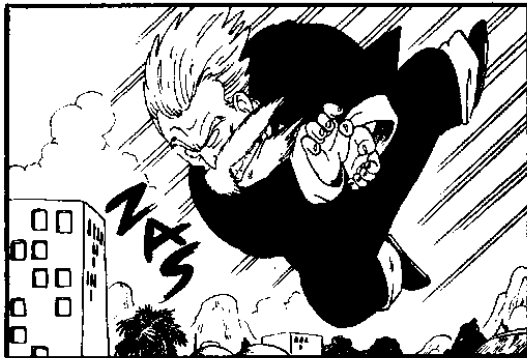


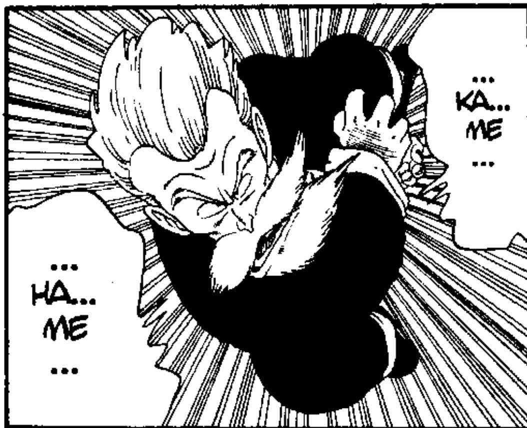










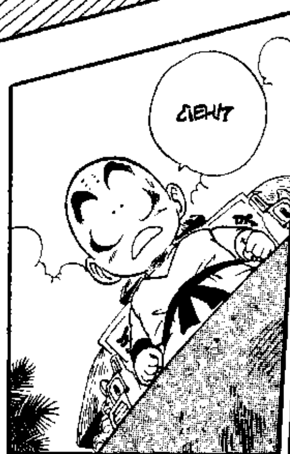


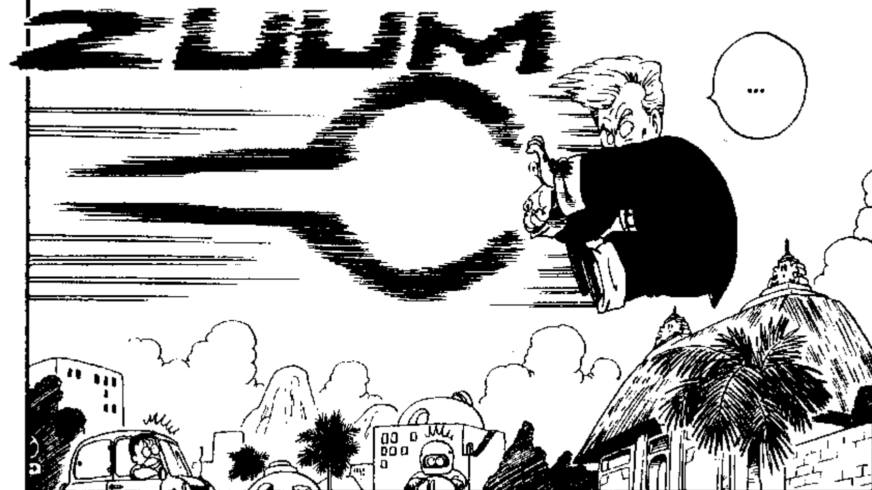

¡¡HA ...!

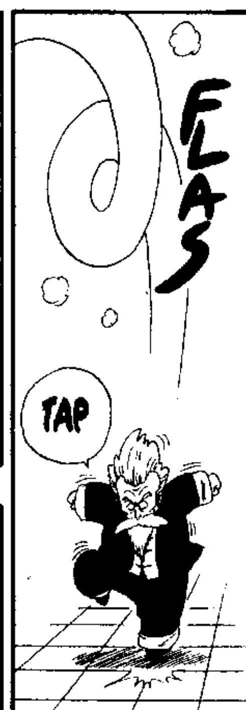

FLASH
ASC

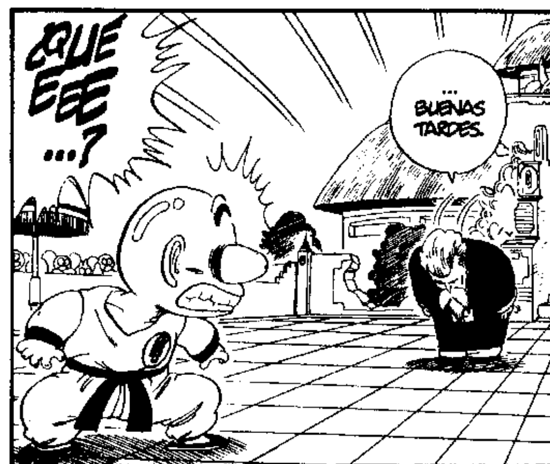

CRASH

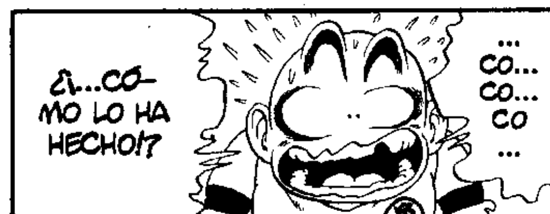

!!
¡AAAH!

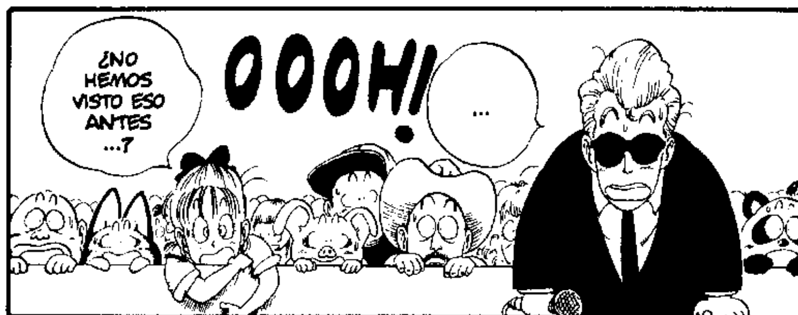

¿EH!?

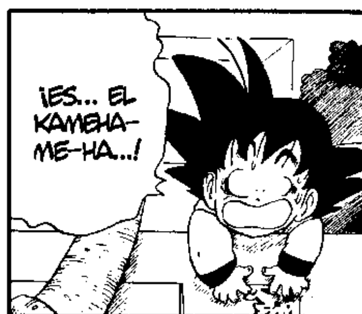

ZUUM
...


FLAS
TAP


¿QUEEEE...?
... BUENAS TARDES.


... CO... CO... CO ...
¡¿...CÓMO LO HA HECHO!?

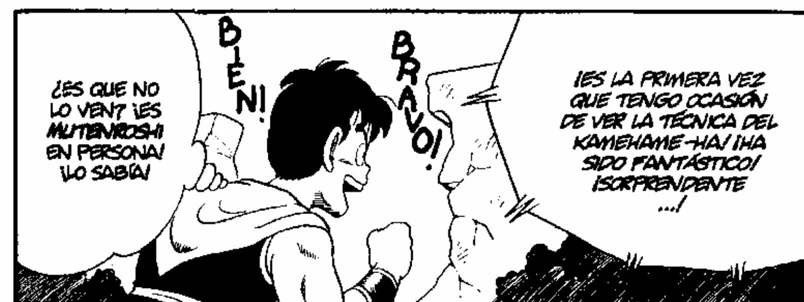

...
OOOH!
¿NO HEMOS VISTO ESO ANTES ...?


¡ES... EL KAMEHAME-HA...!


... ESO ERA EL KAMEHAME-HA, ¿VERDAD?
DIGAMOS QUE SÍ.
... KAMEHAMEHA...
ASC


¿DICE QUE ES EL KAMEHAME-HA...?
¡...NO PUEDE SER...!


¡...FANTÁSTICO! ¡HA SIDO UN KAMEHAME-HA! ¡HEMOS PRESENCIADO EL KAMEHAME-HA!
¡SE DECÍA QUE SÓLO HABÍA UN HOMBRE EN EL MUNDO CAPAZ DE USAR LA TÉCNICA DEL KAMEHAME-HA, EL MAESTRO MUTENROSHI! ¡PERO AQUÍ TENEMOS A OTRO!
BRAVOOO!

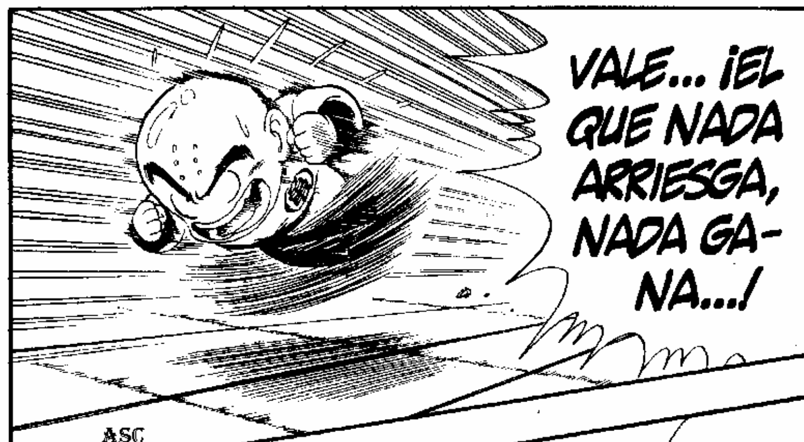

¡ES LA PRIMERA VEZ QUE TENGO OCASIÓN DE VER LA TÉCNICA DEL KAMEHAME-HA! ¡HA SIDO FANTÁSTICO! ¡SORPRENDENTE ...!
¡BRAVO!
¡BIEN!
¿ES QUE NO LO VEN? ¡ES MUTENROSHI EN PERSONA! ¡LO SABÍA!


¡...EL PARTICIPANTE JACKIE CHUN, UN VIEJO TOTALMENTE DESCONOCIDO, NOS ESTÁ MOSTRANDO UNA GRAN VARIEDAD DE EXCELENTES TÉCNICAS! ¡FANTÁSTICO! ¡TIENE UNA FUERZA TREMENDA!
PLAS
PLAS
PLAS
FIRMO AUTÓGRAFOS A LAS CHICAS.

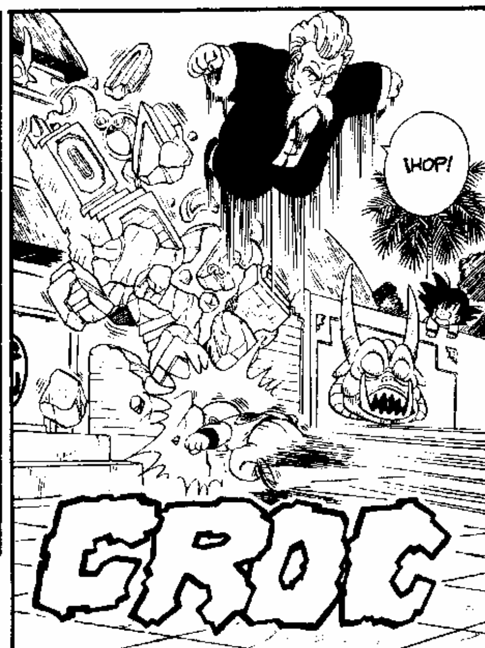

BUENO...
HOO...
... NO DEBO ALARGAR DEMASIADO EL COMBATE, PORQUE SE RETRASARÍA EL TORNEO. VOY A TERMINAR YA ...

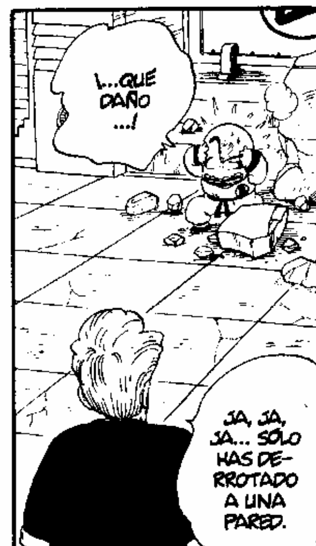

¡GOKU! ¿QUÉ HAGO?
¡GANA! ¡LO QUE DEBES HACER ES GANAR!

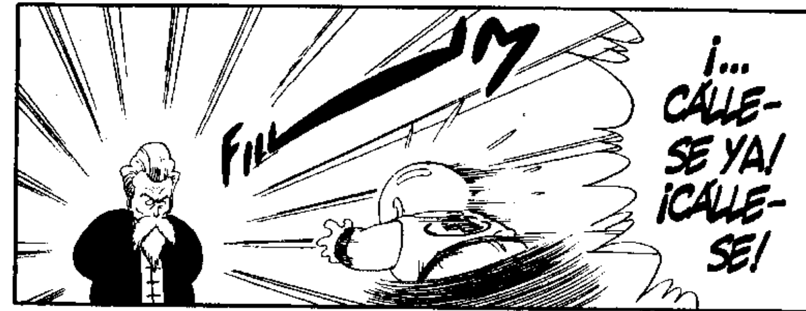

¡MENUDO CONSEJO...!
... MIERDA.

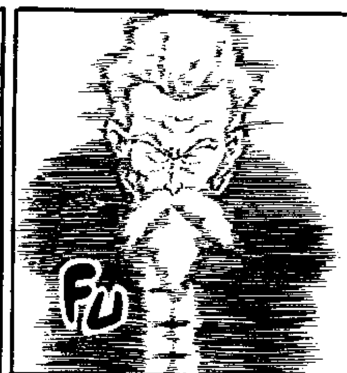

VALE... ¡EL QUE NADA ARRIESGA, NADA GANA...!

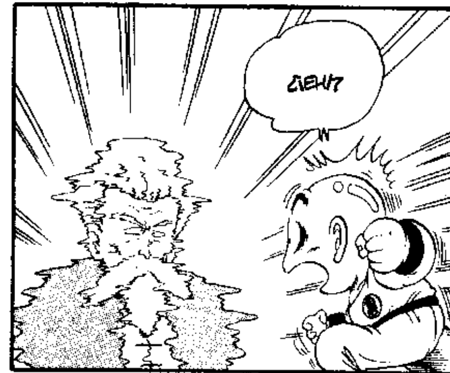

¡QUÉ TONTO... CUANDO UNO ATACA CON DESESPERO, CAE EN MANOS DE SU ADVERSARIO!


¡HOP!
GROC

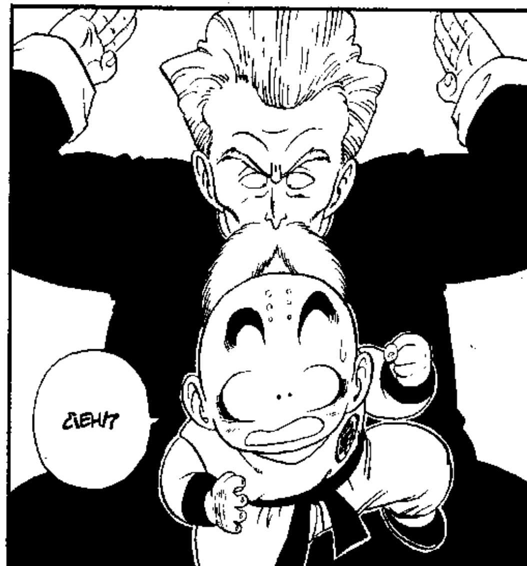

¡...QUE DAÑO ...!
JA, JA, JA... SÓLO HAS DERROTADO A UNA PARED.

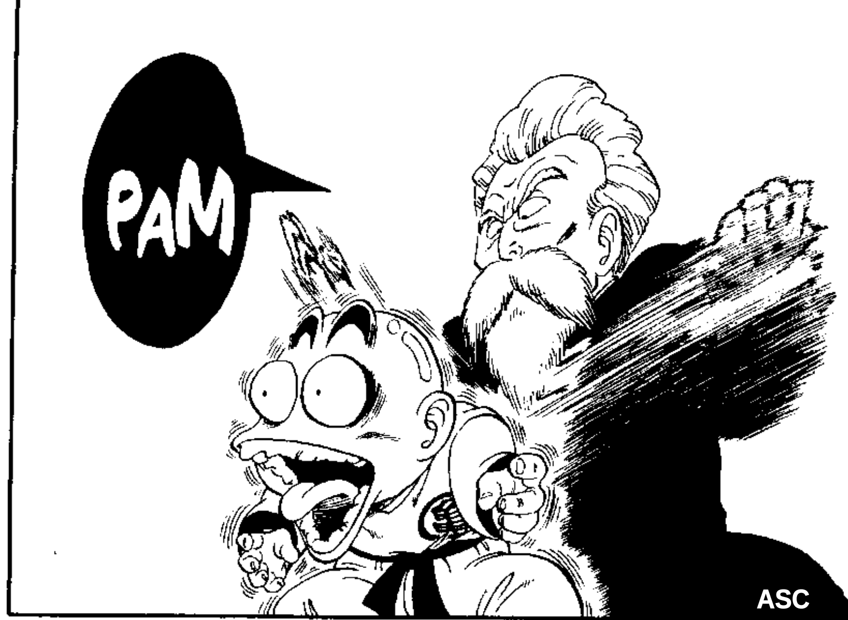

FIU
M
¡... CÁLLE-SE YA! ¡CÁLLE-SE!

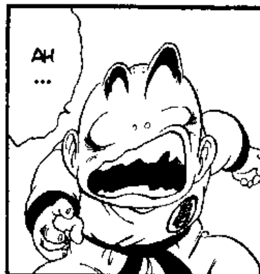

FIU

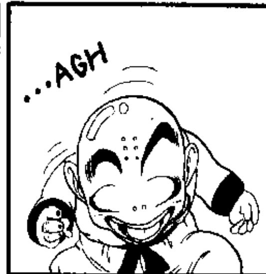

¿¡EH!?

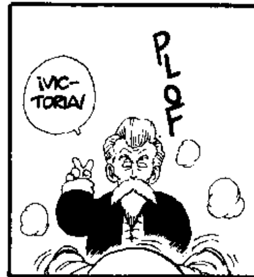

¡NO, KRILIN! ¡DETRÁS! ¡LO TIENES DE-TRÁS!

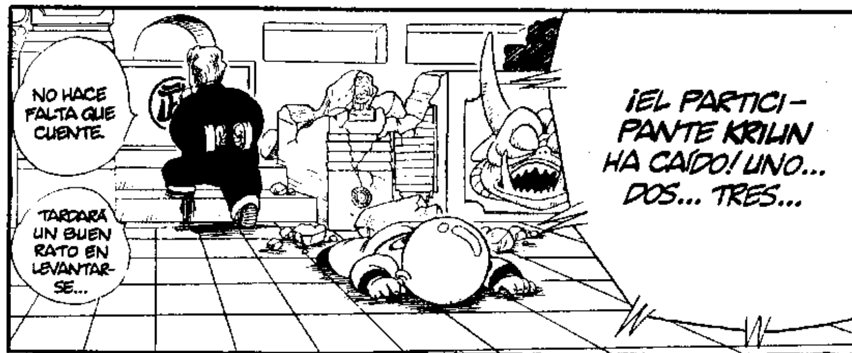

¿¡EH!?


PAM
ASC


AH ...


...AGH


PLOF
¡VIC-TORIA!


¡EL PARTICI-PANTE KRILIN HA CAÍDO! UNO... DOS... TRES...
NO HACE FALTA QUE CUENTE.
TARDARÁ UN BUEN RATO EN LEVANTAR-SE...

AHORA SÍ QUE ...
¡... SIETE ...!
¡... OCHO ...!
¡... NUEVE ...!

¡...DIEZ! ¡EL PARTICIPANTE KRILIN PIERDE! ¡EL PARTICIPANTE JACKIE CHUN GANA EL COMBATE!
BRAVO! BIEN!

BIEN! VIVA!
VAYA VELOCIDAD...
... ESTABA FRENTE A ÉL Y, AL SEGUNDO SIGUIENTE...

UN, DOS.
HURRA!
BRAVO!
UN, DOS
VIVA!

... VAYA ...
... KRILIN HA PERDIDO...

¡CON ESTO, EL PARTICIPANTE JACKIE CHUN SE CLASIFICA PARA LA FINAL! ¡ALLÍ TENDRÁ QUE ENFRENTARSE AL GANADOR DEL SEXTO COMBATE!

FINAL
5
6
1
2
3
4
BACTERIAN
KRILIN
JACKIE CHUN
YAMCHA
NAM
RAN FAN
SON GOKU
GIRAN

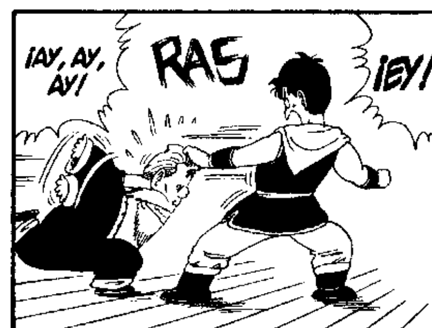
OYE... ¿ESTÁS BIEN?
AY... AY...
TIENES QUE ENTRENAR MÁS.

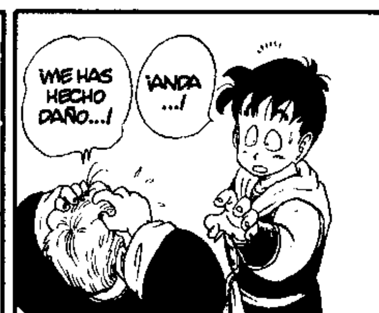
ES USTED MUY FUERTE. ¡ES EL AUTÉNTICO MAESTRO MUTENROSHI!
¿MMM?

¿EH?
¿...EL MAESTRO MUTENROSHI!

¿QUÉ DICES, YAMCHA? ¡EL MAESTRO ES CALVO!
MIRA QUE ERES PESADO ...
¿NO SABES QUE EXISTEN LAS PELUCAS?

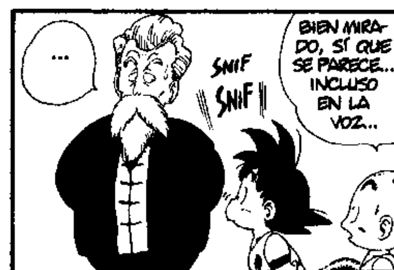

¡PERDONE! PERMITAME UN MOMENTO.
¿EH?
¿QUE ESTÁS HACIENDO?


¡EY!
RAS
¡AY, AY, AY!


¡ANDA...!
¡ME HAS HECHO DAÑO...!

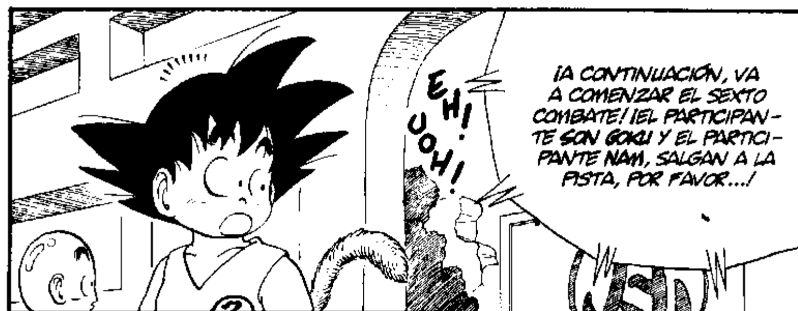

¡...YA ENTIENDO! ¡EL CABELLO ES REAL Y LA CALVA ES UN POSTIZO!
¿...CÓMO VA A HABER ALGUIEN QUE SE PONGA UNA CALVA FALSA?

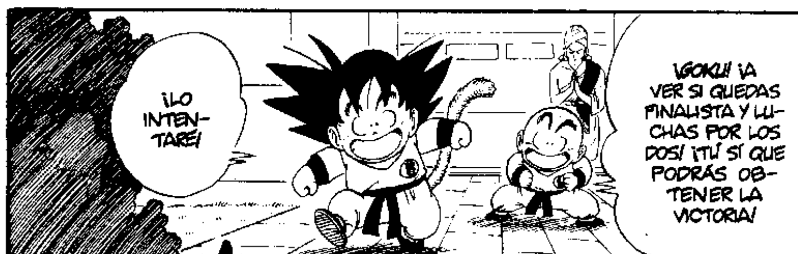

OYE, GOKU...
¡...TÚ TIENES UN OLFATO MUY FINO! ¡COMPRUEBA SI TIENE EL OLOR DEL MAESTRO MUTENROSHI!

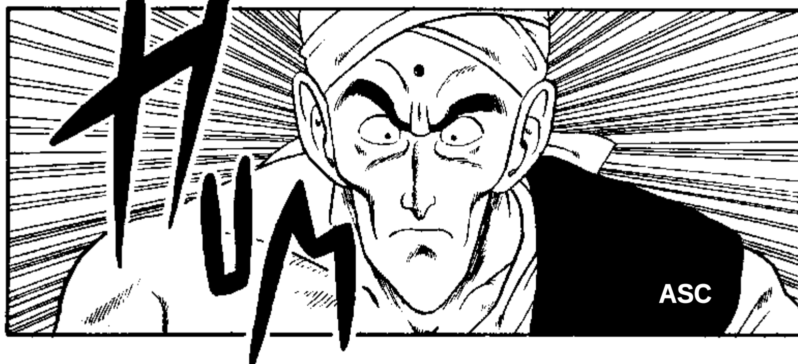

BIEN MIRADO, SÍ QUE SE PARECE... INCLUSO EN LA VOZ...
SNIF SNIF
...


NO SÉ, NO SÉ... HAY...
..OTRO PERFUME RARO QUE NO ME DEJA...


¡AH...! ¡PERFUME!
...YO SOY UN CABALLERO.
PSSSS PSSSS


¡A CONTINUACIÓN, VA A COMENZAR EL SEXTO COMBATE! ¡EL PARTICIPANTE SON GOKU Y EL PARTICIPANTE NAM, SALGAN A LA PISTA, POR FAVOR...!
EH! UOH!

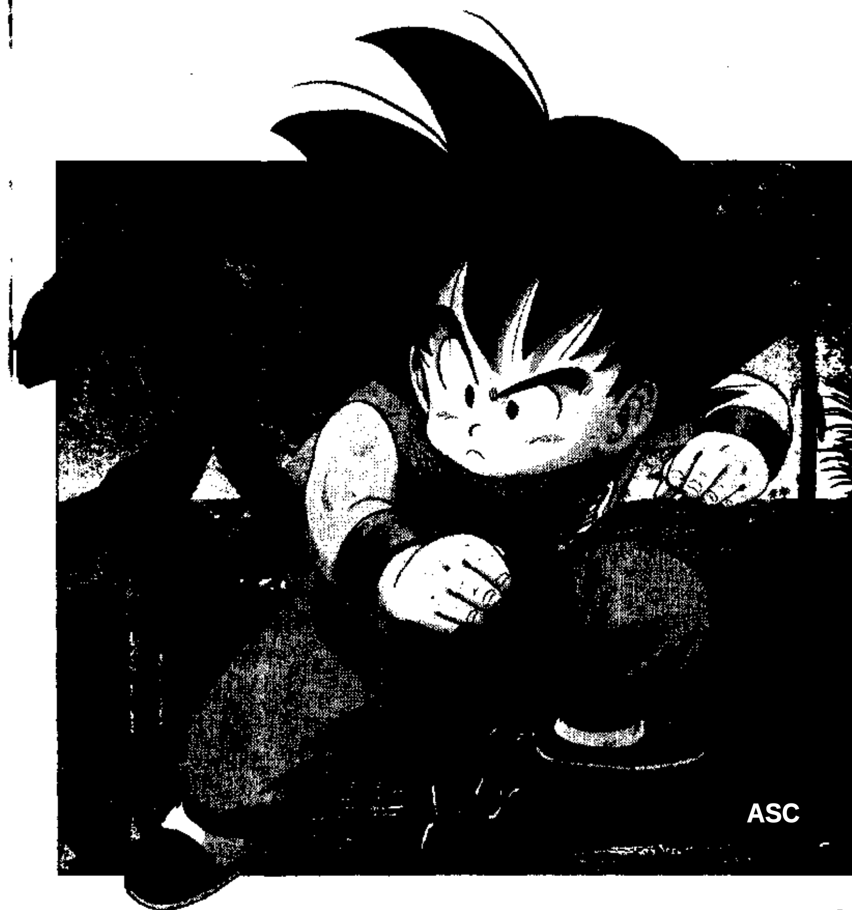

¡GOKU! ¡A VER SI QUEDAS FINALISTA Y LUCHAS POR LOS DOS! ¡TÚ SÍ QUE PODRÁS OBTENER LA VICTORIA!
¡LO INTENTARÉ!


HUM
ASC


AAH! OHH!
MMM... ESTÁ TAN SERIO COMO SIEMPRE...
PUES YO CONTINÚO PENSANDO QUE ES MUTENROSHI...

DRAGON BALL

44. SON GOKU CONTRA NAM



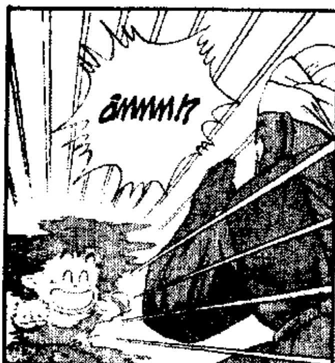


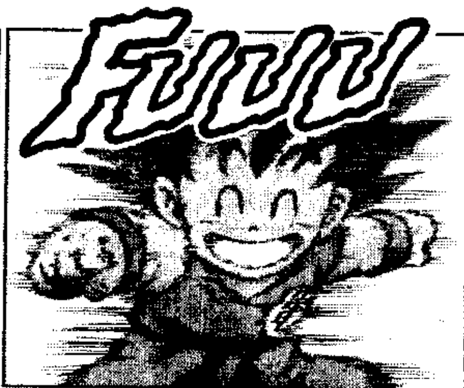


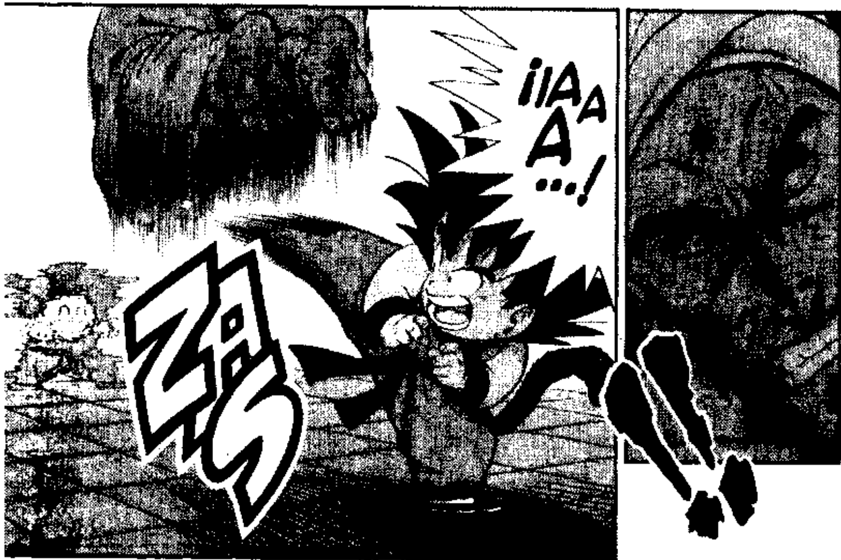



¡JA, JA!


¡YA SÉ!
IMITARÉ LA TÉCNICA CON LA QUE EL MAESTRO HA GANADO A KRILIN...


¿¡HMM!?

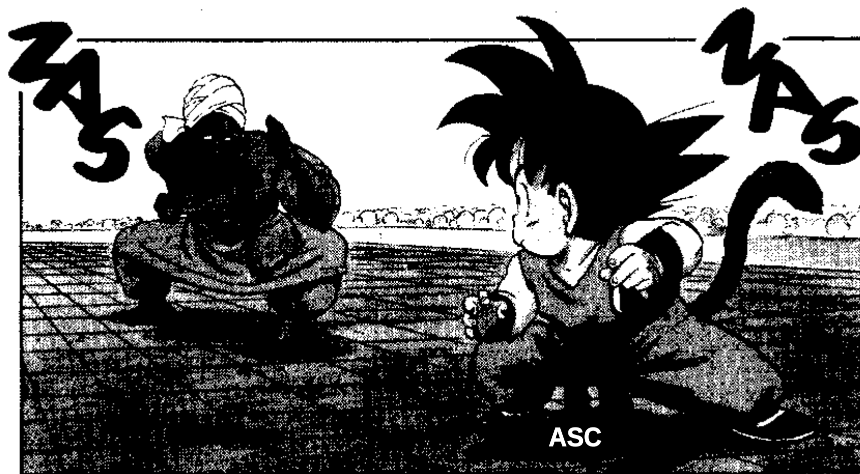

FUUU


¡¡AAAA...!
ZAS
!!

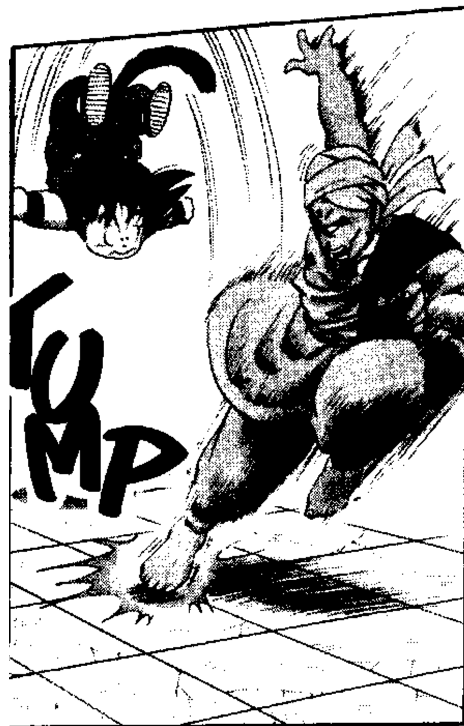

...MAMÁ... HERMANOS... VECINOS... ¡GANARÉ EL TORNEO Y OS LLEVARÉ GRAN CANTIDAD DE AGUA...!

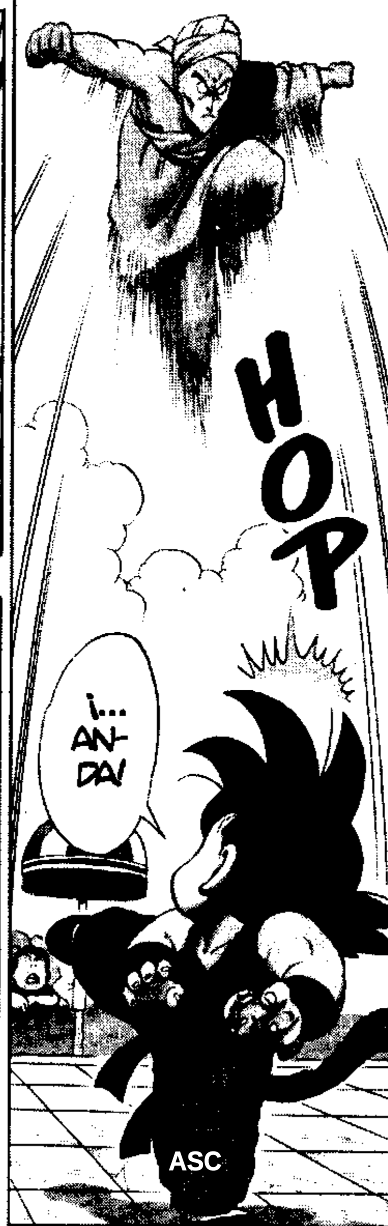

¡QUE EMPIECE EL SEXTO COMBATE!


¡CLARO!
BLA BLA
¡GOKU! ¡A VER SI GANAS EL PREMIO...!
SI GANAS, NOS INVITARÁS A COMER...


ZAS
ZAS
ASC







DRAGON BALL

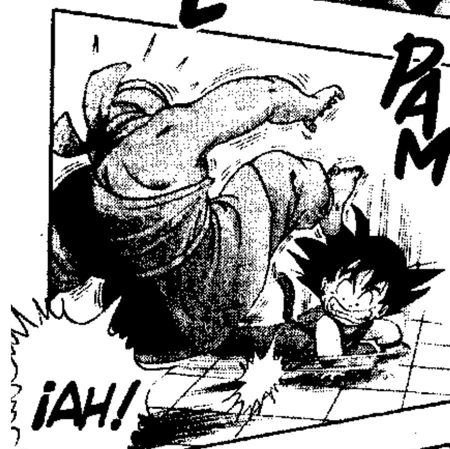
PÁGINA DE REGALO

(NADA QUE VER CON LA HISTORIETA)

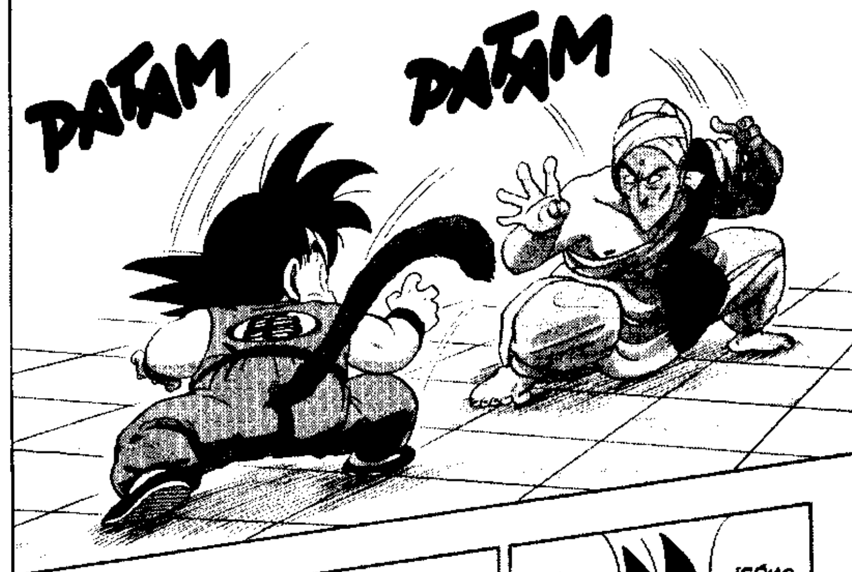



¡HAI!
¡HAI!
¡HAI!
TAC
TAC
TAC


CRAC
¡TOMA!


DAM
¡AH!


¡GIA!

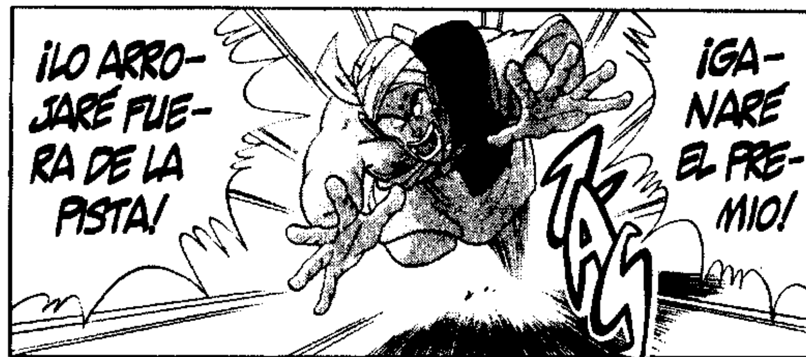

PATAM
PATAM


¿CÓMO ...?
... PENSABA QUE ME HABÍA SALIDO BIEN ...


¡GOKU ES FANTÁSTICO! ¡HA IMITADO FÁCILMENTE ESA TÉCNICA!
MMMM... ¡PERO NAM TAMBIÉN ES BUENO, LE HA ESQUIVADO!


FU
FU
¡AHA! ¡HA!
ASC



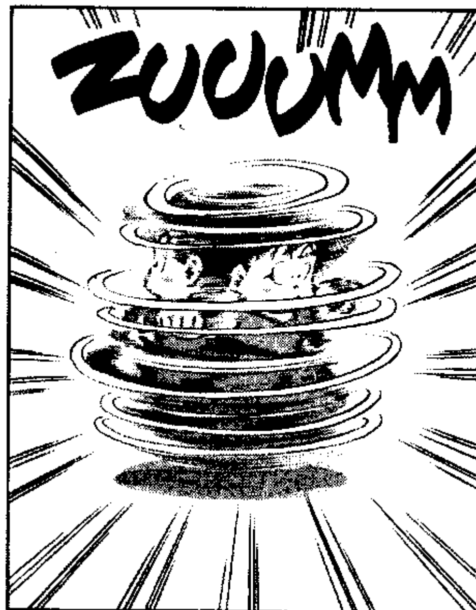


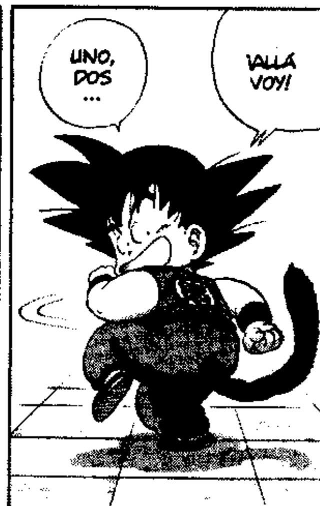
COM
ASC
ZUM
¡¡AAA!
¡GGGG!

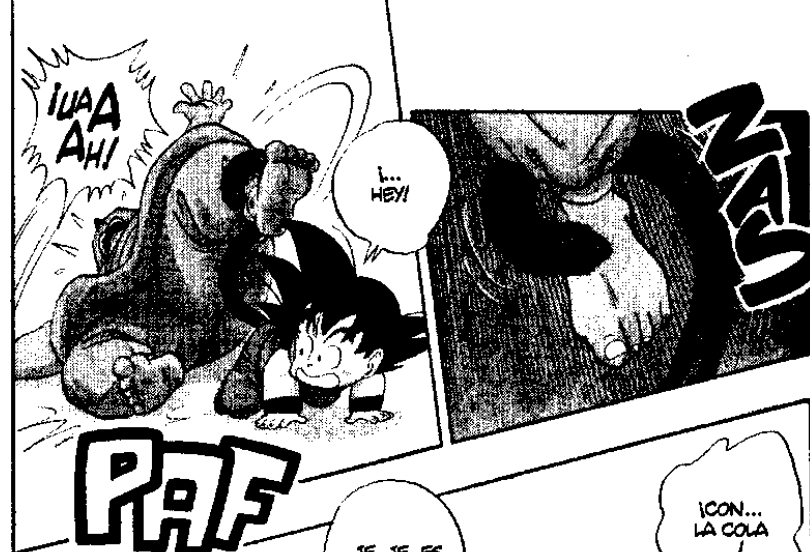

¿QUE TÉCNICA PODRÍA UTILIZAR ...?
ÁNIMO! HURRA!


¿...EH!?
...SE ME ACABA DE OCURRIR UNA NUEVA TÉCNICA
JE, JE, JE ...


¡...OH!
ASC

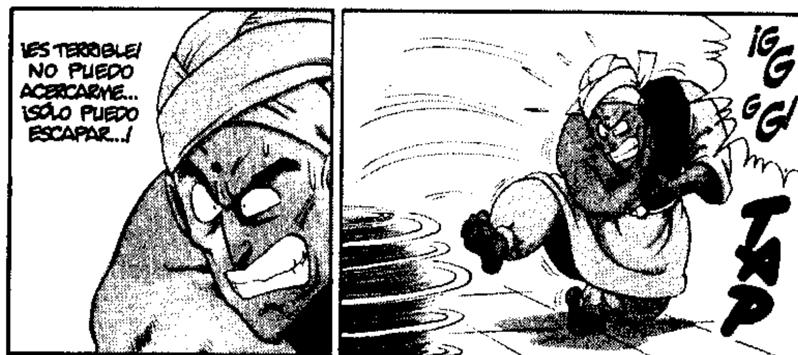

ZUUUMM

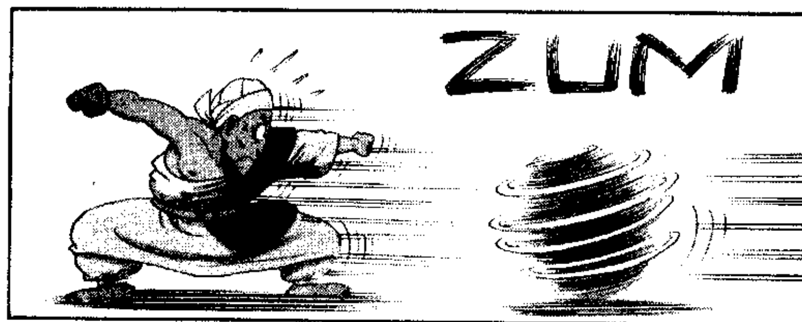

UNO, DOS ...
¡ALLÁ VOY!

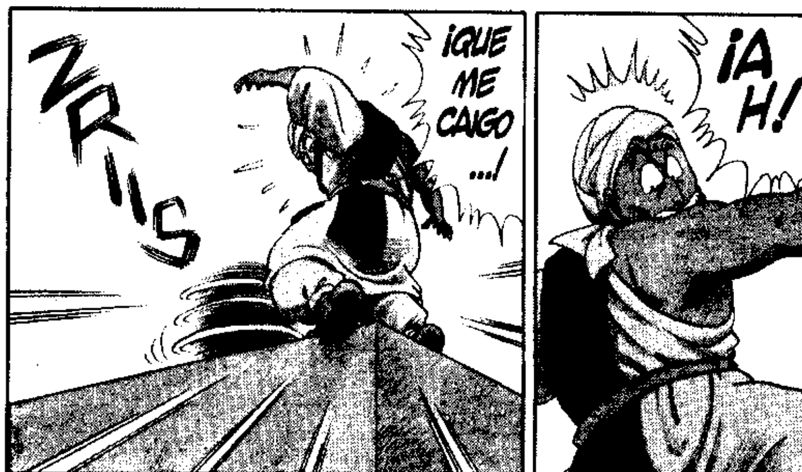

¡UAAAH!
¡...HEY!
ZAS
PAF

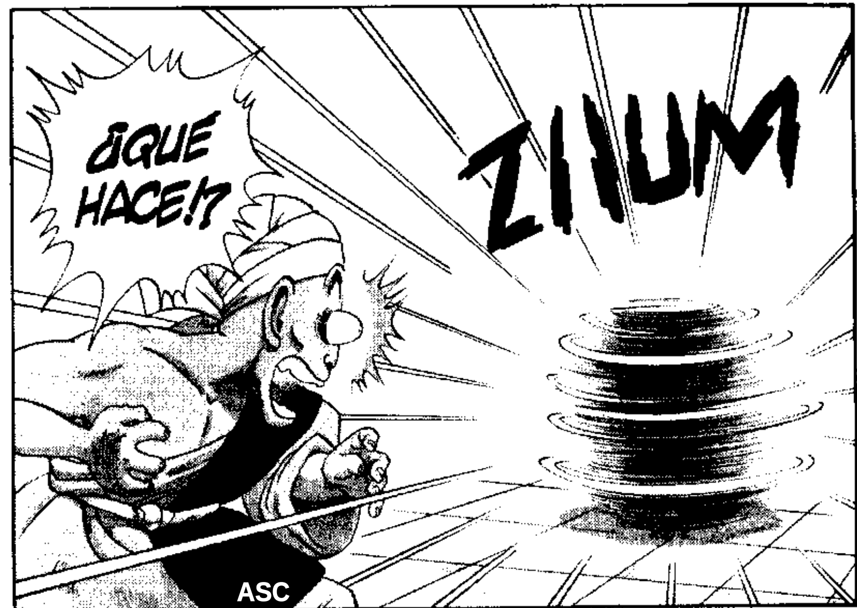

¡CON... LA COLA ...!
JE, JE. ES BONITA... ¿VERDAD?
PUIC PUIC

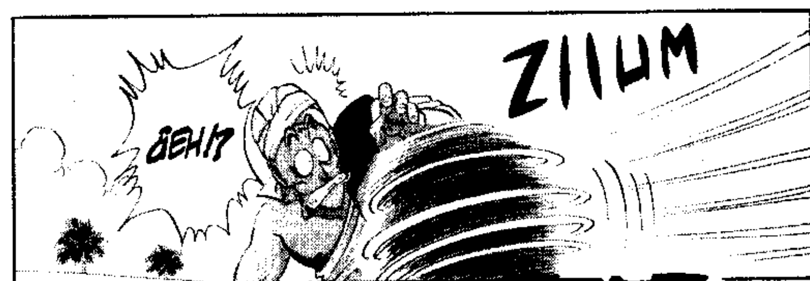

BRAVOOO!
¡FANTÁSTICO! ¡ATAQUE Y CONTRAATAQUE EXCELENTES! ¡NINGUNO DE LOS DOS RETROCEDE UN PASO!


¡ES TERRIBLE! NO PUEDO ACERCARME... ¡SÓLO PUEDO ESCAPAR...!
¡GGGG!
TAP


ZUM

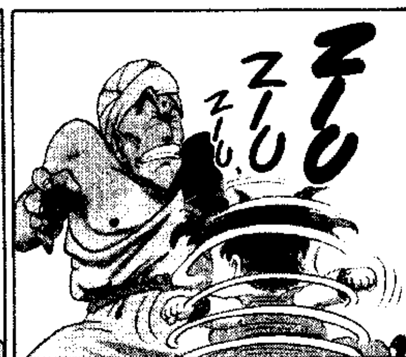

ZRIIS
¡QUE ME CAIGO ...!
¡AH!

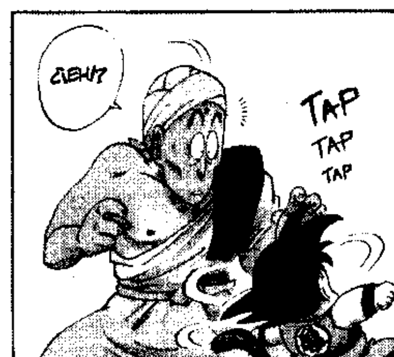

¿¡QUE HACE!?
ZIIUM
ASC

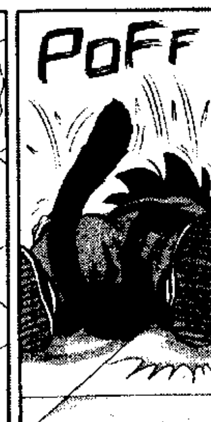

¿EH!?
ZIIUM


¡AAA!
PAF


¡NO PUEDO MÁS! ¡ME CAIGO!
¡¡HE PERDIDO!!
ASC


ZIU ZIU ZIU

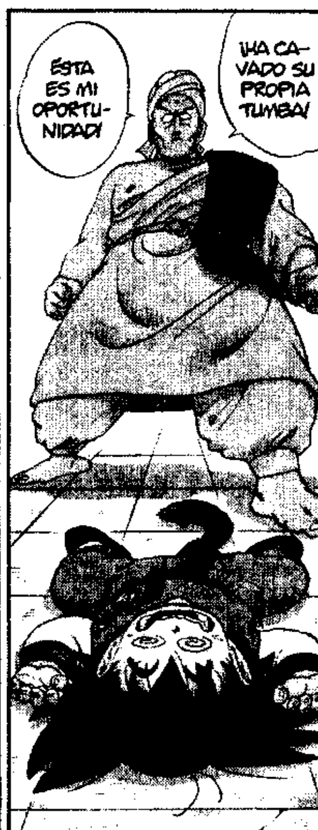

TAP TAP TAP
¿EH!?

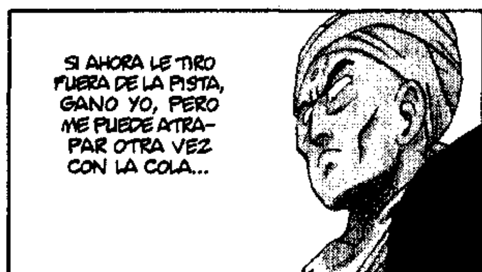

POFF


UUUUF ...
...ES... ESTOY MAREADO...


¡AAAAH!
FRIS FRIS

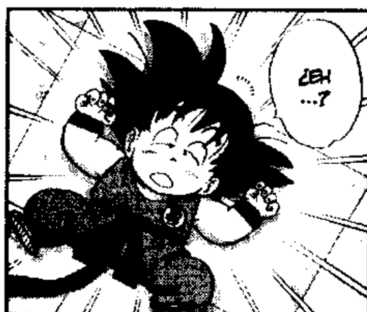

UF... ¡CASI ME CAIGO!
¡POR POCO PIERDO EL COMBATE!


¡HA CAVADO SU PROPIA TUMBA!
ESTA ES MI OPORTUNIDAD!


SI AHORA LE TIRO FUERA DE LA PISTA, GANO YO, PERO ME PUEDE ATRAPAR OTRA VEZ CON LA COLA...


¡SÓLO TENGO UNA OPCIÓN!
¡¡AAAAAA!
¡ATACARE DESDE EL AIRE!

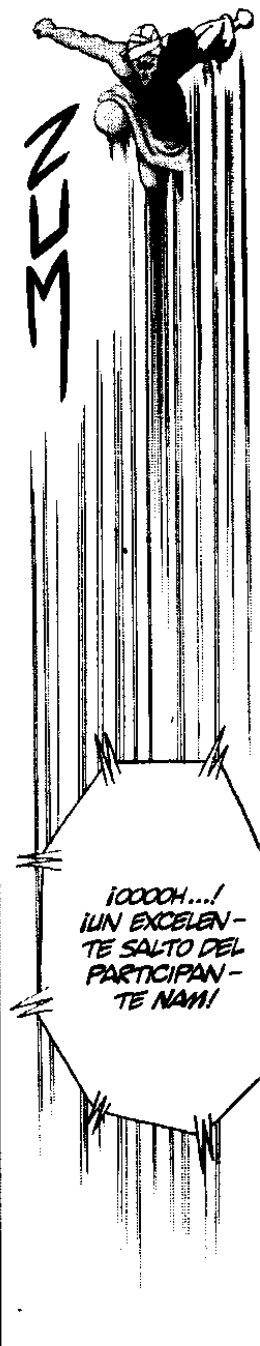








* EL GRITO DE NAM ES UNA ORACIÓN BUDISTA QUE SIGNIFICA "EN NOMBRE DE BUDA".

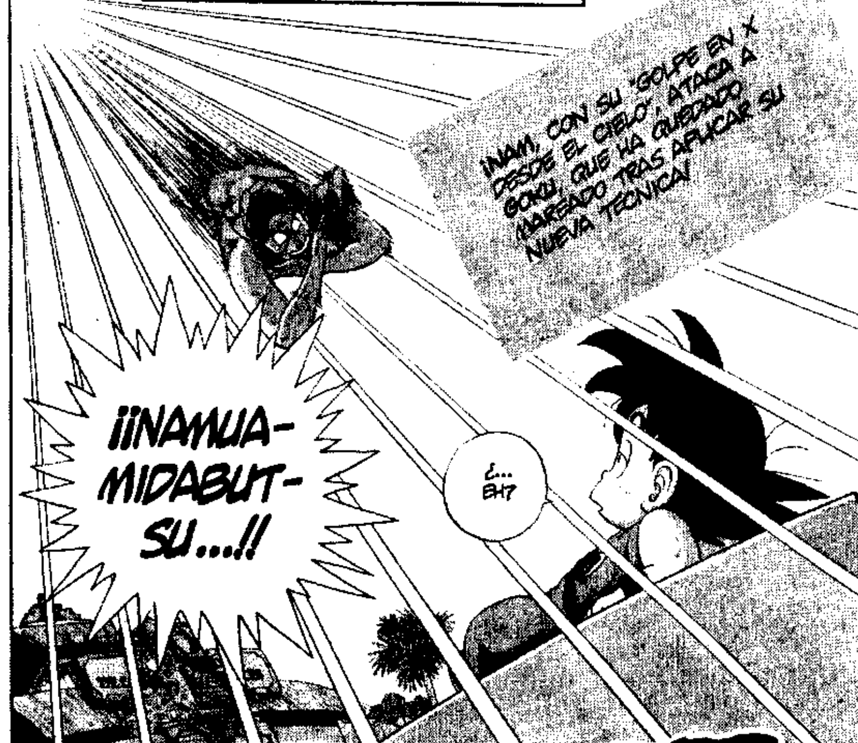




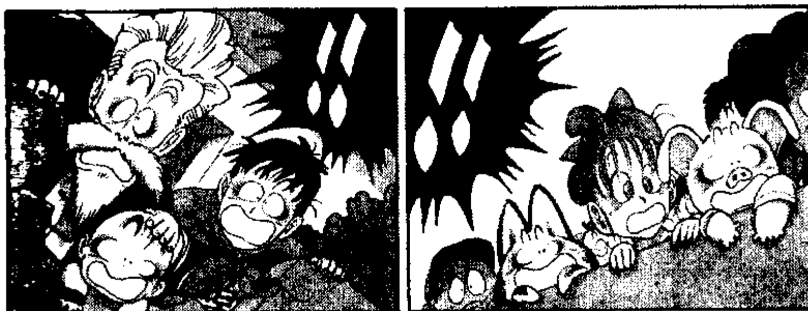




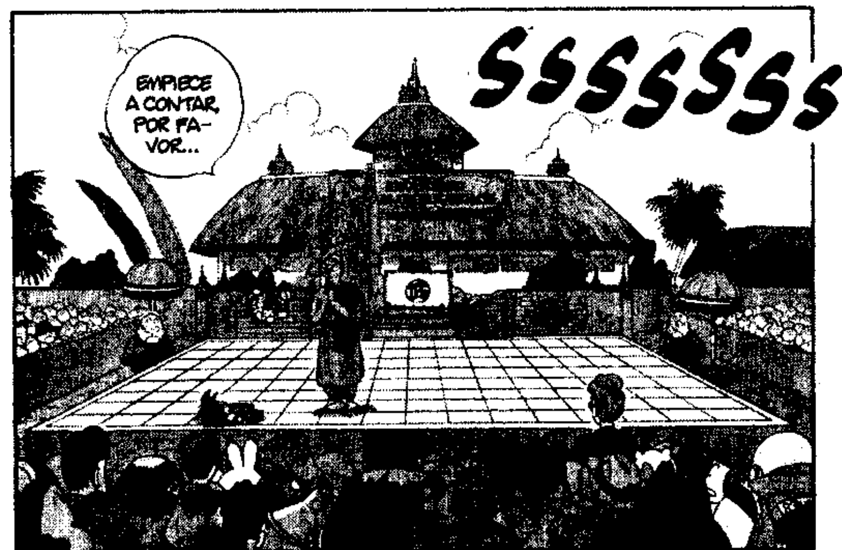
45. ¡La gran batalla aérea!

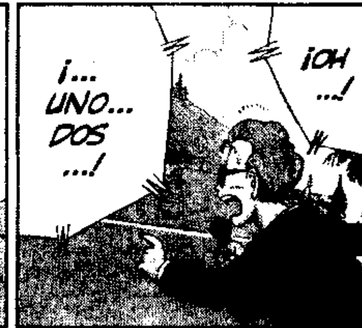


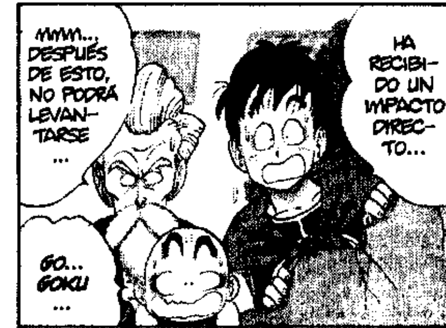








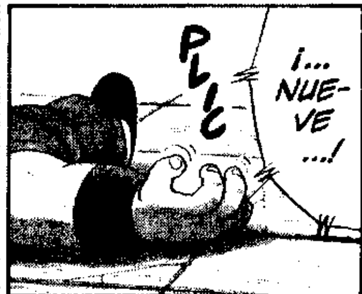

¡OH ...!
¡... UNO... DOS ...!


HA RECIBIDO UN IMPACTO DIRECTO...
MMM... DESPUÉS DE ESTO, NO PODRÁ LEVANTARSE ...
GO... GOKU ...

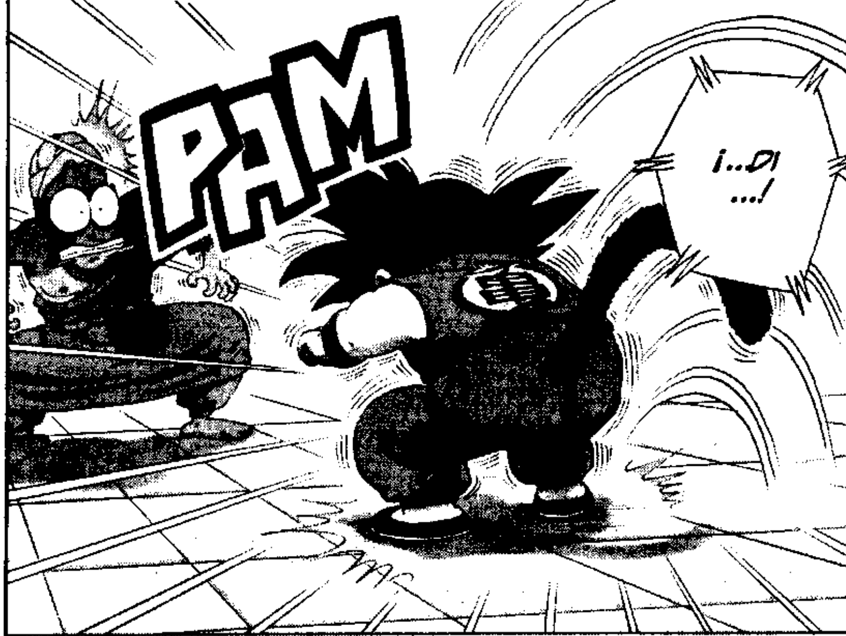

YO SOY CREYENTE BUDISTA, NO PUEDO MATAR ...
...PERO, TRAS RECIBIR SEMEJANTE GOLPE, NO PODRÁ DESPERTAR EN 10 DÍAS ...


¡... CINCO ... SEIS ...!
GOKU HA PERDIDO... NO PUEDE SER ...


¡... SIETE... OCHO ...!

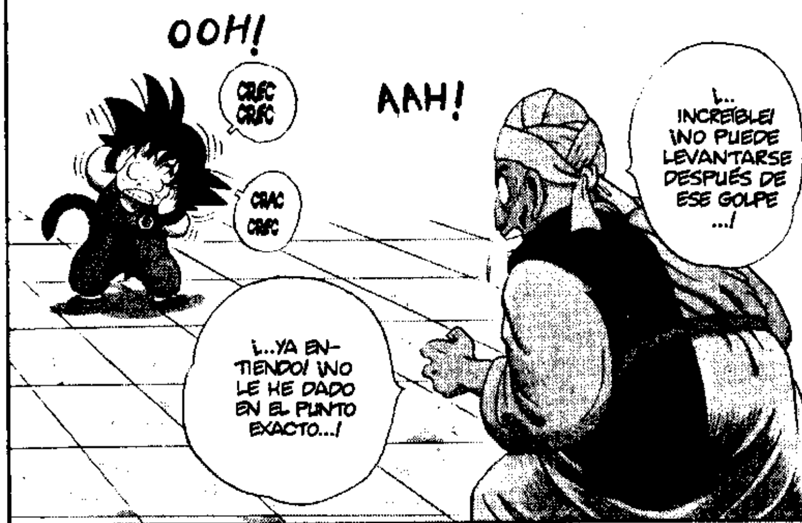

¡... NUEVE ...!
PLIC

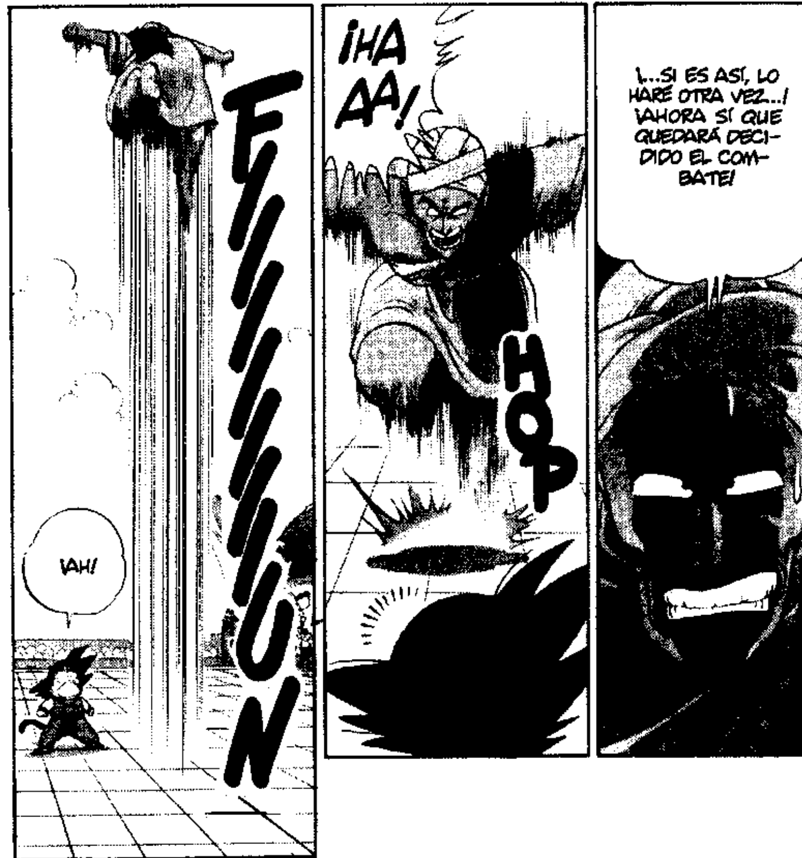

¿... MMM?

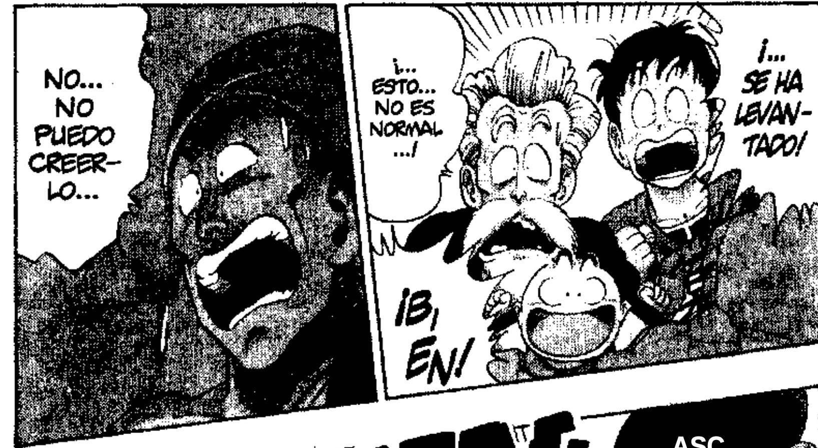

¡..DI ...!
PAM


!!
ASC

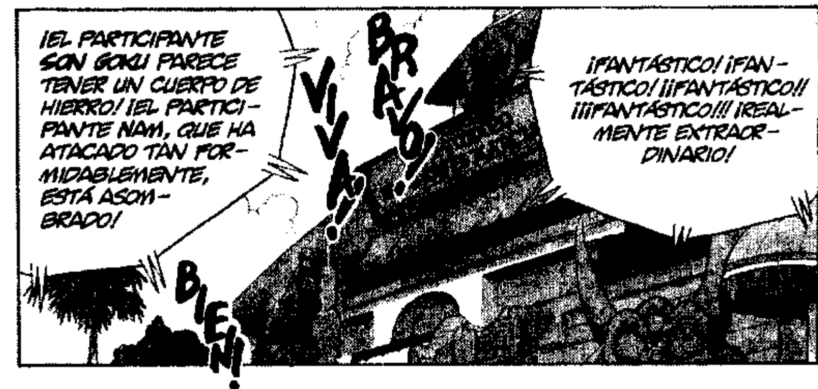

... COFF ...
... COFF.
¡ME HA DADO FUERTE ...!

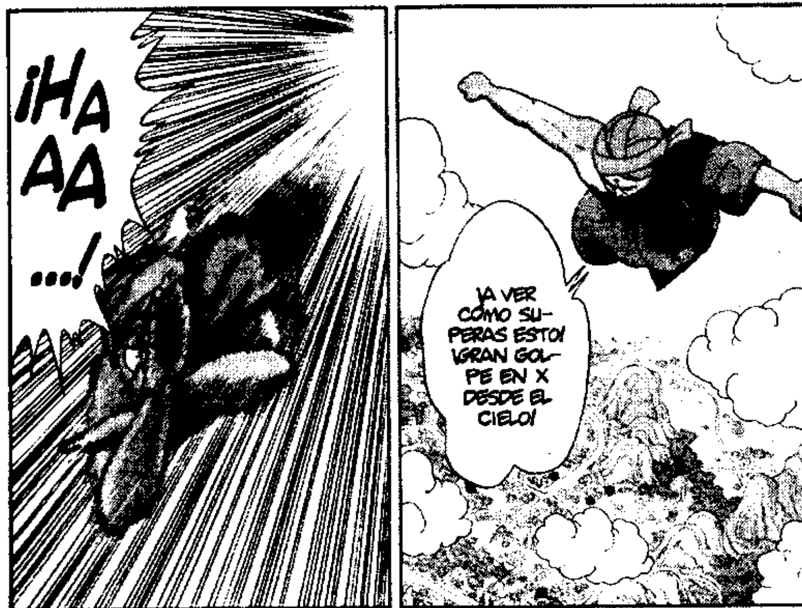

OOH!
CRUC CRUC
CRAC CRUC
AAH!
¡... INCREÍBLE! ¡NO PUEDE LEVANTARSE DESPUÉS DE ESE GOLPE ...!
¡...YA ENTIENDO! ¡NO LE HE DADO EN EL PUNTO EXACTO...!

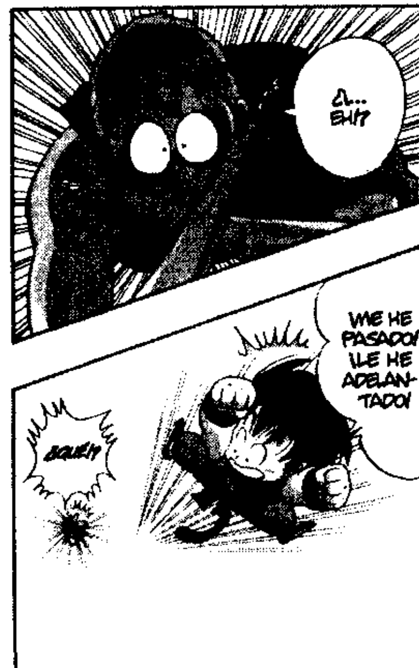

¡...SI ES ASÍ, LO HARÉ OTRA VEZ...! ¡AHORA SÍ QUE QUEDARÁ DECIDIDO EL COMBATE!
¡HA AA!
HOP
FYIIIIIIIUN
¡AH!


NO... NO PUEDO CREERLO...
¡... ESTO... NO ES NORMAL ...!
¡... SE HA LEVANTADO!
¡BI, EN!


BIEEEEN!
ASC

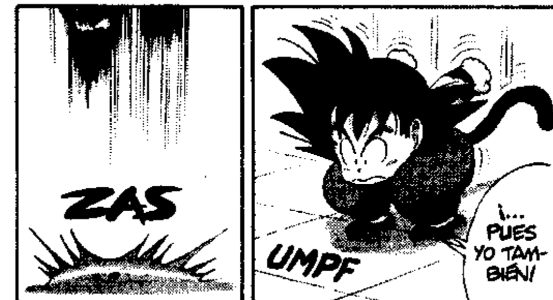

¡EL PARTICIPANTE SON GOKU PARECE TENER UN CUERPO DE HIERRO! ¡EL PARTICIPANTE NAM, QUE HA ATACADO TAN FORMIDABLEMENTE, ESTÁ ASOMBRADO!
VIVA!
BRAVO!
¡FANTÁSTICO! ¡FANTÁSTICO! ¡¡FANTÁSTICO!! ¡¡¡FANTÁSTICO!!! ¡REALMENTE EXTRAORDINARIO!
BIEN!


¡HAAA...!
¡A VER CÓMO SUPERAS ESTO! ¡GRAN GOLPE EN X DESDE EL CIELO!


¿...EH!?
¡ME HE PASADO! ¡LE HE ADELANTADO!
¿¡QUÉ!?


FIIIUN
FIUN

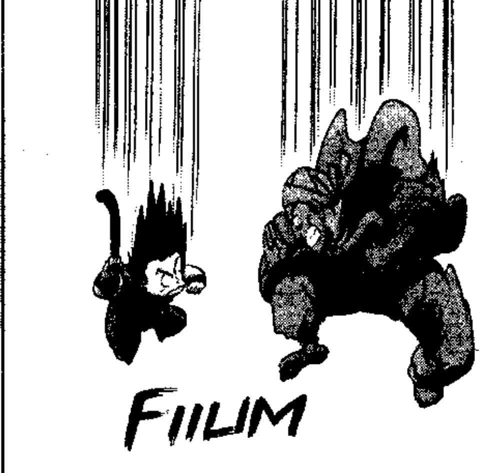

¿AH, SÍ...?
¡...HA LLEGADO TAN ALTO, QUE SE LE VE MÁS PEQUEÑO QUE UN GARBANZO!
ASC

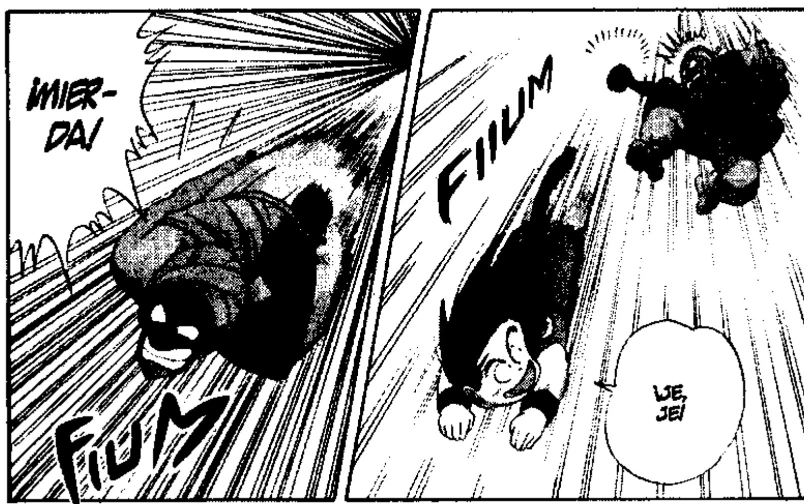

ZAS
UMPF
¡... PUES YO TAMBIÉN!



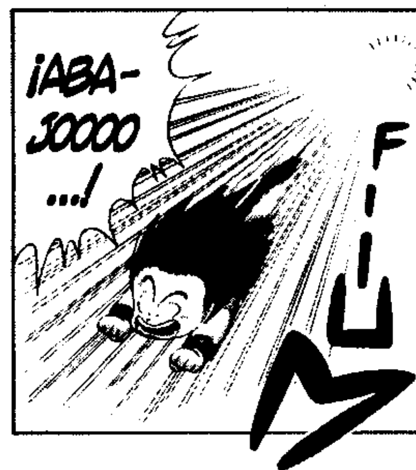

¡OOOOOOH...! ¡EL PARTICIPANTE NAM HA SALTADO DE NUEVO...!
¡... ESTA VEZ CON UN SÚPER SALTO, QUE INCLUSO SUPERA EL ANTERIOR ...!

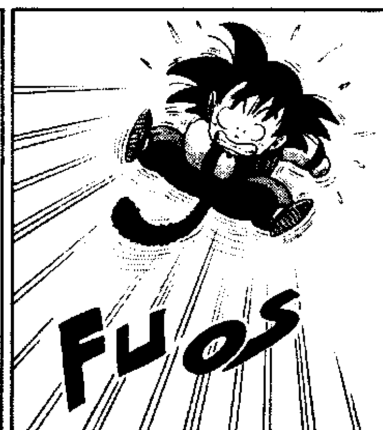

ZAS
¡...YA!

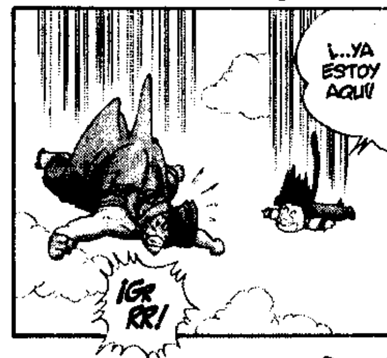

FIILUM


¡MIER-
DA!
FIUM
FIILUM
¡JE,
JE!


LA VERDAD ES QUE NO PUEDO DISTINGUIRLOS, PERO ES UNA FORMA DE LUCHA NUNCA VISTA... ¡NO SÉ QUÉ DECIR! ¡LO QUE SÍ SÉ ES QUE EMPIEZA A DOLERME EL CUELLO...!
¡SE ESTÁ DESARROLLANDO UNA SINGULAR LUCHA EN EL AIRE!


¡ABA-
JOOOO
...!
FIIUM


FUOS


¡...YA ESTOY AQUÍ!
¡GR
RR!


¡QUÉ CHICO TAN EXTRAORDINARIO!


FIILUM
ASC
¡AHORA VERÁS
...!

ZAS

OOOOH!

¡HE GANADO!

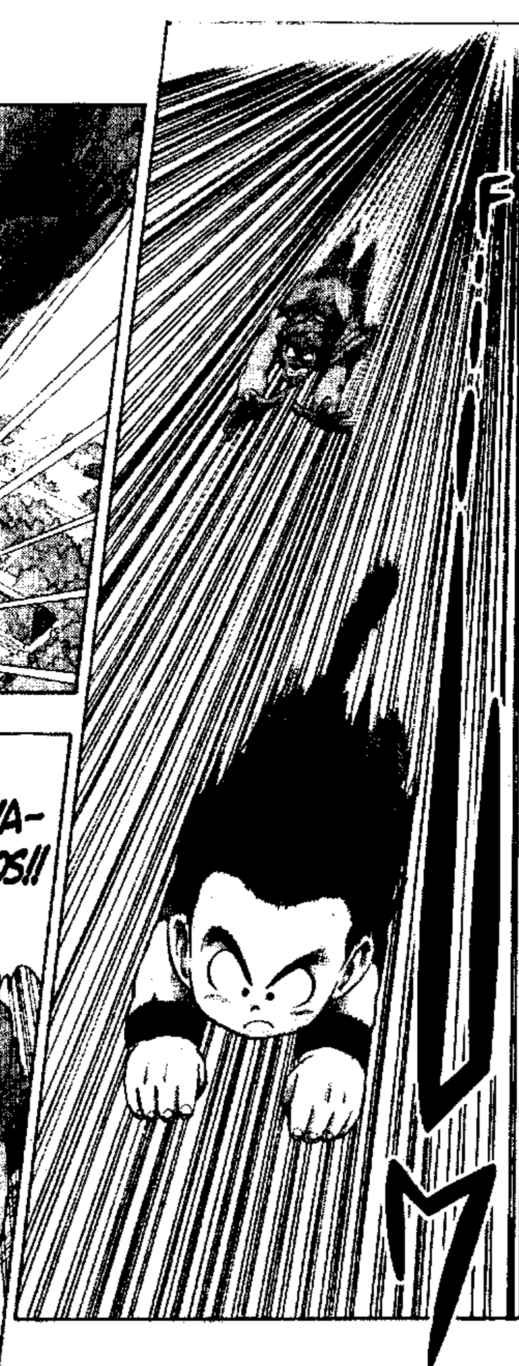
ZUM

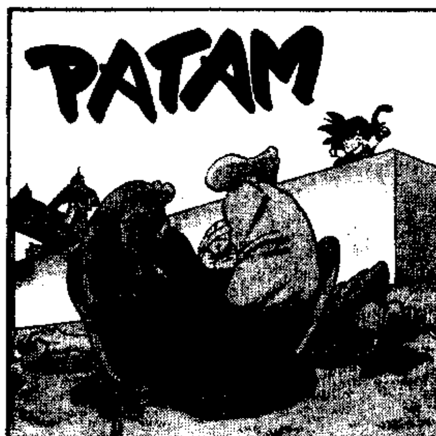
¡AAAA!

!!



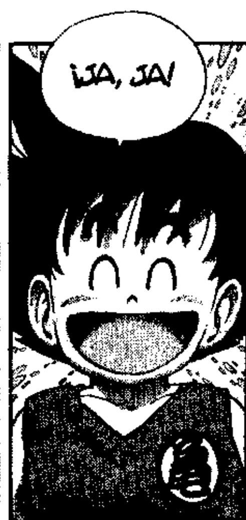





PATAM




¡HA... HA GANADO! ¡EL PARTICIPANTE SON GOKU ES EL GANADOR DEL COMBATE!
¡ES UNA LÁSTIMA, PERO EL PARTICIPANTE NAM HA PERDIDO AL CAER FUERA DE LA PISTA! ¡HA SIDO UN COMBATE EXCELENTE! ¡EL PARTICIPANTE SON GOKU SE CLASIFICA PARA LA GRAN FINAL!
¡OOOOOH!


¡JA, JA!

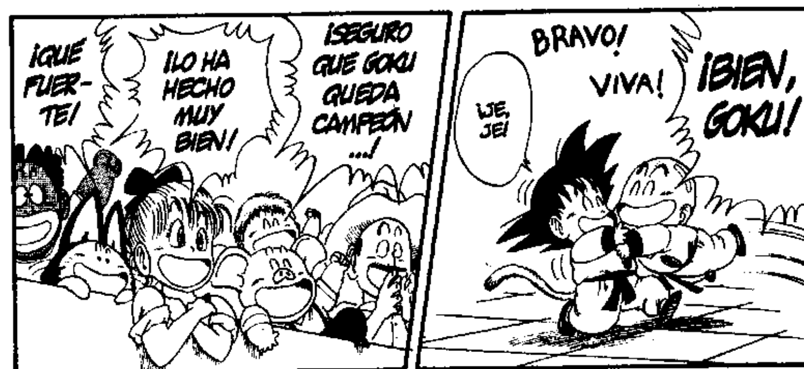

... ESPERO NO PERDER CONTRA ÉL.
QUE FUERTE ES...
¡¡BIEN, BIEN ...!

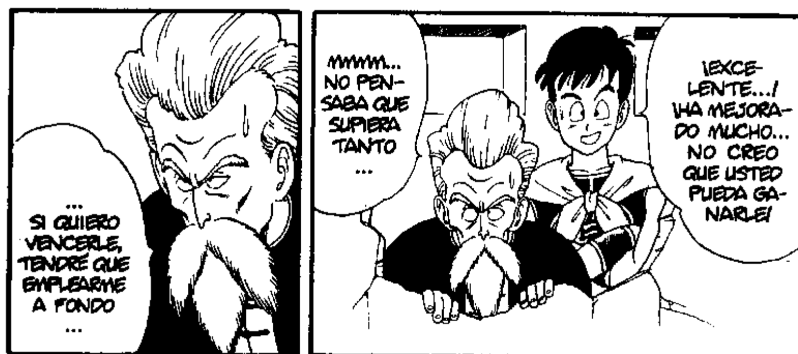
ASC

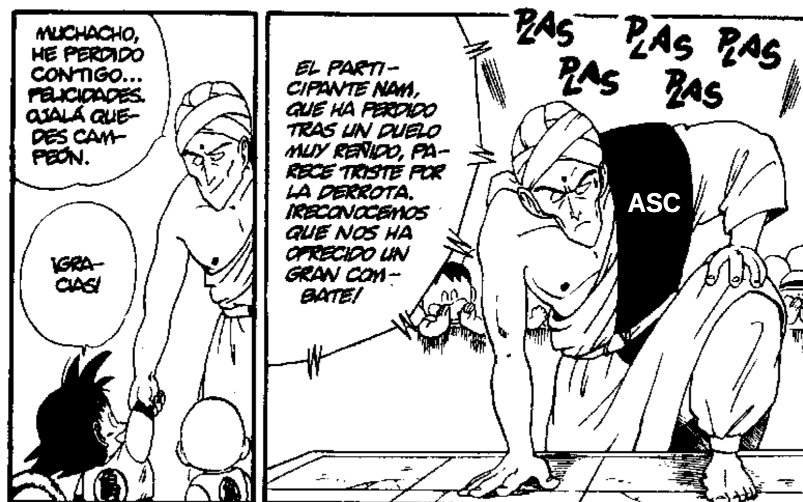
PAM

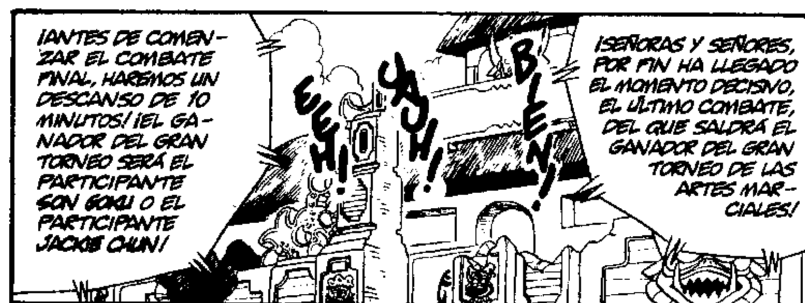


46. La gran final

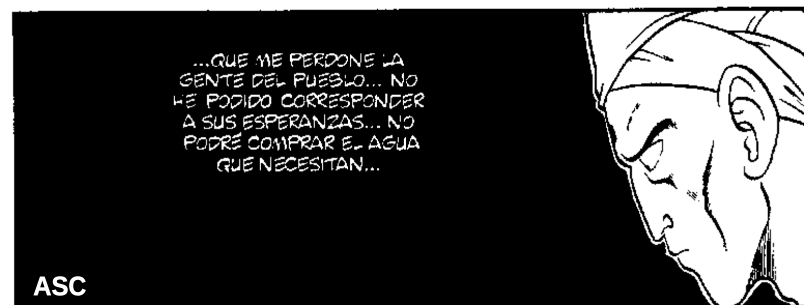








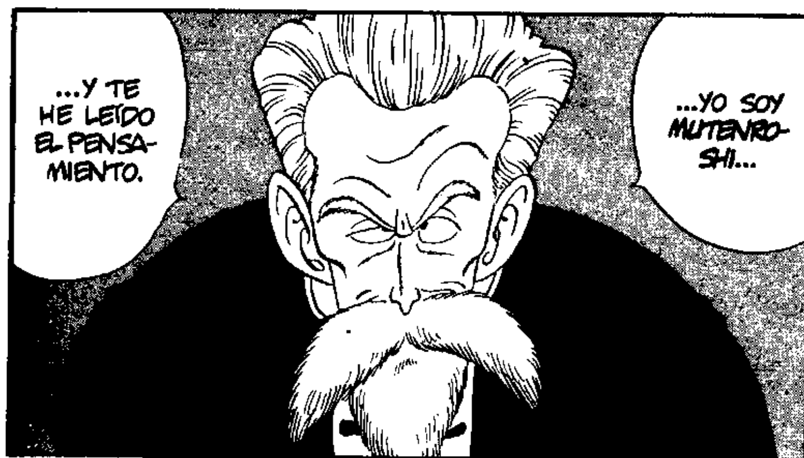

BLA BLA
¿YA TE VAS? ¿NO TE QUEDAS A VER EL ÚLTIMO COMBATE?
NO. NO PUEDO TO-MÁRMELO CON TANTA CALMA ...

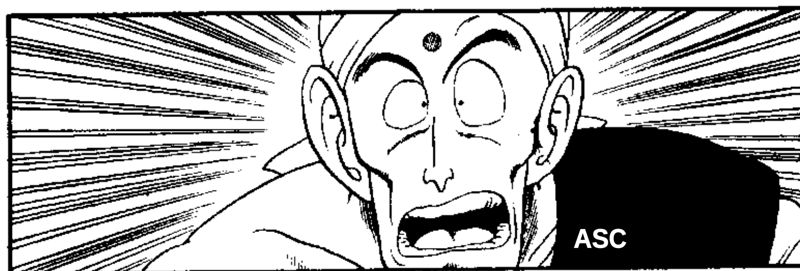

...QUE ME PERDONE LA GENTE DEL PUEBLO... NO HE PODIDO CORRESPONDER A SUS ESPERANZAS... NO PODRÉ COMPRAR EL AGUA QUE NECESITAN...
ASC


SEÑOR NAM, LLÉVESE ESTO.
TOME.
TAP


¿QUÉ ES...?
...PARECE UNA CÁPSULA HOI-POI... ¿QUÉ CONTIENE?
NADA ...
... DENTRO NO HAY NADA


?
PERO PUEDES TRANSPORTAR EN ELLA UNA GRAN CANTIDAD DE AGUA SI LA COMPRIMES ...
... PERO ...
¿... CÓMO SABE LO DEL AGUA ...?


...YO SOY MUTENROSHI...
...Y TE HE LEÍDO EL PENSAMIENTO.



ASC



¡ASÍ QUE ES VERDAD, ES EL MAESTRO MUTEN-ROSHI...!
¡CHSSS CHSS!
NO TE HABRÁN OÍDO... ¿VERDAD?
...PERO... ¿POR QUÉ HA VENIDO DISFRAZADO A ESTE GRAN TORNEO...?



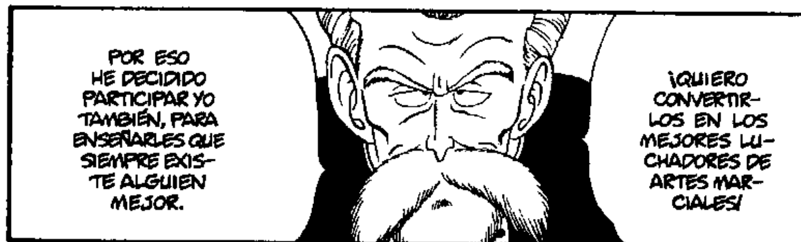
SEGURAMENTE, YA SABES QUE EN ESTE TORNEO PARTICIPAN DOS DISCÍPULOS MÍOS, SON GOKU Y KRILIN...
... GRACIAS A MI ENTRENAMIENTO, LOS DOS HAN ADQUIRIDO MUCHA MÁS FUERZA DE LA QUE YO ESPERABA...



... ESPECIALMENTE GOKU QUE, EN PARTE POR HABER CRECIDO EN EL MONTE Y EN PARTE POR LA FUERZA NATURAL QUE POSEE, TIENE DENTRO DE SÍ UN PODER REALMENTE EXTRAORDINARIO.
TÚ, QUE HAS LUCHADO CONTRA ÉL, LO SABES MUY BIEN...
...LES HE HECHO PARTICIPAR EN ESTE GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES PARA COMPROBAR SU FUERZA ...



... PERO SU FUERZA ES EXCESIVA.
EN ALGUNOS MOMENTOS HE PENSADO QUE VENCERÍAN ...
...PERO SON DEMASIADO JÓVENES Y, SI GANARAN, SE LES SUBIRÍAN LOS HUMOS A LA CABEZA Y DEJARÍAN DE ENTRENARSE.



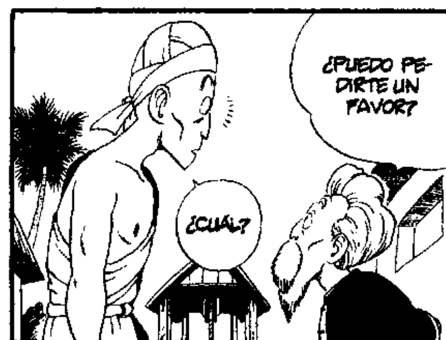
¡QUIERO CONVERTIRLOS EN LOS MEJORES LUCHADORES DE ARTES MARCIALES!
POR ESO HE DECIDIDO PARTICIPAR YO TAMBIÉN, PARA ENSEÑARLES QUE SIEMPRE EXISTE ALGUIEN MEJOR.



ENTONCES... ¿ESE CABELLO ES UNA PELUCA?
RIS RAS
SÍ. ME LA HE PEGADO CON PEGAMENTO PARA QUE NO SE ME CAYERA Y ME PICA MUCHO.
HA SIDO UN PLACER PODER HABLAR CON USTED...



...PERO DEBO RECHAZAR LA CÁPSULA QUE ME HA DADO...
...ME DA VERGÜENZA DECÍRSELO, PERO NO TENGO DINERO PARA COMPRAR AGUA.
JO, JO, JO ...


¿PUEDO PEDIRTE UN FAVOR?
¿CUÁL?


¡AH, SÍ!

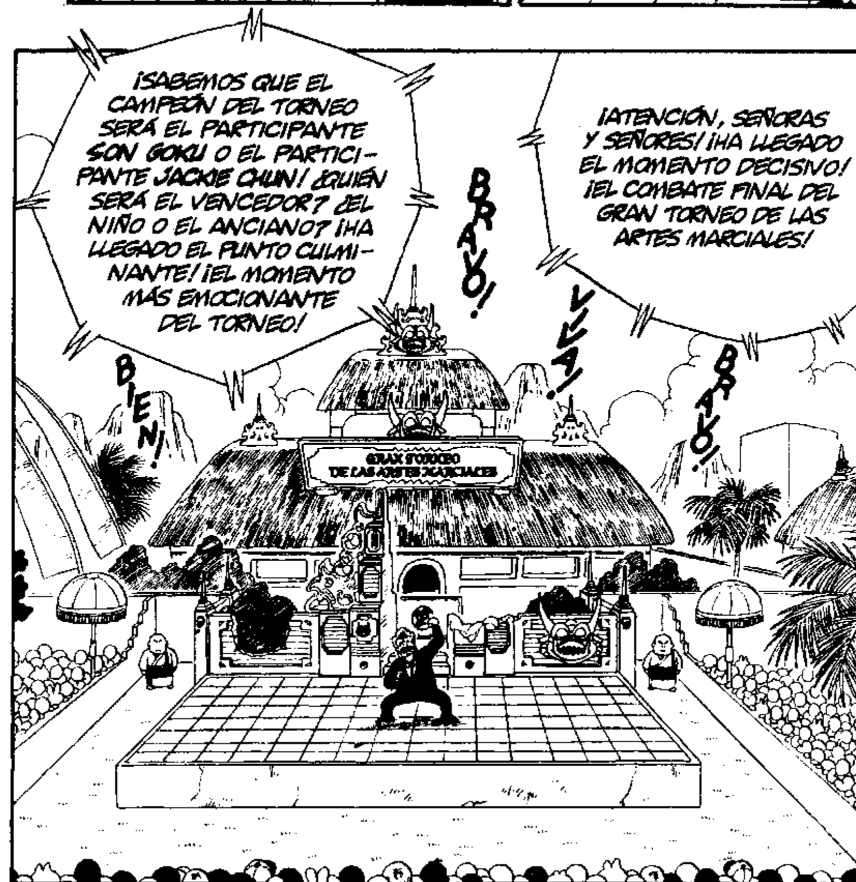

...EN ESTA ZONA EL AGUA ABUNDA. PUEDES COGER LA QUE QUIERAS: ES GRATIS. SI PIDES QUE TE LA VENDAN, SE REIRÁN DE TI.


¿SÍ?
¿DE VERDAD?


AH... MUCHAS GRACIAS, MUTENRO... ¡OH, PERDÓN, SEÑOR JACKIE!
¡NUNCA OLVIDARÉ LO QUE HA HECHO POR MÍ!
¡...NO TIENE IMPORTANCIA!

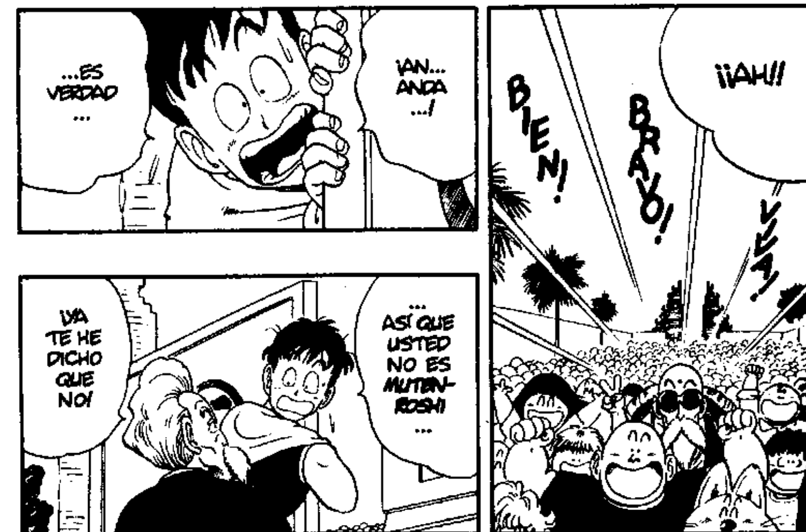

BUENO...
...YA SÓLO ME FALTA UN COMBATE...


¡SEÑORAS Y SEÑORES! ¡VA A COMENZAR EL COMBATE FINAL! ¡PARTICIPANTES JACKIE CHUN Y SON GOKU, SALGAN A LA PISTA, POR FAVOR!
ASC


¡ATENCIÓN, SEÑORAS Y SEÑORES! ¡HA LLEGADO EL MOMENTO DECISIVO! ¡EL COMBATE FINAL DEL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES!
¡SABEMOS QUE EL CAMPEÓN DEL TORNEO SERÁ EL PARTICIPANTE SON GOKU O EL PARTICIPANTE JACKIE CHUN! ¿QUIÉN SERÁ EL VENCEDOR? ¿EL NIÑO O EL ANCIANO? ¡HA LLEGADO EL PUNTO CULMINANTE! ¡EL MOMENTO MÁS EMOCIONANTE DEL TORNEO!
¡BRAVO!
¡VIVA!
¡BRAVO!
¡BIEN!

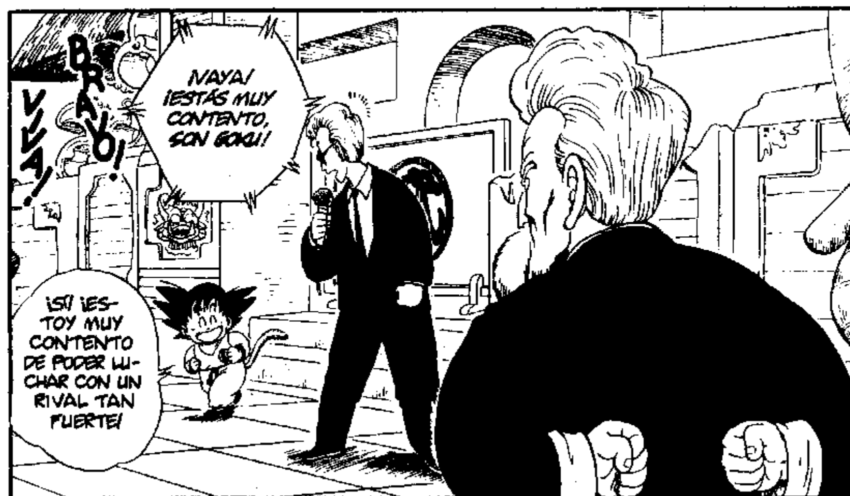

¡ÁNIMO, GOKU! ¡A VER SI GANAS!
¡LO INTENTARÉ!
¡NO PUEDE PERDER CONTRA SU DISCÍPULO!
¡YA TE HE DICHO QUE YO NO SOY MUTENROSHI! QUÉ PESADO ERES...


NO HACE FALTA QUE DISIMULE MÁS. LO SÉ TODO.
¿... SÍ?
¡MIRA, MIRA! ¡MIRA ALLÍ! ¿AQUÉL NO ES MUTENROSHI?
OOOH!
¿EH!?
ASC

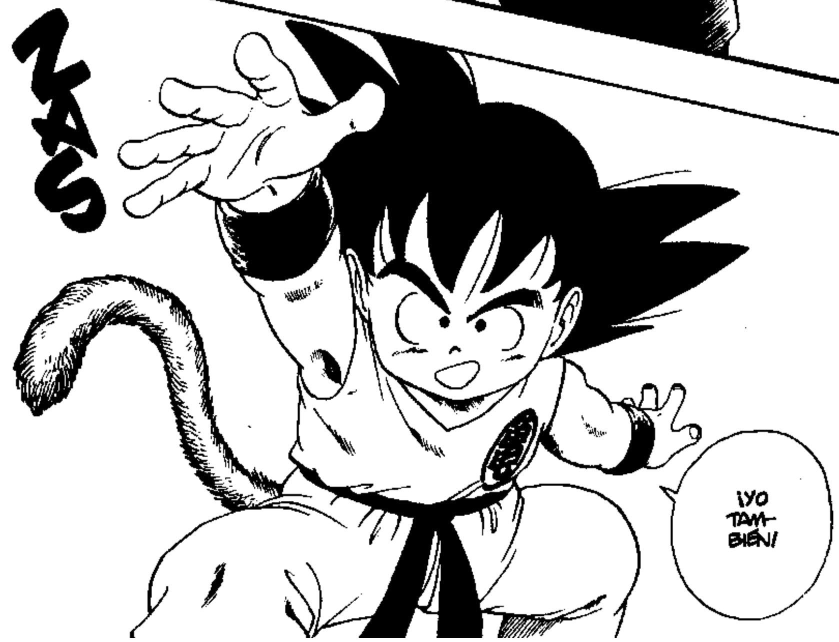

¡¡AH!!
BRAVO!
BIEN!
VIVA!
¡AN... ANDA...!
...ES VERDAD...
...ASÍ QUE USTED NO ES MUTENROSHI...
¡YA TE HE DICHO QUE NO!

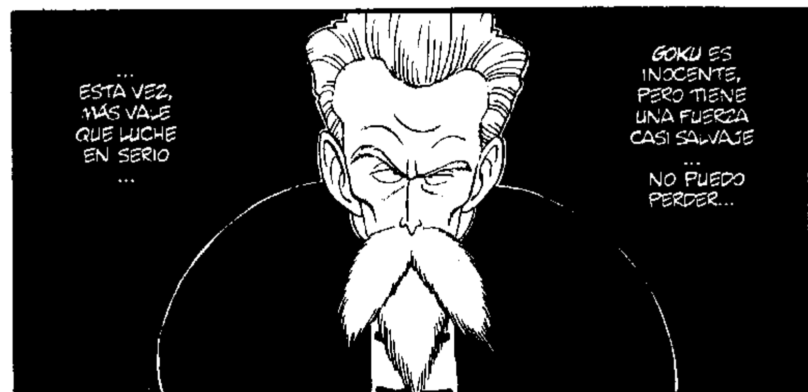

BIEN... ¡LOS DOS PARTICIPANTES...!
¡... A LA PISTA!
OYE, RESULTA QUE ESE VIEJO NO ES MUTENROSHI...
¿AH, NO...? ¿NO LO ES?
¡CLARO QUE NO!

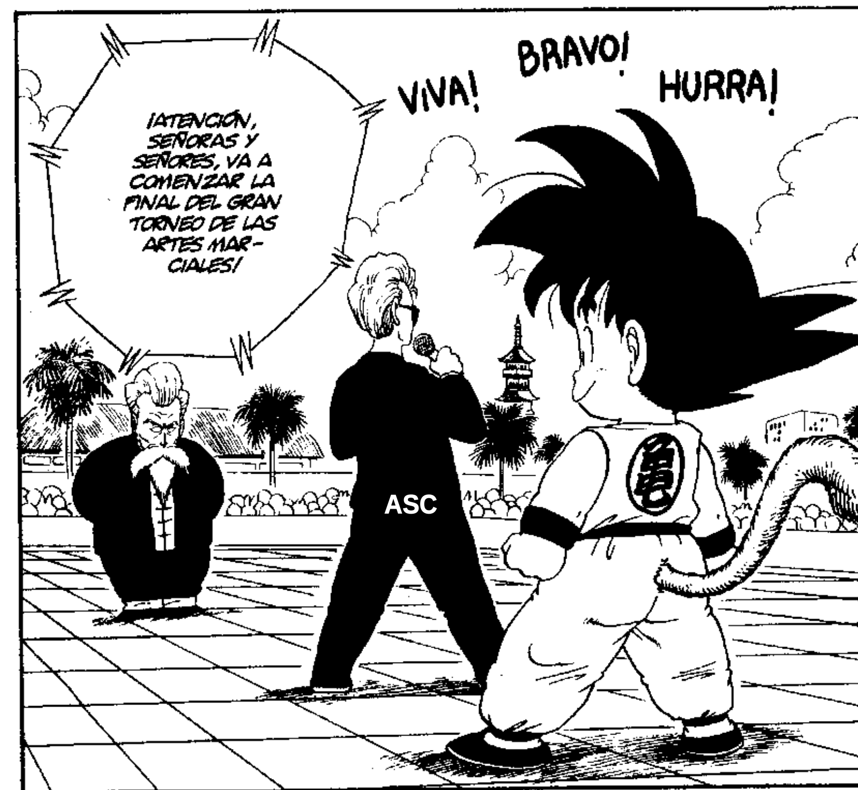

EL MAESTRO MUTENROSHI NO SALDRÍA A PARTICIPAR EN EL GRAN TORNEO.
¡PUES RESULTA QUE HAY ALGUIEN CASI TAN FUERTE COMO EL DUENDE TORTUGA!
BIEN!
VIVA!
YA ESTÁ...

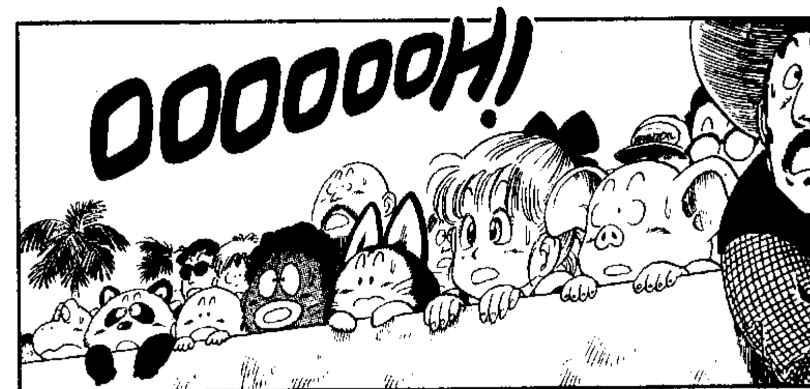

¡VAYA! ¡ESTÁS MUY CONTENTO, SON GOKU!
BRAVO!
VIVA!
¡SÍ! ¡ESTOY MUY CONTENTO DE PODER LUCHAR CON UN RIVAL TAN FUERTE!

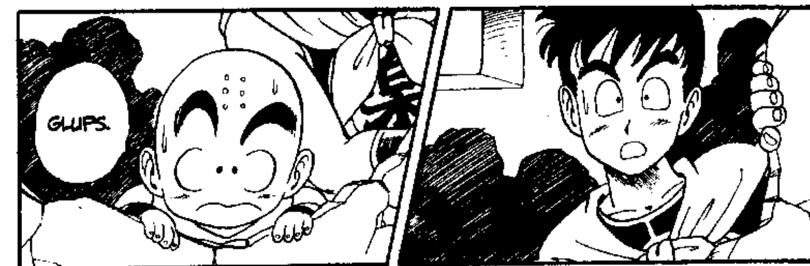

VOY A LUCHAR CON TODAS MI FUERZAS.
ZAS


ZAS
¡YO TAMBIÉN!


... ESTA VEZ, MÁS VALE QUE LUCHE EN SERIO ...
GOKU ES INOCENTE, PERO TIENE UNA FUERZA CASI SALVAJE ... NO PUEDO PERDER...

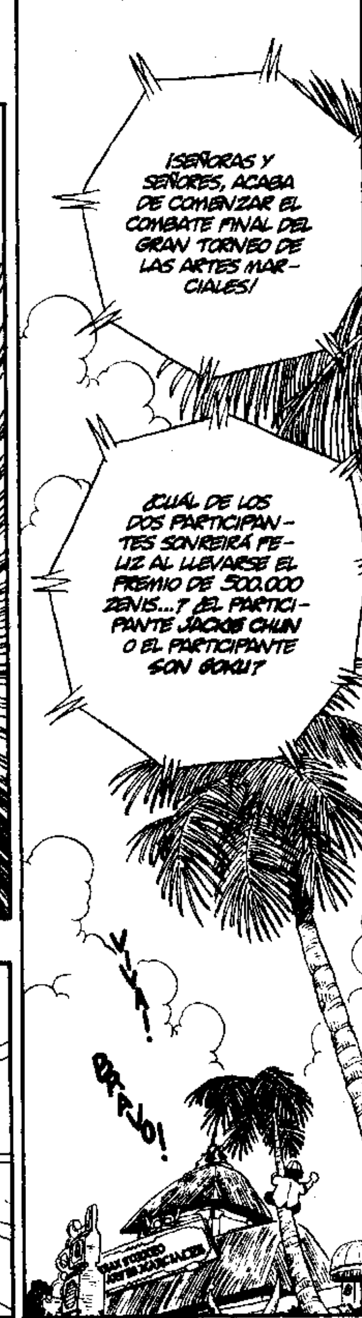

¡ATENCIÓN, SEÑORAS Y SEÑORES, VA A COMENZAR LA FINAL DEL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES!
VIVA!
BRAVO!
HURRA!
ASC







¡¡AAAAA!



47. Kamehame-ha



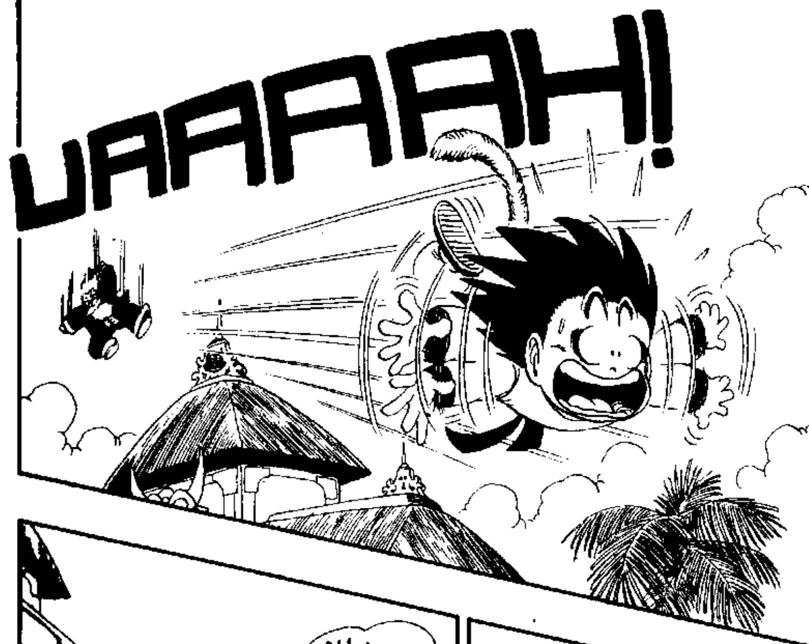
ZUM

PAM

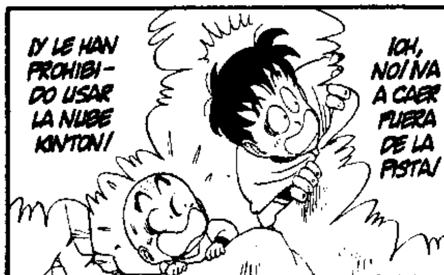
TAC

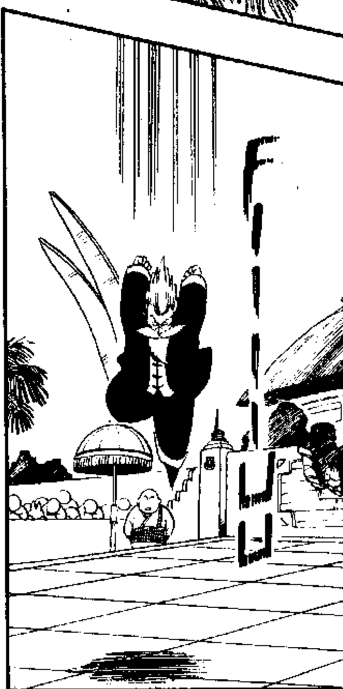
¡IIIAAAA!

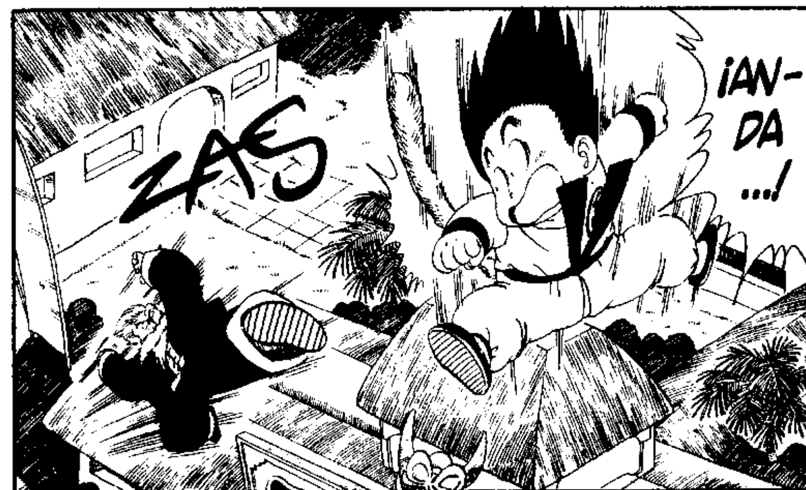
FIIIUM


¡UAAAAH!

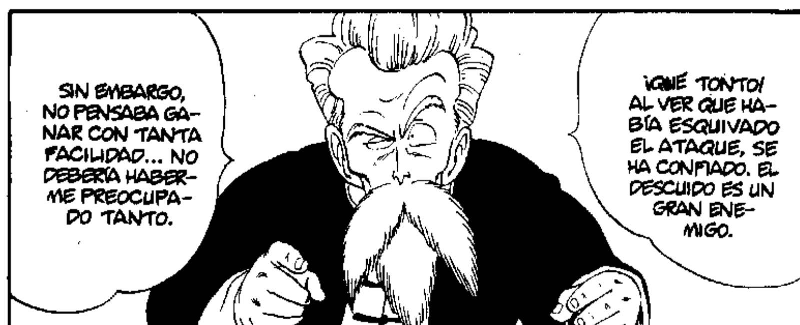

FFF
¡UAAH...!

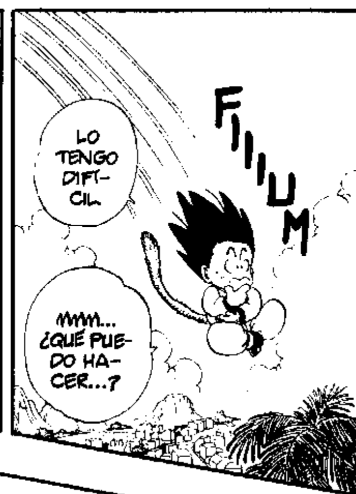

¡OH, NO! ¡VA A CAER FUERA DE LA PISTA!
¡Y LE HAN PROHIBIDO USAR LA NUBE KINTON!


F

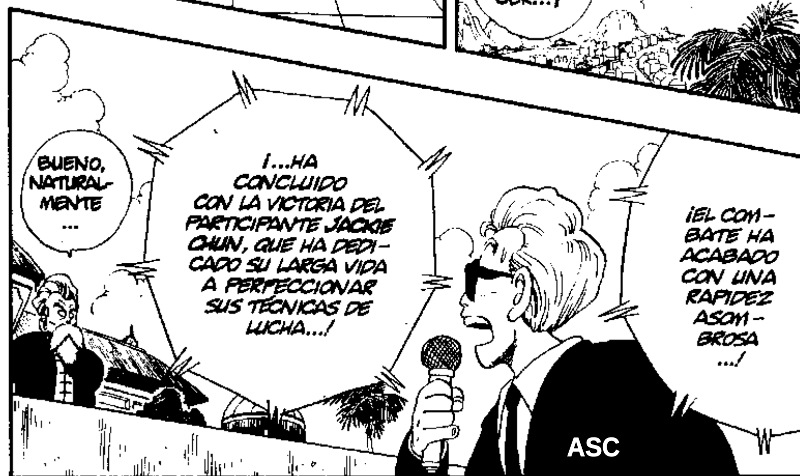

ZAS
¡AN-DA...!

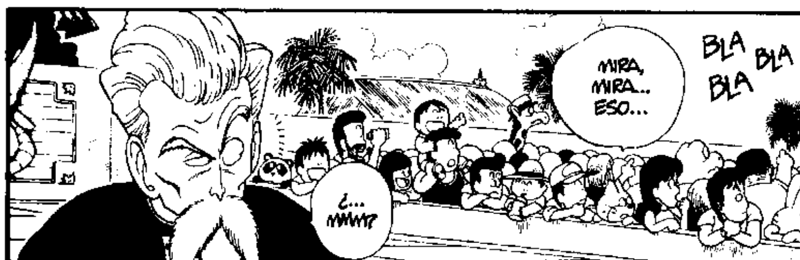

CROC
ASC
¡AUUUUGH!


¡QUÉ TONTO! AL VER QUE HABÍA ESQUIVADO EL ATAQUE, SE HA CONFIADO. EL DESCUIDO ES UN GRAN ENEMIGO.
SIN EMBARGO, NO PENSABA GANAR CON TANTA FACILIDAD... NO DEBERÍA HABERME PREOCUPADO TANTO.


FIIIUM
LO TENGO DIFÍCIL
MMM... ¿QUÉ PUEDO HACER...?

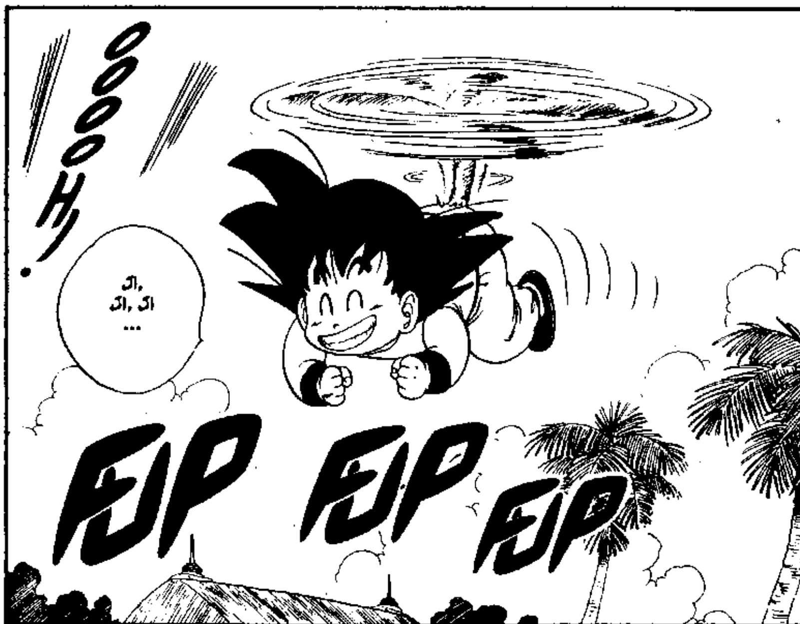

¡HE GANADO!
¡VICTORIA!


¡EL COMBATE HA ACABADO CON UNA RAPIDEZ ASOMBROSA...!
¡...HA CONCLUIDO CON LA VICTORIA DEL PARTICIPANTE JACKIE CHUN, QUE HA DEDICADO SU LARGA VIDA A PERFECCIONAR SUS TÉCNICAS DE LUCHA...!
BUENO, NATURALMENTE ...
ASC


BLA BLA BLA BLA
MIRA, MIRA... ESO...
¿... MMM?


¡¡ES GO-KU!!
¡NO CAERÁ FUERA DE LA PISTA!
¡BIEN!

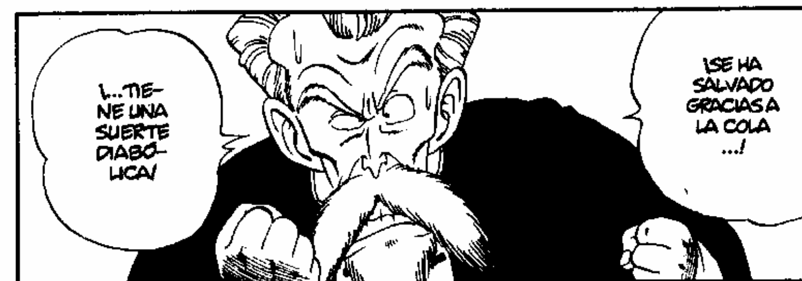

¡¿CO MO?!
¿CO-MO LO HACE ...?


¡OOOOOH!
JI, JI, JI ...
FUP FUP FUP


... ANDA ...
¿...CO-MO LO HACE?
ASC


¡INCREÍBLE! ¡EL PARTICIPAN-TE SON GOKU, HACIENDO GIRAR SU COLA, VUELA COMO UN HE-LICÓPTERO!
BRAVO! BIEN! VIVA!


TAP
¡LO SIEN-TO...!
¡OH, NO, NO, NO, NO, NO!


¡SE HA SALVADO GRACIAS A LA COLA ...!
¡...TIE-NE UNA SUERTE DIABÓ-LICA!

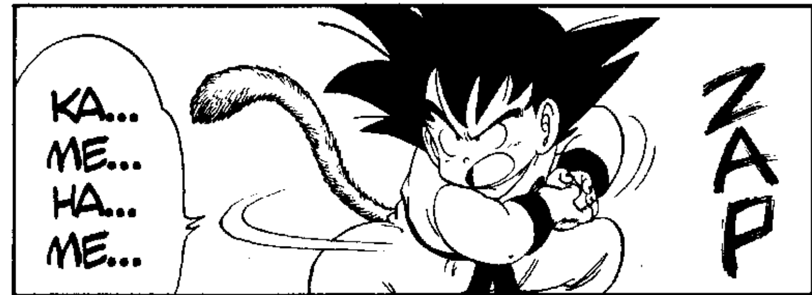

... EN REALIDAD, QUERÍA VO-LAR CON EL KAMEHAME-HA, COMO EL MAESTRO.
PERO HE PENSADO QUE ERA MEJOR GUARDAR-LO PARA DESPUÉS.


¡QUÉ REPE-LENTE!
¿CÓMO VAS A PO-DER USAR EL KA-MEHAME-HA IGUAL QUE YO?


¡CLA-RO QUE PUEDO!
TE BUR-LAS DE MI KAMEHAME-HA, ¿EH?

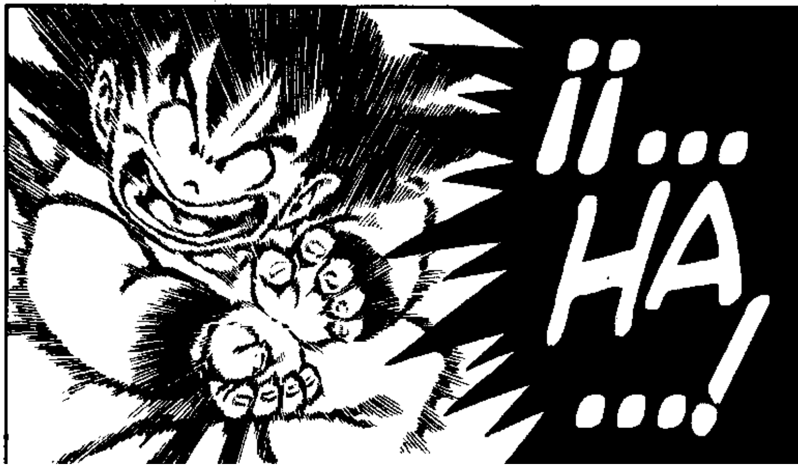

ASC
MUY BIEN... ¡TE ARRE-PENTIRÁS!
ZAS
¡AHORA COMPROBARÁS EL PODER DEL KAMEHAME-HA QUE HE PER-FECCIONADO DURANTE AÑOS...!


...KA... ME... HA... ME...
ASC


KA... ME... HA... ME...
ZAP


¡¡... HA ...!

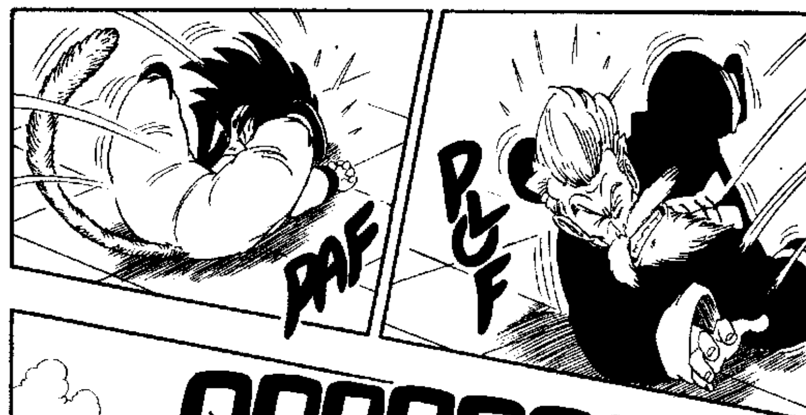

FLASH


¡¡... HA ...!

FLASH

AAAA

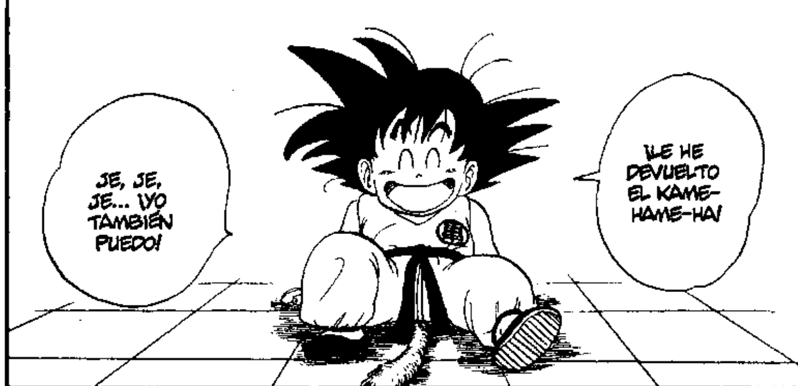
UUUUGGH!!


PLUF
PAF


OOOOOOOOH!

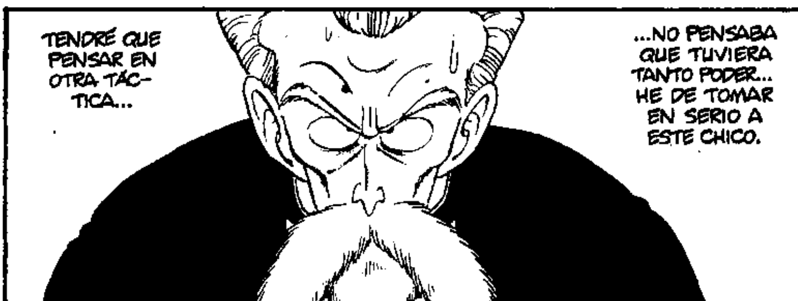

AAAAHH...
QUE MIEDO...

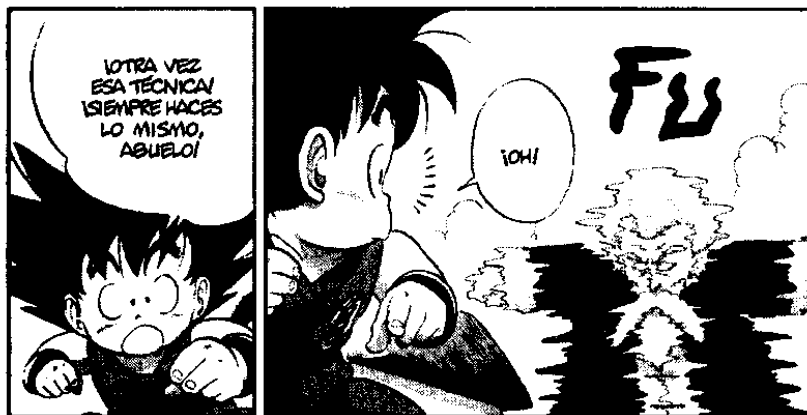

¡ESTO...!
ASC
¡...NO PUEDE SER...!


¡LE HE DEVUELTO EL KAME-HAME-HA!
JE, JE, JE... ¡YO TAMBIÉN PUEDO!

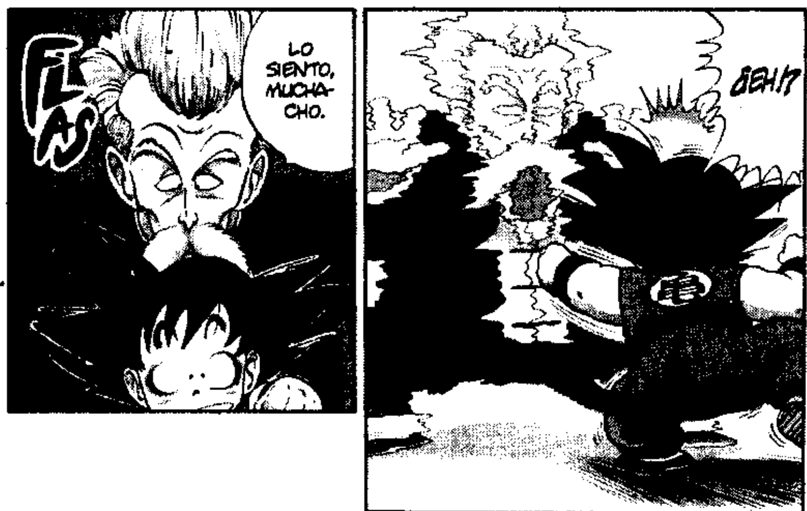

¡...INCREÍBLE!
SE... SE HA DEFENDIDO DE MI KAME-HAME-HA CON OTRO KAME-HAME-HA...


¡ESTAMOS ASOMBRADOS! LOS DOS USAN LA TÉCNICA DEL KA-MEHAME-HA QUE HASTA AHORA ERA EXCLUSIVA DEL MAESTRO MU-TENROSHI...!
¡...PERO LA HAN EMPLEADO LOS PARTICIPANTES JACKIE CHUN Y SON GOKU...! ¡MARAVILLO-SO! ¡¡MARAVILLOSO!! ¡¡¡MARAVILLOSO...!!! ¡UN SÚPER NIÑO PRODIGIO!
¡OOOOOOH!


...NO PENSABA QUE TUVIERA TANTO PODER... HE DE TOMAR EN SERIO A ESTE CHICO.
TENDRÉ QUE PENSAR EN OTRA TÁC-TICA...







48. Una técnica de Son Goku

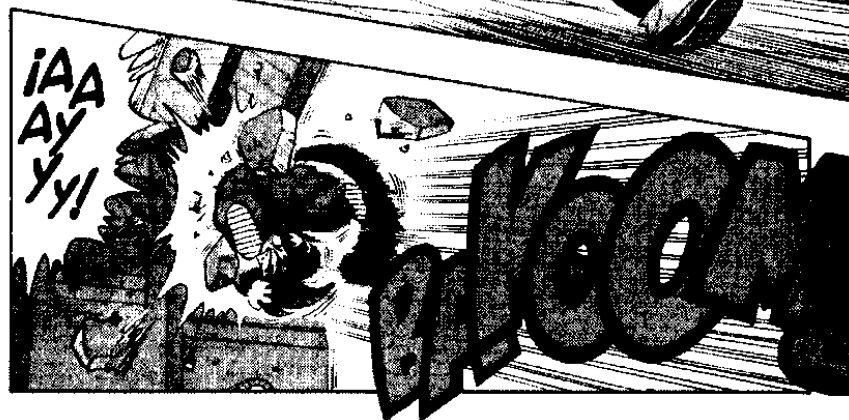


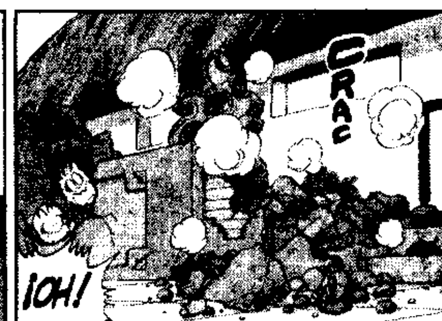




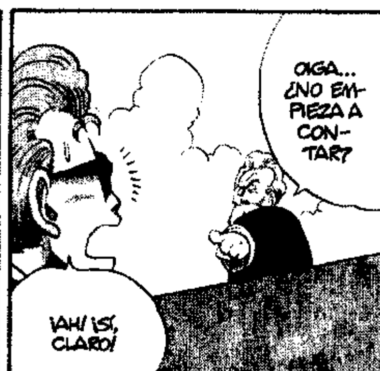



ASC

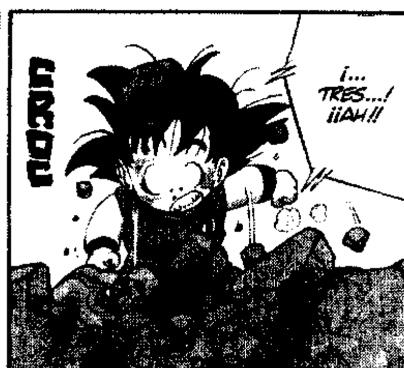

¡AAAyyy!

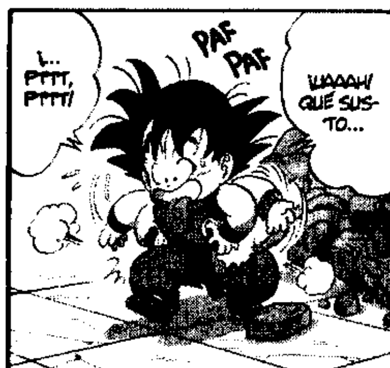

CRAC
¡OH!

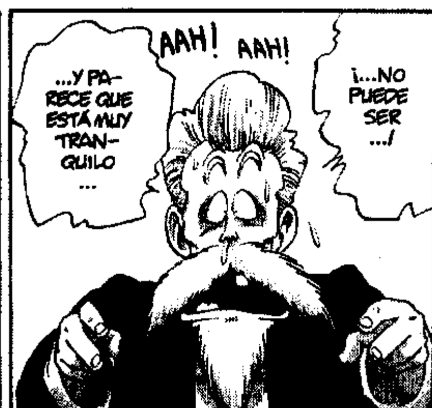

¡UN DOBLE ESPEJISMO!
JE, JE, JE... ¿TE RINDES?

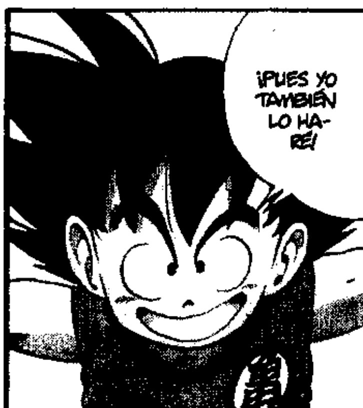

OIGA... ¿NO EMPIEZA A CONTAR?
¡AH! ¡SÍ, CLARO!

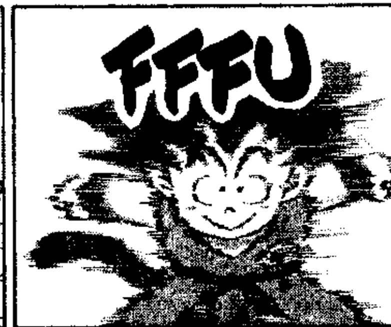

¡UNO... DOS ...!
NO CREO QUE PUEDA LEVANTARSE TRAS RECIBIR ESA PATADA.

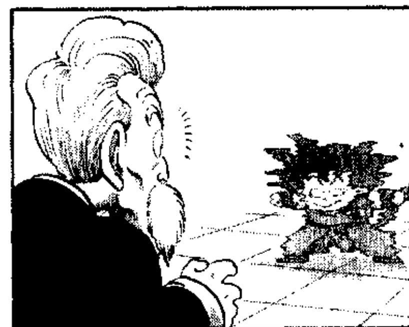

¡... TRES...! ¡¡AH!!


¡UAAAH! QUÉ SUSTO...
PAF PAF
¡... PTTT, PTTT!


¡...NO PUEDE SER ...!
AAH! AAH!
...Y PARECE QUE ESTÁ MUY TRANQUILO ...


¡PUES YO TAMBIÉN LO HARÉ!

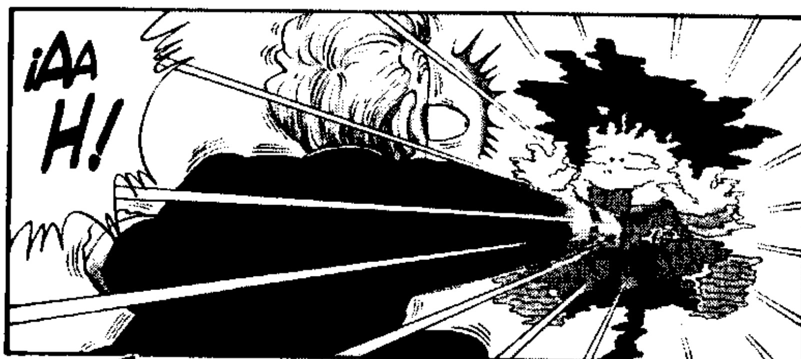

FFFU

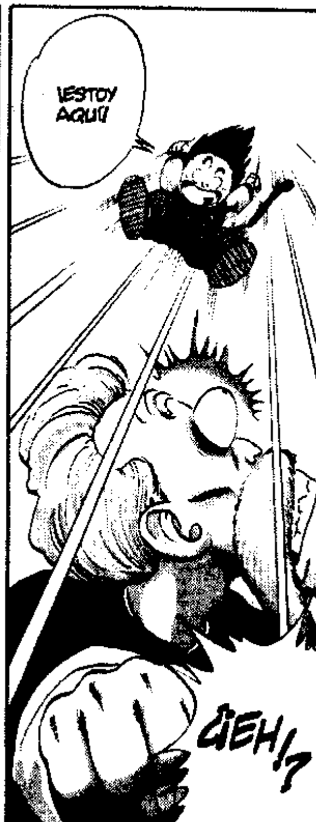


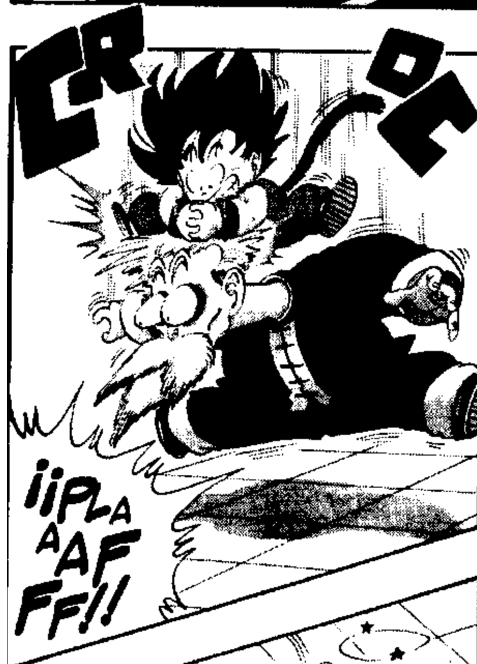

¡SERÁ COPIÓN!
¡TODO EL RATO IMITANDO MIS TÉCNICAS! ¿TE CREES QUE NO ME DOY CUENTA?
ASC


¡OH!
FU
ASÍ QUE PENSABAS USAR LA TÉCNICA DEL DOBLE ESPEJISMO, ¿EH?


¡TONTO! ¡PUEDO VER LO QUE PIENSAS!
¡ESTÁS AQUÍ!


¡AAH!


¡ESTOY AQUÍ!
¿EH!?


CROC
¡¡PLAAAFF!!

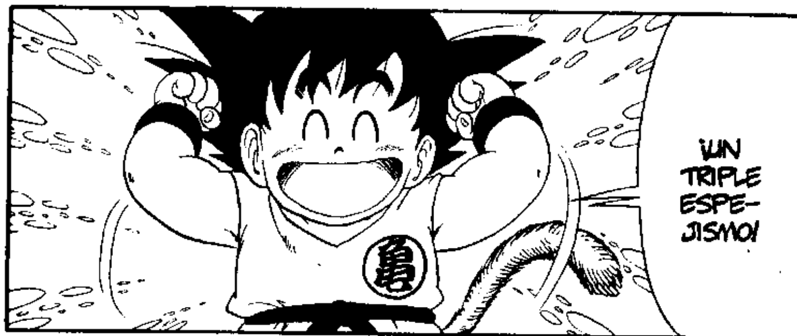

PLOC

DRAGON BALL

PÁGINA DE REGALO

(NADA QUE VER CON LA HISTORIETA)



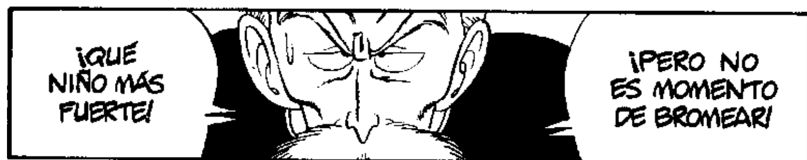


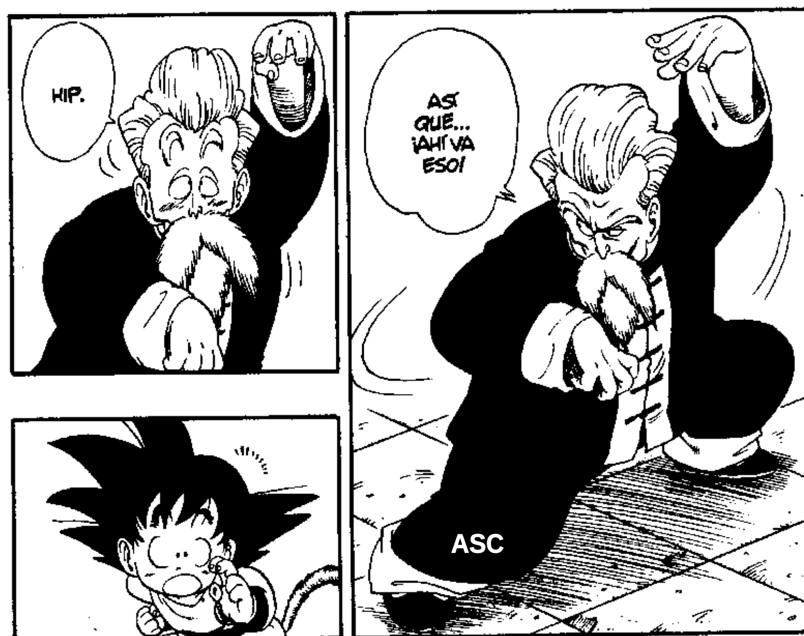


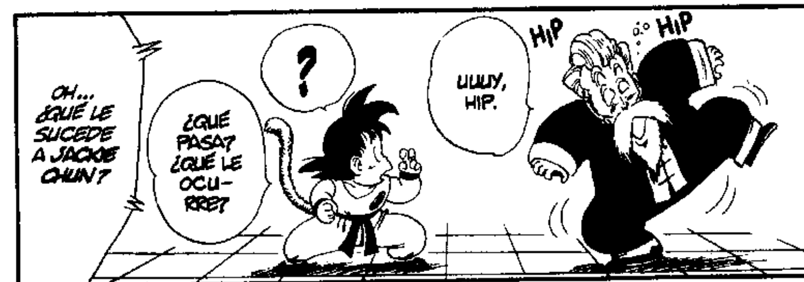




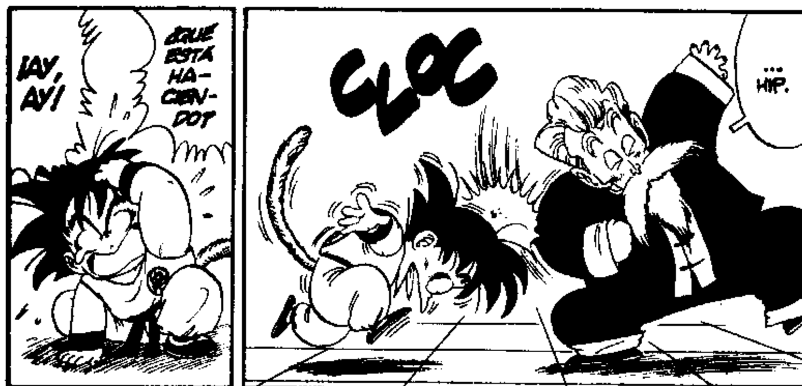




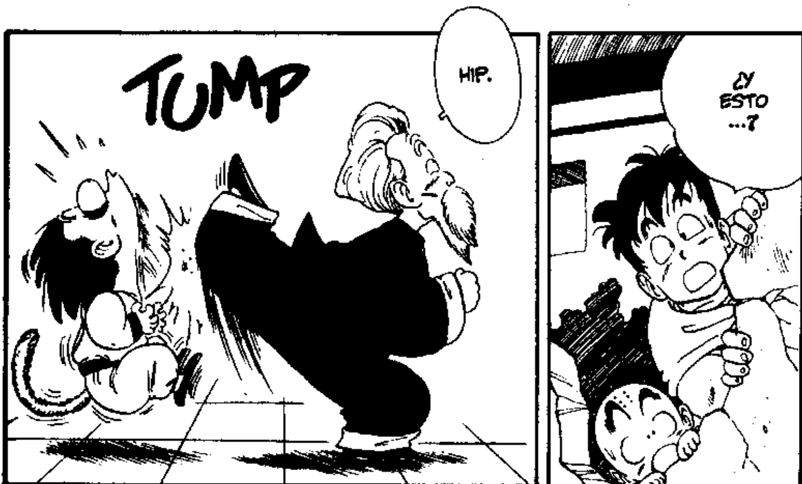

ASÍ QUE... ¡AHÍ VA ESO!
ASC
HIP.

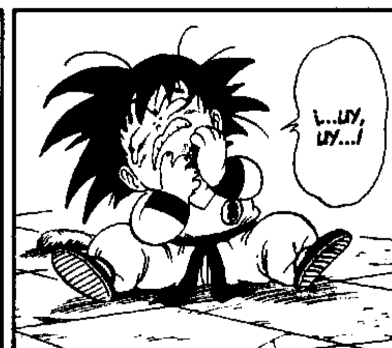

HIP
HIP
UUUY, HIP.
?
¿QUÉ PASA? ¿QUÉ LE OCU-RRE?
OH... ¿QUÉ LE SUCEDE A JACKIE CHUN?


¡PARECE BO-RRACHO! ¿LE HA HECHO EFECTO EL VINO QUE BE-BIÓ AYER?
ME CAIGO ...
DIGA... ¿SE EN-CUENTRA BIEN?

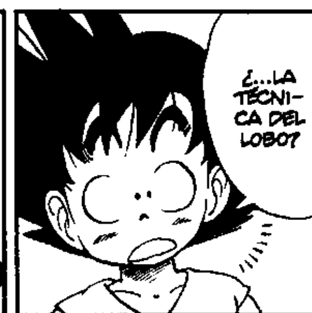

... HIP.
CLOC
¿QUÉ ESTÁ HA-CIEN-DO?
¡AY, AY!


JE, JE, JE. UUUY.
VAYA CON EL ABUELO ...

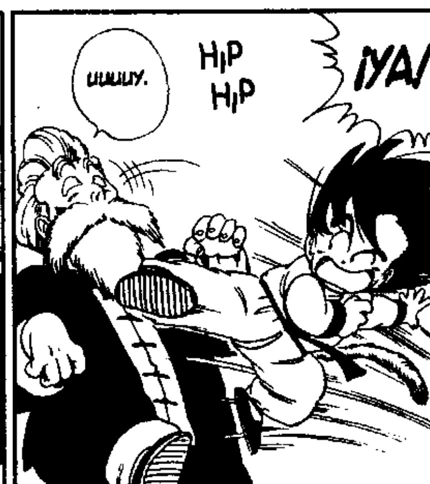

¿Y ESTO ...?
HIP.
TUMP

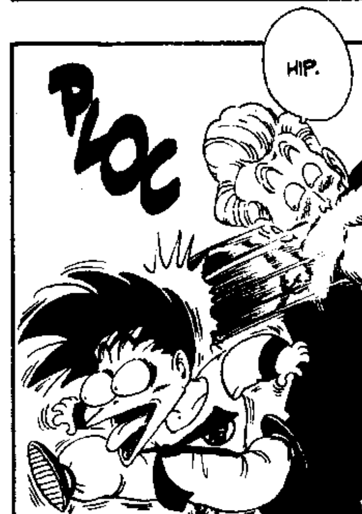

¡...UY, UY...!

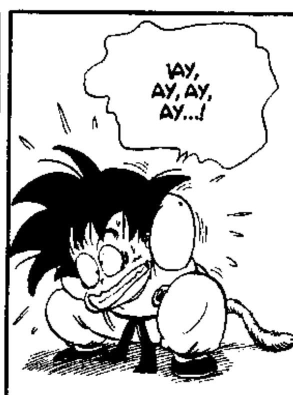

¡...NO TE DEJES ENGAÑAR, GOKU!
¡FINGE QUE ESTÁ BORRACHO! ¡ES LA TÉCNICA DEL BEODO!


¿...LA TÉCNICA DEL LOBO?

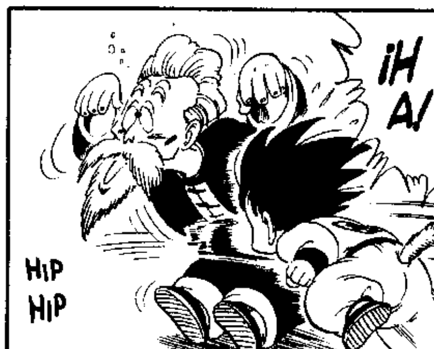

JE, JE, JE.
HIP HIP
POR FIN TE HAS DADO CUENTA.
ESA TÉCNICA LA USABA MI ABUELO...
...QUE TRAMPOSO... ¡HACER ALGO ASÍ SIN AVISAR!
ASC

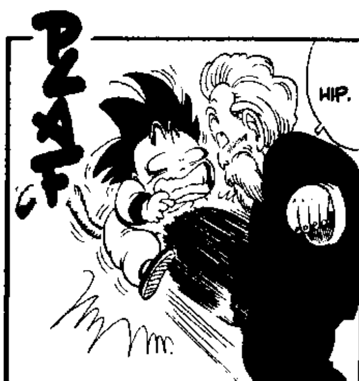

¡YA!
HIP HIP
UUUUY.

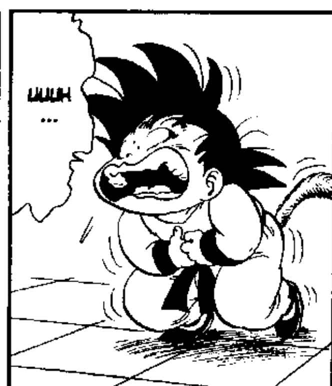

HIP.
PLOC

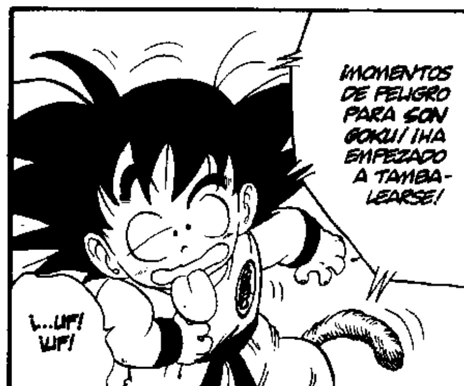

¡AY, AY, AY, AY...!


...UF, UF.
UF, UF.
¡NO ES UNA TÉCNICA ESPECTACULAR, PERO RESULTA EFECTIVA!
UUUY.

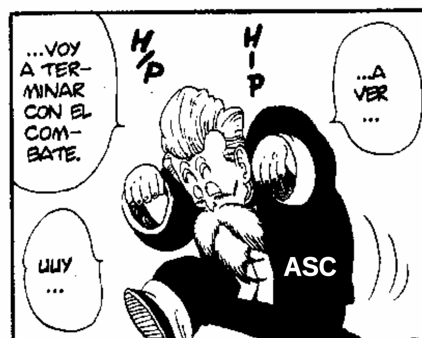

¡HA!
HIP HIP

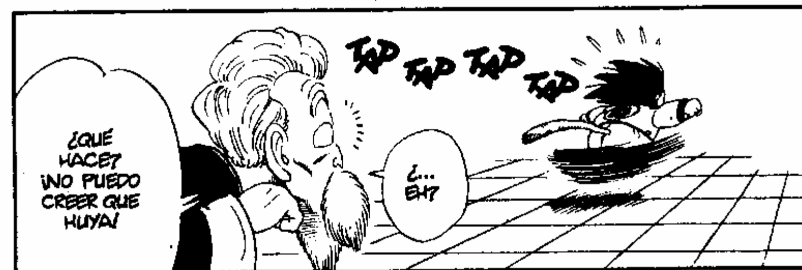

HIP.
PLAF

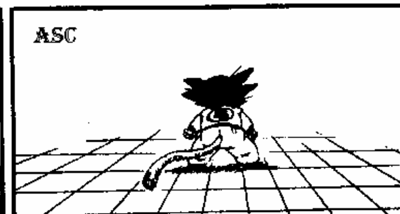

UUUH...

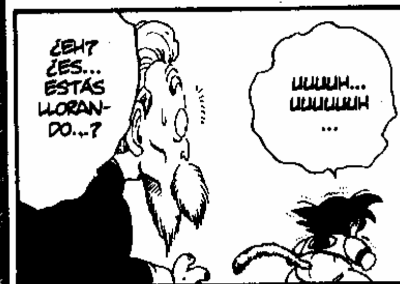

¡MOMENTOS DE PELIGRO PARA SON GOKU! ¡HA EMPEZADO A TAMBALEARSE!
¡...UF! ¡UF!

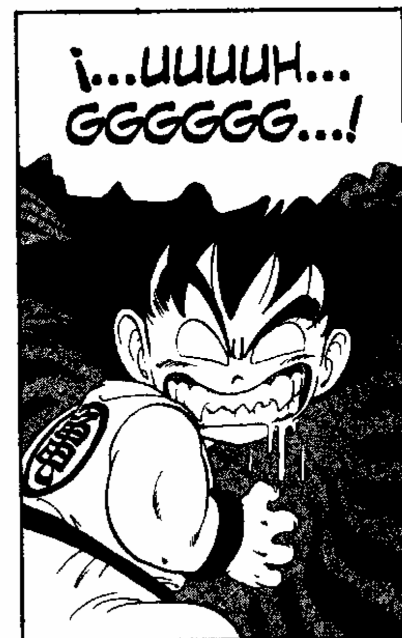

JE, JE, JE... TÚ, COMO ERES UN CRÍO Y NO TE HAS EMBORRACHADO NUNCA, NO PODRÁS IMITAR ESTA TÉCNICA ...

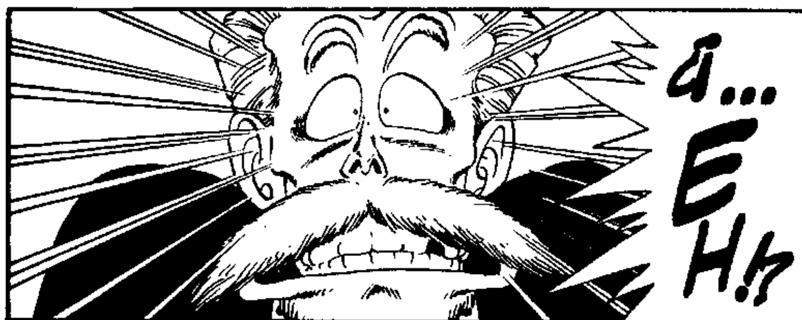

...A VER ...
HIP
HIP
...VOY A TERMINAR CON EL COMBATE.
UUY ...
ASC

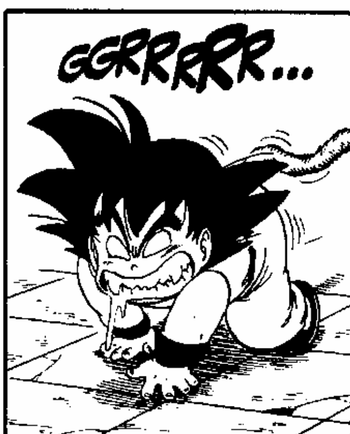

TAP TAP TAP TAP
¿... EH?
¿QUÉ HACE? ¡NO PUEDO CREER QUE HUYA!

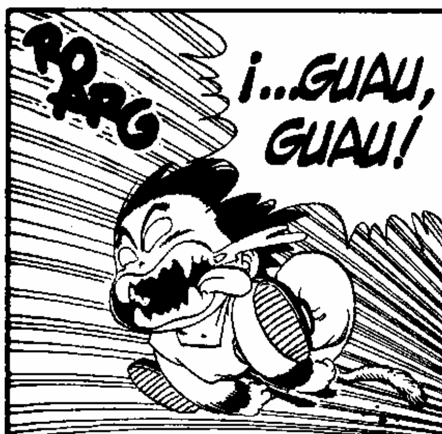

ASC

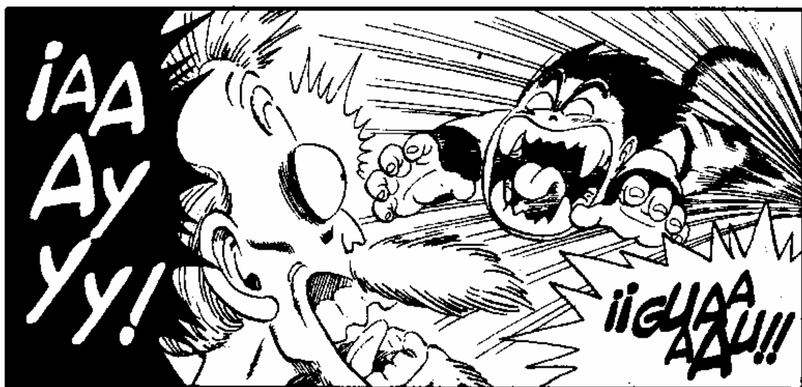

UUUUH... UUUUUUH ...
¿EH? ¿ES... ESTÁS LLORANDO...?


¡...UUUUH... GGGGGG...!

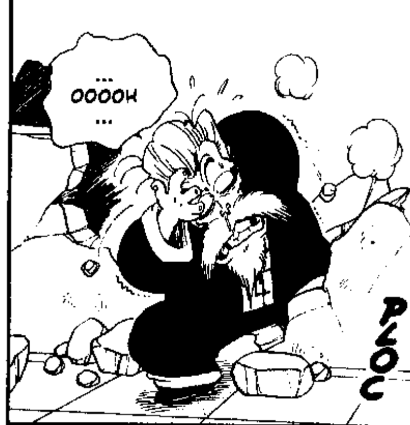

¿... ¡EH!?


GGRRRRR...

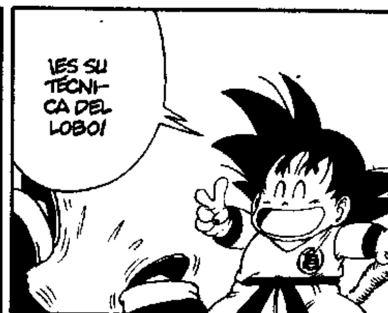

¡...GUAU, GUAU!


¡¡GUAAAAU!!
¡AAAYYY!











FIN DEL TOMO 4

